

Informe anual  
2010

شريك  
من أجل الرخاء

партнер для  
процветания

socio para la  
prosperidad

促进繁荣的伙伴

partenaire pour  
la prospérité

partner for  
prosperity



ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS  
PARA EL DESARROLLO INDUSTRIAL

*Informe Anual de la ONUDI 2010*

© UNIDO 2011. Derechos reservados.

El presente documento es traducción de un texto que no ha pasado por los servicios de edición de las Naciones Unidas. Las denominaciones empleadas en esta publicación y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican juicio alguno de parte de la Secretaría de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI) sobre la condición jurídica de ninguno de los países, territorios, ciudades o zonas o de sus autoridades, ni respecto del trazado de sus fronteras o límites, ni tampoco acerca de su sistema económico o su grado de desarrollo. Las calificaciones “desarrollado”, “industrializado” o “en desarrollo” se utilizan únicamente para facilitar la presentación estadística y no entrañan necesariamente un juicio sobre la etapa a la que pueda haber llegado determinado país o zona en el proceso de desarrollo. La mención de empresas o productos comerciales no entraña el respaldo de parte de la ONUDI.

Producción editorial: Sección de Servicios en Inglés, Publicaciones y Biblioteca, Oficina de las Naciones Unidas en Viena.

El papel utilizado en la presente publicación no contiene pasta de madera. En las páginas interiores se ha utilizado papel no estucado que ha sido certificado por el Consejo de Administración Forestal (cadena de custodia) y el Sistema de reconocimiento de las certificaciones forestales (cadena de custodia).

El informe completo se puede consultar en línea en [www.unido.org](http://www.unido.org)

ISSN 1020-7678

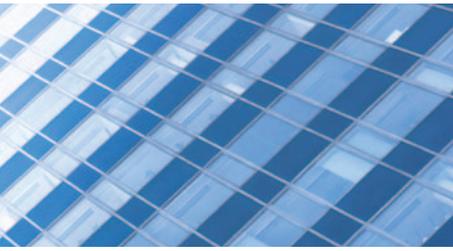
Distribución: GENERAL

IDB.39/2-PBC.27/2 2011

ESPAÑOL

Original: INGLÉS

ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO INDUSTRIAL  
INFORME ANUAL 2010



---

Prefacio del Director General	iv
Declaración de la misión	vi

---

## 01 Crecimiento con calidad 1

Gestión de la cooperación técnica • gestión financiera • gestión del cambio • políticas de género • recursos humanos • políticas de emisiones neutras de carbono

---

## 02 Socio para la prosperidad 13

ONUDI: parte del equipo de las Naciones Unidas • aliada en las iniciativas multilaterales relacionadas con la energía • aliada con otras entidades internacionales • aliada sobre el terreno • trabajando con el sector privado • asociada con el mundo académico • transmitir el mensaje

**Sección especial:**

Respuesta de la ONUDI ante los Objetivos de Desarrollo del Milenio

---

## 03 Reducción de la pobreza mediante actividades productivas 33

Objetivos de Desarrollo del Milenio • países menos adelantados • empresas pequeñas y medianas • empleo para los jóvenes • fomento de la capacidad empresarial • promoción de inversiones • programa de bolsas de subcontratación y coparticipación • agroindustrias • industrialización de África • seguridad alimentaria • cambio estructural y diversificación económica • desarrollo rural • crisis humanitarias • industrias basadas en la cultura • desarrollo de conglomerados favorables a los pobres • la mujer en la industria • previsión tecnológica

**Sección especial:**

Agroempresas

---

## 04 Creación de capacidad comercial 49

Diversificación • normas de calidad, seguridad y protección del medio ambiente • análisis, certificación y calibración • fortalecimiento de la capacidad productiva • competitividad • asesoramiento en materia de políticas • modernización industrial • infraestructura de la calidad y la conformidad • servicios de asesoramiento en el área del comercio • resultados de exportación • normas ISO relativas a la inocuidad de los alimentos • Ayuda para el Comercio • consorcios de exportación • responsabilidad social de las empresas

**Sección especial:**

Guía de Recursos sobre el refuerzo de las capacidades comerciales, 2010

---

## 05 Medio ambiente y energía

61

Desarrollo industrial sostenible • industria ecológica • eficiencia energética • energía renovable • tecnologías de bajas emisiones de carbono • plataforma de conocimientos sobre energía renovable • tecnologías de energía limpia • centros nacionales para una producción más limpia • leasing de productos químicos • gestión ecológicamente racional de los productos químicos • utilización del mercurio para la extracción de oro • contaminantes orgánicos persistentes • eliminación gradual de HCFC • eliminación de las sustancias que agotan el ozono • cambio climático • utilización eficiente de los recursos • residuos de productos electrónicos • ordenación de los recursos hídricos • gestión de todo el ecosistema • turismo sostenible • contaminación del agua con arsénico • ecociudades • tecnologías avanzadas apropiadas

### Sección especial:

Acceso a la energía para el desarrollo sostenible



---

## 06 Servicios analíticos y de asesoramiento sobre políticas

79

Investigaciones sobre el desarrollo industrial • política industrial • servicios analíticos • cooperación con la OCDE • bases de datos de la ONUDI • índices de producción industrial • métodos estadísticos • Día Mundial de la Estadística • *Informe sobre el Desarrollo Industrial 2011* • investigaciones sobre el cambio estructural • publicaciones y estudios • colaboración con el Banco Mundial y la UNCTAD • Instituto de la ONUDI para el fomento de la capacidad • directrices y metodología para estadísticas industriales • informes sobre competitividad industrial

### Sección especial:

Investigación en materia de políticas: el caso de Mongolia

---

Información general sobre la ONUDI

La ONUDI en el mundo

Abreviaturas

Apéndices en CD-ROM

Estadísticas operacionales • Aprobaciones de proyectos con cargo a las contribuciones voluntarias • Asistencia técnica prestada a los países menos adelantados • Programa ordinario de cooperación técnica • Nombramientos de expertos, por listas de Estados • Acuerdos y otros arreglos convenidos en 2010 • Seminarios/presentaciones de promoción de países organizados por las OPIT • Adquisiciones • Representación sobre el terreno • Composición de la Secretaría e información relativa al personal • Perfeccionamiento del personal • Estadísticas industriales • Lista de actividades de cooperación técnica

## Prefacio del Director General

Los lectores del *Informe Anual de la ONUDI 2010* reconocerán algunos de los cambios y mejoras que se han hecho en su presentación y estructura con el fin de llegar a una audiencia más amplia que no se limite a sus destinatarios primarios, los representantes de los Estados Miembros en nuestros órganos normativos. El cambio de presentación, estilo y contenido reflejan el esfuerzo continuo por hacer la presentación de la ONUDI a los lectores que no están familiarizados con nuestra Organización y su labor, y que, al enterarse de nuestro papel en la reducción de la pobreza, puede que deseen trabajar con nosotros, apoyarnos o recurrir a nuestra experiencia y conocimientos técnicos para ayudarles a resolver problemas acuciantes de desarrollo. También pretende poner de manifiesto la importancia fundamental del desarrollo industrial sostenible como requisito para poder reducir de forma duradera la pobreza a través de la diversificación económica hacia actividades más productivas y competitivas, haciendo especial hincapié en los países menos adelantados. El desarrollo industrial sostenible es también un requisito para una mayor integración en las corrientes comerciales mundiales, para lo que han de adoptarse enfoques aceptables en términos medioambientales y sociales. En nuestra opinión, es un requisito indispensable para lograr una auténtica creación de riqueza, que es bastante más que el simple alivio de la pobreza.

Durante el año considerado, la ONUDI pudo capitalizar los éxitos de años anteriores. De nuevo fuimos calificados de mejor organismo de ejecución del Protocolo de Montreal y los interesados en nuestra labor tanto en los países desarrollados como en los países en desarrollo reconocen la amplitud y alcance de nuestras actividades. A pesar de estos hechos favorables, sin embargo, hemos seguido esforzándonos por mejorar nuestra eficiencia y la búsqueda de resultados, a fin de seguir aumentando el valor de la ONUDI como aliado para la prosperidad. Nuestros esfuerzos se basan en

un programa amplio de cambio y renovación organizativa que hemos iniciado bajo la dirección de los Estados Miembros y con su apoyo. El resultado será la introducción de cambios fundamentales en la forma en que opera nuestra Organización, que se describen con mayor detalle en el capítulo 1.

Hoy más que nunca, la ONUDI destaca por los servicios especializados que presta y que representan una aportación fundamental al amplio abanico de actividades que realizan las Naciones Unidas para promover el desarrollo económico y social. Colaboramos con otros organismos y nos sentimos satisfechos tanto si aportamos los fundamentos esenciales que utilizan los demás como si asumimos un papel de liderazgo en las áreas en las que nuestros Estados Miembros y la comunidad internacional del desarrollo nos han dado el mandato pertinente. Nos sentimos orgullosos de ser unos socios eficientes y fiables, sensibles a las necesidades de los demás y dispuestos también a ajustar nuestro enfoque y nuestras metodologías a las situaciones individuales de los países clientes. A este respecto, nos agrada particularmente que en el documento final de la Cumbre de las Naciones Unidas sobre los Objetivos de Desarrollo del Milenio, celebrada en Nueva York en septiembre, se reconociera la importancia del desarrollo industrial y las cuestiones relacionadas con la energía. Nuestro primer y principal objetivo es reducir la pobreza de forma eficaz y duradera a través de la promoción de un desarrollo industrial sostenible.

El *Informe Anual 2010* muestra algunos de los innumerables ejemplos en los que la ONUDI marca la diferencia gracias a la introducción de soluciones innovadoras para hacer frente a los problemas de desarrollo con que se encuentran nuestros Estados Miembros. El efecto multiplicador de nuestros servicios muchas veces es la clave del éxito. En este Informe los lectores encontrarán un resumen de los logros de la ONUDI en 2010. Los capítulos 2 a 6 del Informe de



este año tienen una sección especial en la que se expone una tendencia actual de la ONUDI (en 2010 recibieron una atención especial el acceso a la energía y los agronegocios) o se ofrecen nuevos detalles sobre una actividad mencionada en el texto principal del correspondiente capítulo. Nos sentimos especialmente orgullosos de la publicación de la *Trade Capacity Building Resource Guide 2010*, a que se hace referencia en el capítulo 4, así como de nuestros esfuerzos por apoyar la fabricación nacional de productos farmacéuticos esenciales en los países en desarrollo, como contribución por nuestra parte al logro del cumplimiento de los Objetivos de Desarrollo del Milenio. La sección especial del capítulo 6 pone de relieve el carácter crucial de la labor de investigación y análisis realizada por la ONUDI, que nos permite ofrecer un asesoramiento razonable a los gobiernos y formular programas y proyectos basados en un marco conceptual sólido.

Al mismo tiempo, el *Informe* responde a las orientaciones recibidas de los órganos normativos de la ONUDI e incorpora los informes sobre los resultados financieros y sobre el cumplimiento del programa de la Organización. Igualmente, el *Informe* cumple las instrucciones que se nos han dado de informar en esta publicación anual sobre nuestras actividades relacionadas con el examen trienal amplio de la política relativa a las actividades operacionales para el desarrollo del sistema de las Naciones Unidas (GC.11/Res.3) y la aplicación del marco programático de mediano plazo, 2010-2013 (GC.13/Res.3). Los apéndices incluyen, entre otras cosas, estadísticas sobre las operaciones, una lista de todos los proyectos de cooperación técnica, incluidos los orientados a los países menos adelantados, así como las aprobaciones de proyectos con cargo a contribuciones voluntarias.

En el capítulo 2 se presta especial atención a la contribución de la ONUDI a la coherencia de todo el sistema de las Naciones Unidas, así como a nuestra amplia gama de alianzas con otros interlocutores en el área internacional del

desarrollo. La nueva declaración de la misión de la ONUDI (véase el capítulo 1), aprobada en 2010, se inicia reiterando que la ONUDI es una aliada para la prosperidad, tema del presente *Informe*. Las alianzas que establecemos y promovemos son múltiples. En este *Informe* se mencionan, entre otras, las alianzas con otros organismos de las Naciones Unidas, las alianzas entre la ONUDI y el sector privado, las alianzas entre países en desarrollo (cooperación Sur-Sur) y las alianzas entre países industrializados y en desarrollo. Tal es el motivo de que hayamos dedicado un capítulo especial al tema, aunque los lectores se encontrarán con que las alianzas son un tema recurrente en todo el *Informe*.

Por último, quisiera invitar a nuestros lectores a visitar el sitio web de la ONUDI ([www.unido.org](http://www.unido.org)) para conocer mejor nuestra Organización o mantenerse al tanto de los últimos acontecimientos. El Informe Anual solo puede ofrecer una panorámica general de nuestra labor en 2010, pero confío en que permita a los lectores juzgar por sí mismos hasta qué punto hemos podido contribuir al desarrollo internacional. Si se les abre el apetito de más información sobre la ONUDI y los valiosos servicios que ofrecemos, la misión se habrá cumplido.

Kandeh K. Yumkella  
Director General

## DECLARACIÓN DE LA MISIÓN

La ONUDI aspira a reducir la pobreza mediante el desarrollo industrial sostenible. Queremos que cada país tenga la oportunidad de desarrollar un sector productivo floreciente, aumentar su participación en el comercio internacional y proteger su medio ambiente.

## Nuestros servicios: crecimiento con calidad

El crecimiento con calidad significa que mejoramos y ampliamos continuamente todos nuestros servicios, que son de carácter multidisciplinario y transforman positivamente políticas e instituciones en todo el mundo.

- » **OFRECEMOS SOLUCIONES:** Aportamos conocimientos especializados y experiencia de alcance mundial para enfrentar los complejos retos del desarrollo mediante servicios integrados y de gran impacto.
- » **SOMOS FLEXIBLES:** Diferenciamos y adaptamos nuestros enfoques y metodologías de acuerdo con las necesidades de países que se encuentran en diferentes etapas de desarrollo.
- » **AMPLIAMOS NUESTROS SERVICIOS:** Extendemos el alcance geográfico de nuestras actividades y aumentamos el volumen de ejecución a fin de servir a un mayor número de países y de personas.
- » **ASEGURAMOS LA EFICACIA:** Medimos la repercusión que nuestros servicios tienen sobre el desarrollo a fin de garantizar los mejores resultados posibles.

## Nuestras operaciones: una ONUDI unida en la acción

Una ONUDI unida en la acción significa que mantenemos la unidad de propósito y de acción.

- » **EMPODERAMOS A NUESTRO PERSONAL:** Reconocemos y desarrollamos las competencias profesionales y el conocimiento, alentamos la comunicación y el pensamiento innovador, apoyamos la integridad y la responsabilidad y recompensamos el trabajo en equipo.
- » **SERVIMOS A NUESTROS CLIENTES:** Fomentamos una cultura de cooperación, receptividad e identificación con el trabajo a la hora de satisfacer las necesidades de todos nuestros clientes.
- » **GUIAMOS CON EL EJEMPLO:** Demostramos liderazgo ético y sensibilidad a las cuestiones de género, motivamos al personal, promovemos la innovación y trabajamos en equipos de naturaleza flexible y multisectorial.
- » **GESTIONAMOS EFICAZMENTE:** Mejoramos la prestación oportuna y eficiente en función del costo de todos nuestros servicios y creamos y aplicamos procesos institucionales que reduzcan al mínimo la burocracia.



## Crecimiento con calidad

La nueva declaración de la misión de la ONUDI expresa con un reducido número de frases clave su esencia, sus aspiraciones y su visión estratégica. Esta declaración, preparada en marzo con aportaciones de los miembros del personal de toda la Organización, envía un mensaje claro a los Estados Miembros, los países donantes y receptores, su personal, la comunidad internacional y el público en general: la ONUDI es un socio fiable y eficaz para los países en desarrollo en su búsqueda de la prosperidad. En los capítulos del presente informe se recuerdan a los lectores distintos mensajes que figuran en la declaración de la misión. En el capítulo 1 se describen las políticas y el marco de gestión que siguen caracterizando a la ONUDI y que garantizan la calidad del crecimiento que propone.

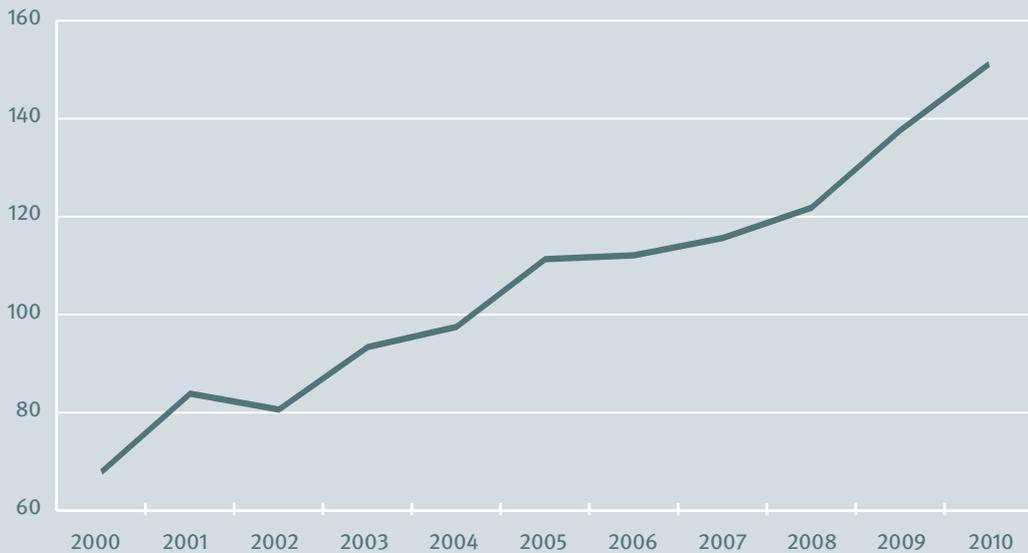
### Gestión de la cooperación técnica

En 2010 se mantuvo la tendencia al crecimiento del volumen de los fondos disponibles para los programas de cooperación técnica de la ONUDI. El aumento neto de los fondos presupuestados para los proyectos en curso ascendió a un poco más de 182 millones de dólares EE.UU., lo que representa un aumento casi del 15% con respecto al año anterior y con diferencia el mayor en la historia de la ONUDI, lo que se explica por el número elevado de acuerdos de financiación de proyectos firmados en años anteriores, lo que supone en algunos casos el cobro de pagos aplazados. A pesar de esta cifra elevada de los desembolsos en efectivo de los donantes, el nivel de los pagos futuros previstos en los acuerdos firmados, una vez computados los fondos programables de donantes de que se dispone, muestra un ligero incremento con respecto al nivel ya alto de 2009, llevando el total de los fondos movilizados a 183,6 millones de dólares. Además, habida cuenta del volumen real de ejecución de los proyectos durante el año (153,5 millones de dólares), la cartera total de proyectos y programas en curso aumentó 30 millones de dólares, sumando 385,4 millones. Este nivel sin precedentes permitirá sin duda un nuevo incremento del volumen de servicios de cooperación técnica que prestará la ONUDI a sus clientes en 2011.

**Figura 1. FONDOS DE LA ONUDI DISPONIBLES PARA EJECUCIÓN FUTURA (en millones de dólares EE.UU.)**



**Figura 2. DESEMBOLSOS DE LA ONUDI EN CONCEPTO DE COOPERACIÓN TÉCNICA (en millones de dólares EE.UU.)**



En junio, el mecanismo de examen de las actividades de cooperación técnica, introducido en 2006, sufrió un cambio importante al aprobarse un sistema revisado de selección, evaluación y aprobación de los programas y proyectos. Este sistema revisado intensificará los controles del procedimiento de examen, aumentando así el nivel de calidad. Entre las principales características del mecanismo revisado cabe mencionar la separación de la función de selección de la de aprobación, antes atribuidas al Comité de Aprobación de Programas, confiándolas ahora a un Comité de selección y

examen técnico y un Comité de aprobación y supervisión de programas. El primero analiza las propuestas de proyectos y orienta su elaboración, mientras que el segundo aprueba la documentación completa del proyecto y la consignación de los fondos programables de la ONUDI, vigila el cumplimiento a través de los informes prescritos y ofrece asesoramiento programático a la Junta Ejecutiva. El sistema revisado exigió también redefinir el Grupo Asesor en materia de Calidad, denominado ahora Grupo de Evaluación, que se encargará de evaluar cuestiones temáticas y la calidad general

de los proyectos antes de que sean sometidos al Comité de aprobación y supervisión de programas. El uso sistemático de este marco lógico y de la consiguiente cadena de intervenciones es un enfoque que se convierte en un instrumento fundamental no solo para diseñar los conceptos y los proyectos sino también para poder someterlos a un examen coherente en las distintas etapas.

La Junta Ejecutiva aprobó en abril la propuesta detallada de un sistema mejorado de vigilancia, información y valoración de riesgos. En julio se aprobó una primera serie de medidas destinadas a mejorar el cumplimiento de los requisitos básicos de información, y está previsto que las fases sucesivas del sistema se pongan gradualmente en funcionamiento antes de que finalice 2011, en el marco del Programa de cambio y renovación organizacional.

El Comité de Aprobación de Programas y el Comité de selección y examen técnico mantuvieron 29 reuniones en 2010, en las que examinaron un total de 120 conceptos de proyectos (hojas de resumen de servicios, formularios de selección de programas, formularios de identificación de proyectos, etc.), siendo la tasa total de aprobaciones del 70%. En el cuadro 1 se ofrece un desglose de las decisiones.

## Gestión financiera

El incremento antes mencionado de los fondos disponibles para financiar programas de cooperación técnica de la ONUDI se debió en gran medida al apoyo de una base cada vez más amplia de donantes y de fondos que reconocen la importancia y la calidad de los servicios prestados por la Organización.

Los fondos procedentes de fuentes gubernamentales (incluidos varios fondos fiduciarios de múltiples donantes) superaron por primera vez el nivel de 100 millones de

dólares, aportando 17 donantes individuales más de 1 millón de dólares cada uno. El mayor contribuyente en 2010 fue una vez más la Comisión Europea, con un aumento neto de los presupuestos para proyectos (excluidos los gastos de apoyo) de 20,1 millones de dólares, seguida por Italia, con 16,5 millones. Otros contribuyentes importantes cuya contribución neta fue superior a 1 millón de dólares fueron el Japón (5,2 millones de dólares y, además, 1,1 millones aportados a través del Fondo Fiduciario de las Naciones Unidas para la Seguridad de los Seres Humanos), Suiza (4,8 millones), Noruega (4,4 millones), la Federación de Rusia (3,8 millones), Alemania (2,9 millones), Francia (2,7 millones), España (2,6 millones y 5,6 millones a través del Fondo para el logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio), la India (2,4 millones), el Canadá (2,2 millones), Austria (2 millones) y Nigeria, Sudáfrica, Suecia y Zambia (entre 1 y 2 millones de dólares). En el apéndice B se muestra la distribución de las aprobaciones de proyectos con cargo al Fondo para el Desarrollo Industrial y a los fondos fiduciarios por regiones y prioridades temáticas.

La financiación gubernamental indirecta de la cooperación técnica de la ONUDI a través de varios fondos fiduciarios de donantes múltiples ascendió a 19,6 millones de dólares. El principal componente en 2010 fueron los fondos fiduciarios de donantes múltiples para la iniciativa Unidos en la acción, que aportaron 7,3 millones; los fondos fiduciarios de múltiples donantes para situaciones posteriores a la crisis, que aportaron 5,6 millones de dólares; el Fondo para el logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio, financiado por España por conducto del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), que aportó también 5,6 millones de dólares a los presupuestos de proyectos; y el Fondo Fiduciario de las Naciones Unidas para la Seguridad de los Seres Humanos, financiado fundamentalmente por el Japón, que aportó 1,1 millones de dólares.

**Cuadro 1. CONCEPTOS DE PROYECTOS EXAMINADOS POR EL COMITÉ DE APROBACIÓN DE PROGRAMAS Y EL COMITÉ DE SELECCIÓN Y EXAMEN TÉCNICO EN 2010**

Decisión	Número	Porcentaje
Aprobados		
en la forma presentada	19	16 %
sujetos a revisión	65	54 %
Solicitudes de nueva presentación	17	14 %
Decisión aplazada	13	11 %
No aprobados	6	5 %
<b>Total</b>	<b>120</b>	<b>100 %</b>

En el ámbito del medio ambiente y la energía, aumentó la financiación aportada por el Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM) y el Fondo Multilateral para la aplicación del Protocolo de Montreal, pasando de una gama de 45 a 60 millones de dólares en 2004-2009, a una cifra récord de 72,8 millones en 2010. Las aportaciones de fondos nuevos al FMAM, que en 2009 habían llegado a un nivel récord de 43,3 millones de dólares, disminuyeron a 25,8 millones, mientras que los fondos procedentes del Fondo Multilateral, que en 2009 habían disminuido, llegaban a un nivel sin precedentes de 46,9 millones de dólares. Dado el número considerable de proyectos en gran escala que se están preparando o considerando, en particular en las áreas del cambio climático y la energía, se espera en 2011 un mayor número de aprobaciones, disponiéndose de más de 4.300 millones de dólares para el período de la quinta reposición del FMAM (julio de 2010 a junio de 2014). El requisito de cofinanciación del FMAM, tanto para los proyectos de asistencia preparatoria como para los proyectos principales, representa un reto importante, en particular en el caso de los proyectos en gran escala destinados a los países menos adelantados. Será necesario conseguir la participación de los Estados Miembros.

En septiembre, la ONUDI envió a la secretaría del FMAM un plan de acción revisado y de cumplimiento supervisable, en el que se destacaban los progresos realizados en 2010 en cumplimiento de las normas fiduciarias establecidas para los diez organismos del FMAM. En mayo se publicaron tres documentos. En primer lugar, se aprobó y publicó (véase la sección dedicada a los recursos humanos *infra*) un documento sobre las políticas de transparencia financiera. El segundo documento fue el marco de la fiscalización interna, que establece un conjunto básico de principios orientadores y de políticas acorde con la estructura y las actividades de la Organización, que están plenamente integrados en las etapas de la planificación, la ejecución y la supervisión del proceso de gestión. Como mecanismo general, este marco abarca todas las políticas, los procedimientos, las actividades de vigilancia y los compromisos, las normas de comportamiento y otros aspectos a los que responde el funcionamiento de la ONUDI. Su objetivo es asegurar una gestión eficaz y eficiente de la ONUDI, además de un uso económico, eficaz y eficiente de los recursos que administra la Organización.

Por último, el sistema revisado de selección, evaluación y aprobación de programas y proyectos de cooperación técnica garantiza la separación de las funciones de selección de las de aprobación y supervisión, y se basa en la existencia de dos órganos decisorios compuestos por miembros de distintas organizaciones. En la ONUDI, un órgano de examen reconocido por

el FMAM supervisa la calidad de los proyectos financiados por el Fondo de acuerdo con los criterios de examen del propio Fondo.

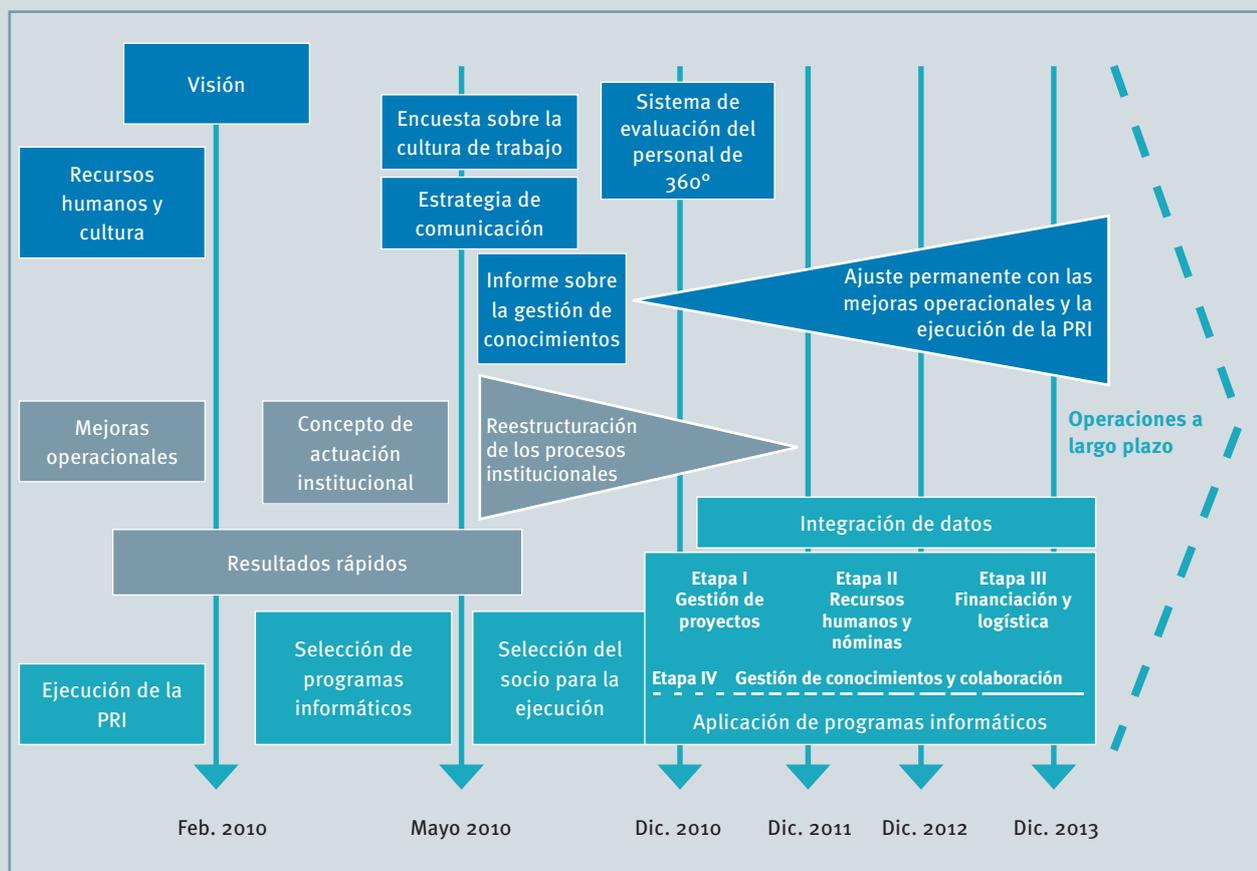
La ONUDI considera que, con la publicación de los tres documentos antes señalados, ha cumplido plenamente 8 de las 11 normas fiduciarias, a saber: auditoría externa; transparencia financiera; código de conducta; auditoría interna; régimen de contratación; función de evaluación; función de investigación; y línea directa para denuncias. Las cuestiones pendientes sobre los riesgos y su gestión se relacionan con las normas fiduciarias relativas: a) a los marcos de gestión financiera y de control; b) a la evaluación de proyectos; y c) a los sistemas de vigilancia y señalamiento de riesgos de los proyectos, que habrán de perfeccionarse durante la materialización de la iniciativa en curso sobre la gestión del cambio.

De las tres prioridades temáticas de la ONUDI, el medio ambiente y la energía fue la que recibió la cifra más alta de fondos, 90,1 millones de dólares, financiados en su 80% por el FMAM, recibiendo el Fondo Multilateral para la reducción de la pobreza mediante actividades productivas 58,5 millones y 28,9 millones las actividades de creación de capacidad comercial.

Los tres fondos fiduciarios especiales operados por la ONUDI recibieron unos fondos limitados. Solo Finlandia contribuyó tanto al fondo fiduciario para la creación de capacidad comercial como al fondo fiduciario para las agroindustrias. No se recibió ninguna contribución al fondo fiduciario para la utilización de la energía renovable después de su creación por la Conferencia General con los saldos no utilizados de las consignaciones de créditos (decisión GC.13/Dec.15). La recepción de nuevas contribuciones a estos fondos fiduciarios facilitaría enormemente el desarrollo de proyectos satisfactorios de gran prioridad, o, cuando proceda, la cobertura del porcentaje de gastos compartidos que corresponda a la ONUDI en proyectos conjuntos.

A pesar del número elevado de aprobaciones en 2010, la ONUDI finalizó el año con un grupo muy abundante de proyectos en preparación que serán sometidos a aprobación en 2011, especialmente en las áreas de la energía y el cambio climático, el medio ambiente y la creación de capacidad comercial. Se espera que la prioridad temática de reducción de la pobreza mediante actividades productivas vuelva a beneficiarse de varios fondos fiduciarios de donantes múltiples y un mayor interés de los donantes por la financiación directa de determinados proyectos. Ello puede dar lugar a que aumenten los fondos disponibles en los próximos años, entre otras cosas porque se está preparando una amplia cartera de proyectos relacionados con la iniciativa en favor de las agroindustrias, con apoyo

Figura 3. PLAN DE EJECUCIÓN DE ALTO NIVEL DEL PROGRAMA DE CAMBIO Y RENOVACIÓN ORGÁNICA



La etapa final de la labor preparatoria supuso la elaboración de un plan de ejecución de alto nivel. Sobre esa base, se prepararon planes de trabajo detallados para tres corrientes distintas de actividades, a saber, “Recursos humanos y cultura” “Mejoras operacionales” y “Ejecución de la planificación de los recursos institucionales (PRI)”, que fueron aprobados por el Comité del Cambio y la Renovación Orgánica, y las iniciativas concretas conexas se iniciaron poco después.

de un fondo fiduciario especial. También aumenta el interés por la financiación de proyectos destinados a apoyar el desarrollo del sector privado.

## Gestión del cambio

» Crecimiento con calidad

El Programa de cambio y renovación orgánica es una iniciativa que afecta a toda la Organización y tiene por objetivo reforzar su función de socio en la búsqueda de la prosperidad. Este programa trienal está produciendo ajustes fundamentales de la forma en que opera la Organización, para aumentar su eficiencia y eficacia. El programa se basa en el modelo de congruencia llamado “Dirección del cambio y renovación orgánica”,

presentado en el retiro del personal directivo superior que se celebró en enero y que promueve un cambio de la cultura de una organización como uno de los primeros pasos que hay que dar en cualquier proceso importante de renovación, aparte de otras iniciativas de gestión del cambio.

La nueva declaración de la misión de la ONUDI refleja los beneficios que se espera obtener gracias al Programa de cambio y renovación orgánica: Crecimiento con calidad y Unidos en la acción. Para ello, tendrán que reestructurarse los procedimientos de actuación de la ONUDI y aplicarse un sistema de planificación de los recursos institucionales (PRI), además de hacerse los ajustes necesarios en el desarrollo de los recursos humanos y la cultura interna de la Organización. En febrero, para asegurarse de que el modelo de cambio y renovación orgánica se abordaba de una forma sistemática y holista en todos

sus aspectos (procedimientos internos de actuación y organización formal, así como las personas y la cultura), el Director General estableció una nueva estructura de gobierno del Programa. La nueva estructura, formada con miembros del personal procedentes de las distintas dependencias de la Organización, se diseñó de forma que se incentivara el trabajo en equipo. El principal órgano decisorio del Programa es el Comité del Cambio y la Renovación Orgánica, que se encargará de la dirección general y específica, y supervisará el cumplimiento del Programa. Se creó una Oficina del Cambio y la Renovación Orgánica, dependiente de la oficina del Director General, para orientar, coordinar y gestionar el cumplimiento del Programa. Cuenta con el apoyo de dos equipos de trabajo cuya función es mejorar la eficiencia y la eficacia operacional, la gestión y la cultura de trabajo.

En 2010 se hicieron grandes esfuerzos por aprovechar el clima de cambio y asegurar el compromiso de todo el personal. A fin de hacer un uso óptimo de su nuevo modelo de actuación, la Organización consideró cuestiones tales como los valores y las normas, y su impacto en el comportamiento, y las formas de mejorar el trabajo en equipo, los sistemas de evaluación y los incentivos, la transmisión de conocimientos y la comunicación eficaz. Entre los meses de abril y junio se realizó una encuesta general para hacer un diagnóstico de la cultura de trabajo y entenderla mejor a fin de establecer unos criterios que permitieran evaluar los avances logrados en el cambio de esa cultura. La encuesta permitió obtener del personal una amplia información e identificar algunas áreas en las que se podía mejorar. El nombramiento de responsables individuales del cambio en las dependencias de la Organización afectadas facilitará la introducción de nuevos procedimientos de actuación y preparará el camino para cambiar las operaciones y la cultura. La ONUDI está utilizando experimentalmente un sistema de evaluación del personal de "360º", que se integrará en el sistema de planificación de los recursos institucionales.

Todo el personal de la ONUDI, tanto en la sede como sobre el terreno, se mantiene informado de los acontecimientos a través de un boletín periódico y la página específica en Intranet o, en el caso del personal de la sede, de reuniones del Director General con todo el personal, reuniones de la dirección o conversaciones informales. Los Estados Miembros y los interesados son informados a través de documentos, reuniones informativas y una página específica en Internet, desde la que pueden acceder a los documentos y boletines pertinentes.

Por medio de un estudio de viabilidad y otras evaluaciones internas se identificaron 40 "resultados rápidos" (es decir, mejoras en los procesos y procedimientos operacionales internos que

pueden lograrse con una inversión mínima o incluso sin ella). La mayoría de estos resultados rápidos se consiguieron entre abril y diciembre, mientras que los restantes están próximos a su consecución. Los resultados rápidos no solamente han contribuido a aumentar la eficiencia de la Organización, sino que también, y ello es lo más importante, han incrementado el impulso en favor del cambio y apoyado una cultura de cambio.

En paralelo, la ONUDI puso en marcha un ejercicio de reestructuración de los procesos institucionales, con el fin de examinar y analizar toda la gama de estos procesos, con inclusión de la gestión de proyectos de cooperación técnica, las adquisiciones, los servicios financieros y la gestión de los recursos humanos. Este ejercicio se llevó a cabo por medio de una serie de seminarios y consultas bajo la dirección de expertos de la Cranfield Business School del Reino Unido, que tuvo lugar entre julio y septiembre y en la que participaron 100 miembros del personal destinado en la sede y sobre el terreno. En el ejercicio de reestructuración de los procesos institucionales se elaboraron procesos "futuros" y se formularon recomendaciones sobre las necesidades de información, las variaciones en las actividades, los riesgos, las observaciones de las oficinas extrasede y un análisis de deficiencias, entre otras. El resultado final fue una declaración sobre los beneficios esperados del Programa de cambio y renovación orgánica, un modelo de actuación institucional durante el ciclo de proyectos de cooperación técnica y una serie de medidas que pueden adoptarse con anterioridad al ejercicio de planificación de los recursos institucionales, o en paralelo con este. La finalización de este ejercicio antes de que se desarrollen los nuevos programas informáticos ahorrará a la ONUDI tiempo y dinero.

La aplicación de un sistema de planificación de los recursos institucionales es un elemento básico del programa de cambio y renovación orgánica. Se espera que el sistema produzca un proceso plenamente transparente de principio a fin, desde la identificación de las necesidades al logro de los resultados previstos del proyecto, y que dé acceso a una plataforma integrada única para reunir y difundir información y conocimientos entre las sedes y las oficinas sobre el terreno, y entre funciones y dependencias institucionales.

Elegir el paquete de programas informáticos más adecuado para la planificación de los recursos institucionales y un socio adecuado para ayudar a la ONUDI a su realización ha sido una labor exigente. En el proceso de contratación del sistema de planificación de los recursos institucionales se utilizó información sobre los criterios, las lecciones extraídas del ejercicio de reestructuración de los procesos institucionales y las prácticas óptimas de otras organizaciones. Los resultados de la reestructuración

de los procesos institucionales sirvieron también de base para la aplicación del nuevo sistema. En el segundo semestre del año, un grupo de funcionarios de distintas áreas funcionales evaluó las ofertas recibidas aplicando los criterios detallados establecidos y preparó una lista reducida de posibles proveedores. La selección se hizo a principios de diciembre. El sistema de planificación de los recursos institucionales se aplicará en cuatro etapas sucesivas a lo largo del período 2010 a 2013: asuntos básicos (gestión de los proyectos y la cartera), de diciembre de 2010 a diciembre de 2011; gestión de los recursos humanos y las nóminas, de diciembre de 2010 a diciembre de 2011; financiación, contratación y logística, de octubre de 2011 a enero de 2013; y gestión de los conocimientos y colaboración, de diciembre de 2010 a enero de 2013.

Tras la finalización de la primera etapa en 2011, se dispondrá de una plataforma mundial de gestión que permitirá dar a conocer las actividades de cooperación técnica, los resultados y las consecuencias de los proyectos a los interesados en la labor de la ONUDI. El nuevo sistema afianzará la rendición de cuentas, la transparencia y los controles internos, y acelerará la capacidad de adopción de decisiones y planificación al suministrar informes actualizados y exactos, que abarcarán tanto aspectos cuantitativos como cualitativos.

Durante la aplicación del sistema de planificación de los recursos institucionales se seguirán teniendo en cuenta los elementos del programa de cambio y renovación orgánica relacionados con los recursos humanos y la cultura de la Organización, ya que el personal ha de prepararse para utilizar el sistema y la orientación de sus tareas pasa de un enfoque funcional a un nuevo enfoque institucional integrado nuevo que gira en torno a la difusión de conocimientos y el trabajo en equipo. Está

previsto un retiro del personal directivo superior, en febrero de 2011, con el fin de reflexionar sobre el programa de cambio y renovación orgánica y el plan de acción.

## Políticas de género

Un área de coincidencia de todos los socios en el desarrollo es la constituida por la cuestión de la igualdad de género. La política de género de la ONUDI, establecida en 2009, se basa en el presupuesto de que la igualdad de género y el empoderamiento de la mujer contribuyen considerablemente al crecimiento económico y el desarrollo industrial sostenible, motores de la reducción de la pobreza y la integración social, y abarca tanto la integración del empoderamiento de la mujer en los esfuerzos de los países en favor del desarrollo como el equilibrio de género del personal de la Organización, en particular del personal superior. Tras la aprobación de la política de género y la creación del Comité Directivo de integración de las cuestiones de género, la Organización ha redoblado sus esfuerzos para asegurarse de que la igualdad de género se integra en todos los proyectos, programas y políticas. El Comité Directivo ha finalizado recientemente una estrategia y un plan de acción para la aplicación de esta política, que establece una clara división de responsabilidades y los recursos humanos y financieros necesarios para garantizar su cumplimiento. La Junta Ejecutiva está examinando actualmente esta estrategia y el plan de acción. El Comité Directivo también se esforzará por conseguir el equilibrio de género dentro de la Secretaría.

De mayo a noviembre se ofrecieron 11 cursillos de capacitación para la integración de las cuestiones de género en el proceso de elaboración y ejecución de proyectos, destinados a las



**“Muchos países en desarrollo no ofrecen a las mujeres oportunidades de crear riqueza y, cuando no es así, muchas veces hay normas culturales que dificultan que las mujeres puedan aprovecharlas plenamente.”**

Kandeh K. Yunkella, Director General de la ONUDI

Aprendiz de técnica electrónica en el Iraq. © ONUDI

dependencias técnicas y otras dependencias clave de toda la Organización. También se organizó una reunión de la Subdivisión de Gestión de los Recursos Humanos para que considerara formas innovadoras de lograr progresos importantes en el cumplimiento de la meta de la igualdad de género en la Secretaría, en particular en los niveles de mayor responsabilidad. En total participaron en estos cursillos, ofrecidos por el Centro Internacional de Formación de la Organización Internacional del Trabajo, 241 funcionarios. Este ejercicio es la primera etapa de un proceso que se inicia para garantizar el continuo desarrollo del personal y el aumento de su capacidad para integrar las cuestiones de género en sus actividades diarias. El Comité Directivo está preparando actualmente un manual especial para evaluar el grado de integración de las cuestiones de género en los proyectos y programas de la ONUDI, en particular sobre el terreno, e identificar las áreas donde cabe mejorar. En el manual se aprovechará, entre otras cosas, la experiencia acumulada gracias a los proyectos piloto ejecutados en Marruecos y Viet Nam en 2010.

## »La igualdad de género y el empoderamiento de la mujer contribuyen considerablemente al crecimiento económico y al desarrollo industrial sostenible.

Los importantes avances logrados por el Comité Directivo en apenas un año y medio no hubieran sido posibles sin la dedicación, el compromiso y la profesionalidad de su presidente, Ole Lundby, Asesor Especial del Director General sobre los ODM. El Director General y todos sus compañeros de trabajo recibieron con tristeza la noticia de la muerte intempestiva de Ole Lundby el 10 de febrero de 2011.

En febrero, la ONUDI utilizó su capacidad de convocatoria para albergar un cursillo sobre cuestiones de género en Viena, dedicado al empoderamiento económico de la mujer, la responsabilidad y la aceptación nacional. El cursillo, organizado conjuntamente por la Red Interinstitucional de las Naciones Unidas sobre la Mujer y la Igualdad de Género y la Red sobre la igualdad entre los géneros (GENDERNET) del Comité de Asistencia para el Desarrollo de la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE), permitió que se reunieran representantes de los gobiernos, asociados en el desarrollo y donantes para compartir los conocimientos y la experiencia acumulada por medio de algunos estudios de

casos concretos. Entre ellos cabe mencionar el programa de estudios sobre capacidad empresarial para las escuelas de Mozambique. Por su parte, el jefe del Departamento de Magisterio del Instituto Nacional de Desarrollo de la Educación de Mozambique expuso un ejemplo de aceptación nacional en el que se habían establecido unos mecanismos estructurados de coordinación entre el Ministerio de Educación y los interesados a escala provincial.

La última sesión del cursillo se cerró con la conclusión de que la educación, tanto la formal como la informal, es la clave para el empoderamiento económico de la mujer porque le permitirá competir en el mercado laboral. También los responsables de las políticas tienen que velar por que se respete el derecho a un trabajo decente que cumpla las normas laborales, y definir políticas y programas que reconozcan y valoren todo el trabajo de la mujer, pagado o no. También se convino en que los socios en el desarrollo, incluidos los organismos bilaterales y multilaterales, tienen que mostrar mayor responsabilidad en las áreas de la igualdad de género y la integración de las cuestiones de género.

En marzo, la ONUDI participó en la reunión de la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer en la que se hizo un examen de la Plataforma de Acción de Beijing al cumplirse 15 años de su aprobación. Aunque los Estados Miembros han hecho avances importantes en la solución de las 12 esferas fundamentales identificadas en la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer, celebrada en Beijing en 1995, queda todavía un largo camino que hacer y se necesitan más recursos para galvanizar los esfuerzos, en particular en los países menos adelantados.

En 2010 empezaron también a correr los últimos cinco años del plazo establecido para lograr los ODM. Aunque hay un objetivo concreto que se centra en la vigilancia de los progresos logrados hacia la igualdad de género (ODM 3), cada vez está más extendido el convencimiento de que la igualdad de género es una cuestión transversal por su propia naturaleza, y que puede ayudar a acelerar el avance hacia el cumplimiento de otros objetivos. Durante la preparación de la Cumbre de septiembre de 2010 sobre los ODM, la ONUDI participó en la Conferencia de Alto Nivel sobre el ODM 3, dedicada al tema "Empoderamiento y empleo de la mujer", patrocinada por el Gobierno de Dinamarca y en la que participó el Director General en un grupo de debate sobre los retos que supone superar las barreras culturales y sociales que impiden el empoderamiento de la mujer.

Este mismo año se produjo también un acontecimiento muy importante en la labor del sistema de las Naciones Unidas en favor de la igualdad de género. En julio, la Asamblea General



El Director General y la Directora Principal de la División de Apoyo a los Programas y Administración General reciben a los funcionarios recién integrados a la ONUDI. © ONUDI

aprobó una resolución que creaba un nuevo órgano: la Entidad de las Naciones Unidas para la Igualdad entre los Géneros y el Empoderamiento de la Mujer (ONU-Mujeres). Este hecho refleja el firme compromiso de los Estados Miembros de destinar mayores recursos humanos y financieros para ayudar a conseguir la igualdad de género y el empoderamiento de la mujer en los países en desarrollo. También ofrece al sistema de las Naciones Unidas la oportunidad de repensar la forma de abordar la cuestión de la igualdad de género. Para la ONUDI, ONU-Mujeres constituye una oportunidad real de mejorar la coordinación y la asistencia a la mujer, en particular en el área del empoderamiento económico. La ONUDI confía en que, gracias a su mayor capacidad y presencia sobre el terreno, ONU-Mujeres aportará el impulso y la orientación que se necesitan para ayudar a los demás organismos de las Naciones Unidas a cumplir su mandato y asegurar así un futuro mejor a las mujeres y niñas de todo el mundo.

## Recursos humanos

» Empoderamos a nuestro personal: reconocemos y desarrollamos las competencias profesionales y el conocimiento, alentamos la comunicación y el pensamiento innovador, apoyamos la integridad y la responsabilidad y recompensamos el trabajo en equipo.

La eficiencia exige disponer de la capacidad práctica necesaria para desempeñar una determinada función. En 2010 fueron seleccionados 96 candidatos para ocupar puestos en la sede y

sobre el terreno a través del procedimiento exigente de selección competitiva que utiliza la ONUDI, procedentes tanto de fuera de la Organización como de dentro de ella, por reasignación interna. Para una organización centrada en la actuación sobre el terreno, como la ONUDI, la presencia efectiva de personal en sus países clientes significa aumentar mucho su eficiencia. En 2010 se registró un incremento del número de funcionarios del cuadro orgánico sobre el terreno, pasando de 60 en 2009 (37 internacionales y 20 nacionales) a 74 (50 internacionales y 24 nacionales) en 2010.

Aunque la ONUDI se asegure de que los nuevos miembros del personal posean unos títulos académicos y una experiencia técnica acordes con las exigentes normas en que se basa su política de contratación de personal, está claro que aprender es un proceso continuo. La Organización introdujo en 2010 una nueva política de aprendizaje, basada en la premisa de que aprender es una responsabilidad estratégica y compartida por los miembros del personal, los directivos y la Subdivisión de Gestión de los Recursos Humanos. Aprender, según la nueva política es tanto un proceso como un resultado, y debe vincularse con los objetivos generales de la ONUDI (véase el anexo L). Estas y otras cuestiones se consideran en detalle en el Marco revisado para la gestión de los recursos humanos, publicado en mayo. El nuevo marco, basado en dos premisas, a saber, la planificación de la sucesión, que ocupa una posición estratégica en la planificación de los recursos humanos, y el desarrollo de la carrera, ofrece respuesta a las necesidades organizativas y de personal actuales.



Guiando con el ejemplo: iniciativas de ecológización en el CIV.  
© ONUDI

A la derecha: Centro Internacional de Viena.  
© ONUV

## » La consideración primordial que se tendrá en cuenta al nombrar el personal ... es la necesidad de asegurar el más alto grado de eficiencia, competencia e integridad.»

Artículo 3.2 del Reglamento del Personal de la ONUDI

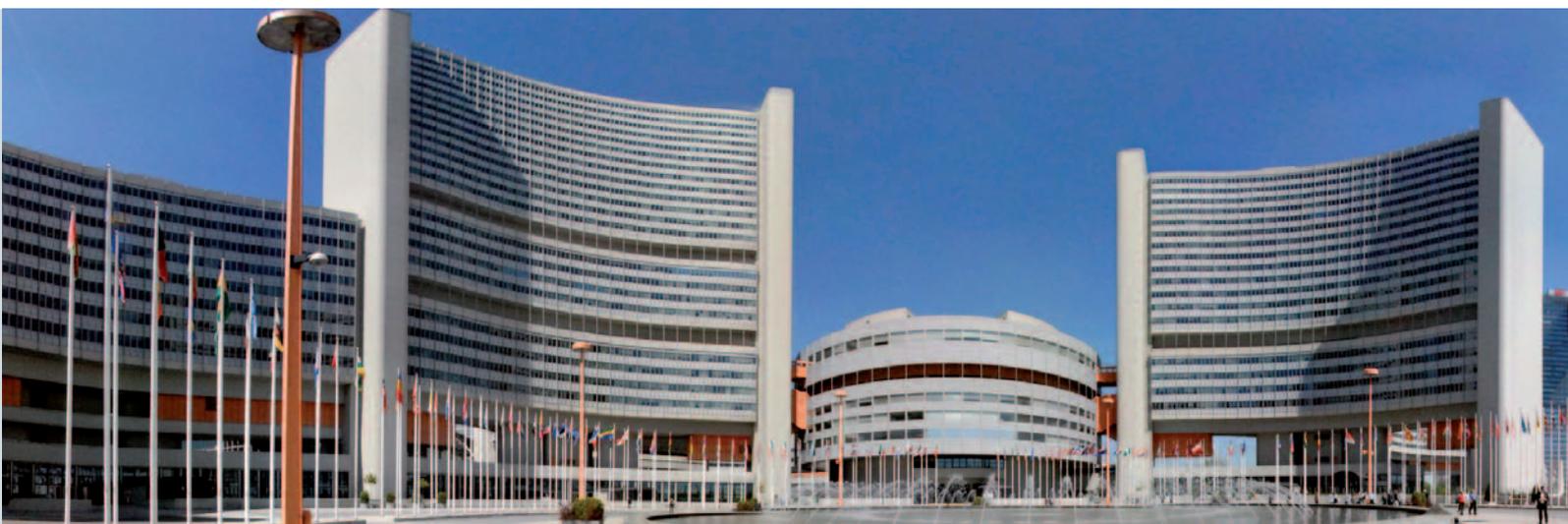
Un personal eficiente es un personal bien informado. En 2010, la ONUDI puso en marcha un *Administrative Handbook* en línea, que ofrece información al personal sobre diversos asuntos administrativos, servicios y procedimientos, inclusive sobre los beneficios y derechos de que disfruta el personal, así como los privilegios e inmunidades que les reconoce el Acuerdo de País Anfitrión con la República de Austria. A los nuevos contratados les parecerá especialmente valiosa una sección dedicada al Centro Internacional de Viena y la vida en Viena. En abril se firmó un nuevo acuerdo sobre seguridad social con Austria, el primer acuerdo de enmienda en 40 años, que establece las condiciones para la participación del personal de la ONUDI en algunas ramas de la seguridad social austriaca.

La introducción de un sistema sin papel de administración electrónica de los controles horarios y de vacaciones añadió más eficiencia a la ONUDI y representó un esfuerzo en favor de un comportamiento “ecológico”.

La ONUDI está justificadamente orgullosa de la competencia profesional de su personal. El sistema de reconocimiento de los méritos profesionales recompensa los resultados sobresalientes,

decidiendo sus superiores y compañeros cuáles serán los miembros distinguidos del personal. En 2010, otros 27 funcionarios y 2 equipos de trabajo fueron recompensados por sus méritos. La competencia es evaluada periódicamente a través de exámenes de los resultados. Al mismo tiempo, en noviembre se puso en marcha una iniciativa piloto nueva en virtud de la cual los funcionarios superiores, incluido el Director General, recibieron información de distintos colaboradores en su labor cotidiana. Entre ellos había no solo supervisores y compañeros sino también interlocutores internos y externos, lo que permitió hacer una evaluación de 360° de los miembros del personal. Los resultados de este estudio piloto se utilizarán para preparar un nuevo sistema de gestión de los resultados y de evaluación del personal a comienzos de 2011.

El personal promete lealtad a la ONUDI cuando es contratado por primera vez por la Organización y mantiene un alto nivel de integridad a lo largo de toda su carrera. A fin de salvaguardar su integridad, y en respuesta a las peticiones de mayor transparencia dentro del sistema de las Naciones Unidas, la ONUDI, junto con otras organizaciones, promulgó un Código de Conducta Ética en marzo de 2010. Al mismo tiempo, y después de intensas consultas entre los representantes del personal y la dirección, la Organización ultimó su política de protección contra las represalias por informar sobre malas conductas. El Código reafirma los principios éticos de la Organización y ofrece orientación a los miembros del personal sobre distintas cuestiones que pueden plantearseles en el curso de sus actividades, incluidas las relaciones laborales y el comportamiento personal. La política contra las represalias establece el marco y los procedimientos de protección de las personas que trabajan para la Organización y denuncian faltas de conducta, suministran



información de buena fe sobre presuntas irregularidades o cooperan con una auditoría o investigación. En mayo se publicó la política de transparencia financiera y declaración de intereses, que tiene por objetivo impedir cualquier conflicto real, aparente o posible de intereses entre los deberes oficiales de un miembro del personal y su vida personal.

## Política de emisiones neutras de carbono

» Damos ejemplo

La ONUDI, al tiempo que ayuda a los países en desarrollo y con economía en transición a conseguir un desarrollo industrial sostenible e inocuo para el medio ambiente, ha hecho considerables esfuerzos en los últimos años por servir de ejemplo de organización “ecológica”, comprometida con la reducción de su huella de carbono. El Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA) publicó a finales de 2009 un informe sobre el avance hacia unas Naciones Unidas respetuosas del clima en el que se alababan las medidas de ahorro energético y protección del medio ambiente adoptadas por la ONUDI como organismo responsable de la gestión administrativa de los edificios del Centro Internacional de Viena (CIV) que “no solo han contribuido enormemente al ahorro de energía y la protección del medio ambiente sino que han aumentado también la sanidad y seguridad del CIV y creado un entorno de trabajo en las oficinas moderno y actual”. En el informe se subraya en particular el ahorro en calefacción, refrigeración, agua e iluminación logrado gracias a la sustitución de los antiguos aparatos y puntos de luz por otros nuevos y eficientes energéticamente y a la participación del personal en los esfuerzos por ahorrar energía.

En 2010, todos los esfuerzos se centraron en el Edificio C, que alberga la mayoría de los servicios de conferencias del CIV. Los Servicios de Administración de Edificios de la ONUDI aprovecharon la clausura del edificio mientras se realizaban los trabajos de eliminación del amianto para instalar aparatos y sistemas modernos y eficientes energéticamente, incluidas unidades nuevas de aire acondicionado equipadas con sistemas de recuperación de energía.

El tamaño estimado de la huella climática de la ONUDI en 2009 (todavía no se dispone de cifras para 2010) es equivalente a 11.300 toneladas de CO<sub>2</sub> aproximadamente. Esta cifra abarca todas las actividades de las que la Organización es responsable en términos administrativos o financieros, con inclusión de los proyectos gestionados por la ONUDI. Los viajes aéreos suman el 62% de la huella de la ONUDI, y el resto deriva del uso de los edificios (calefacción, refrigeración y electricidad), el consumo de combustible de los vehículos oficiales y otras fuentes diversas. Casi todas las emisiones son de CO<sub>2</sub>.

Los viajes oficiales son inevitables, pero se puede incitar a los miembros del personal a que los reduzcan y cuando sea posible a viajar en grupo. La ONUDI está preparando actualmente una estrategia general de reducción de emisiones, que incluirá recomendaciones sobre la forma de reducir más las emisiones derivadas de los viajes.

La campaña de eliminación del papel en la ONUDI obtuvo una respuesta entusiasta del personal. Desde la aprobación del plan en marzo hasta el final del año, la ONUDI consiguió un ahorro notable de 1,7 millones de páginas, es decir 8,5 toneladas de papel de alta calidad. En 2011 se esperan nuevos ahorros gracias a la introducción de sistemas electrónicos de trabajo y de firma electrónica en los procedimientos administrativos, y un sistema seguro de archivo electrónico.



## Socio para la prosperidad

“Creo firmemente que juntos podemos marcar la diferencia, siempre que recordemos que se trata siempre de las personas y nunca de conceptos abstractos”.

Kandeh K. Yumkella, Director General de la ONUDI

El casi millón de visitantes del sitio web de la ONUDI saben que su visión a largo plazo es “crear un mundo de oportunidades donde el progreso sea equitativo, accesible y sostenible y la mitigación de la pobreza sea un objetivo común y una responsabilidad mundial”. Apenas hace unos decenios se consideraba a grandes rasgos que las organizaciones humanitarias y de ayuda eran unas benefactoras, y los países clientes asumían el papel de receptores pasivos. La situación ha cambiado totalmente y los países en desarrollo, incluso los más pobres, tienen una idea clara de dónde quieren ir y cómo hacerlo. Estos países se dirigen a organizaciones como la ONUDI en busca de apoyo, orientación y asesoramiento, y no de instrucciones. La ONUDI no impone soluciones sino que se considera una aliada para la prosperidad. La creación de riqueza no solo significa ayudar a los pobres a aumentar sus ingresos diarios de 1 a 2 dólares, sino ayudarles a lograr un nivel de prosperidad que represente un cambio sustancial en su vida, su familia y su comunidad local. La ONUDI es consciente de que para lograr el máximo efecto en el crecimiento económico de los países más pobres del mundo hay que formar equipo no solo con los países en desarrollo mismos sino también con múltiples asociados, cada uno de los cuales aporta unas competencias y unos recursos concretos a ese equipo. La ONUDI, tanto si trabaja en colaboración con otra organización de las Naciones Unidas como si lo hace con una organización no gubernamental, una sociedad privada, una universidad o con todos ellos, se asegura de que cada socio aporta lo que mejor sabe hacer de una forma coordinada y complementaria, en beneficio del país receptor.

## La ONUDI: parte del equipo de las Naciones Unidas

Como cabe suponer, las alianzas más estrechas de la ONUDI, sea para diseñar estrategias de reducción de la pobreza, ejecutar programas y proyectos o velar por que los recursos disponibles se utilicen juiciosamente, son las que ha establecido con sus Estados Miembros y con otros miembros del sistema de las Naciones Unidas. La coordinación al más alto nivel ayuda a evitar la duplicación de esfuerzos y permite que cada miembro del equipo aporte sus conocimientos y su experiencia particular al logro de un objetivo común. La coherencia de todo el sistema de las Naciones Unidas es una prioridad relativamente reciente, pero sin duda se mantendrá.

En su sexagésimo quinto período de sesiones, celebrado en 2010, la Asamblea General invitó a la ONUDI “a que siga afianzando y estrechando su colaboración con otras organizaciones de las Naciones Unidas que tienen actividades y mandatos complementarios [... así como con otras entidades, inclusive del sector privado, ...] con miras a aumentar su eficacia e influencia en el desarrollo y promover una mayor coherencia en el sistema de las Naciones Unidas”.

La dedicación de la Organización al proceso de coherencia en todo el sistema de las Naciones Unidas dio su fruto en 2010. En abril asistieron 27 jefes de organizaciones del sistema de las Naciones Unidas a una reunión en Viena de la Junta de los jefes ejecutivos del sistema de las Naciones Unidas para la coordinación, presidida por el Secretario General de las Naciones Unidas. Era la primera vez que la ONUDI hacía de anfitriona de esta reunión, en la que se debatió un gran número de cuestiones,

que abarcaban desde el cambio climático a la gobernanza mundial y el logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM). La reunión de la Junta estuvo precedida por una reunión del Grupo Asesor del Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo (GNUM) (véase *infra*). El GNUM fue creado en 1997 por el Secretario General para mejorar la efectividad del proceso de desarrollo de los países. Otra novedad para la ONUDI fue el nombramiento de uno de sus Directores Principales como vicepresidente del GNUM para el año 2011.

El examen trienal amplio de la política relativa a las actividades operacionales sirve de marco para el logro de la coherencia de las actividades operacionales del sistema de las Naciones Unidas para el desarrollo en general, y fue aprobado en diciembre de 2007 por la Asamblea General de las Naciones Unidas. Los logros de la ONUDI en las esferas prioritarias de la revisión trienal amplia de las políticas se refleja en sus numerosas actividades de cooperación técnica que se describen en el presente informe. En realidad, todo el presente informe constituye un resumen de los logros de la Organización en el contexto de la revisión trienal amplia de las políticas. En 2010, la ONUDI hizo aportaciones sustantivas al informe del Secretario General sobre los progresos logrados en la ejecución del examen trienal, así como a los informes conexos sobre la simplificación y armonización de los procedimientos operacionales, el funcionamiento de la red del Coordinador Residente y la financiación de las actividades operacionales de todo el sistema. Estas aportaciones quedaron bien reflejadas en los informes que servirán de componentes para elaborar un nuevo examen cuatrienal amplio en 2012.

**“La verdadera medida del éxito de las Naciones Unidas no es cuánto prometemos sino cuánto ayudamos a los que más nos necesitan”.**

Ban Ki-moon, discurso de aceptación del cargo de Secretario General de las Naciones Unidas, 3 de octubre de 2006

En su 38° período de sesiones, celebrado en noviembre, la Junta de Desarrollo Industrial recomendó la armonización del marco programático cuatrienal de medio plazo con el examen cuatrienal amplio de la política relativa a las actividades operacionales del sistema de las Naciones Unidas para el desarrollo. Indudablemente se ganaría coherencia.

De conformidad con el mandato de la Asamblea General, la ONUDI le sometió en su sexagésimo quinto período de sesiones su informe bienal sobre la cooperación para el desarrollo industrial. En ese informe se destacaban las tendencias recientes del desarrollo industrial, en particular en el contexto de la crisis económica y financiera mundial. También se examinaba el papel del desarrollo industrial en el cumplimiento de los ODM, considerándose en particular los papeles específicos y vinculados entre sí de la industria ecológica, el acceso a formas modernas de energía y la eficiencia energética. En respuesta a este informe, la Asamblea General adoptó el 20 de diciembre la resolución 65/175, en la que entre otras cosas se reconoce el papel fundamental de la ONUDI en la promoción del desarrollo industrial y la cooperación industrial internacional, y se alienta a la Organización a intensificar sus actividades de cooperación técnica, asesoramiento sobre políticas, normativas y de difusión.

Los Objetivos de Desarrollo del Milenio no fueron el punto de partida de la asistencia para el desarrollo, pero establecieron el marco estratégico del camino a seguir. Cada uno de los ocho objetivos tiene un cierto número de metas cuantificables y, sobre todo, establecen los fundamentos de una alianza mundial para el desarrollo que aborde y resuelva algunos de los problemas más acuciantes con que se enfrenta el planeta. En septiembre se celebró en Nueva York la Reunión

Plenaria de Alto Nivel de la Asamblea General sobre los Objetivos de Desarrollo del Milenio con el fin de encontrar formas de avanzar hacia el cumplimiento de los ODM para 2015. En esta Cumbre se procedió a un examen de la situación y se tomó nota de los éxitos y logros, se identificaron algunos obstáculos y lagunas que había que resolver y se debatieron los retos y oportunidades del futuro. El documento final de la Cumbre, “Cumplir la promesa: unidos para lograr los Objetivos de Desarrollo del Milenio”, hace referencia al papel fundamental desempeñado por los sectores productivos en la promoción de un desarrollo sostenible y el alivio de la pobreza. Se reconoce que la adopción de políticas adecuadas para promover el desarrollo tanto industrial como agrícola puede acelerar el progreso en el logro de los ODM y se subraya también la importancia de abordar las cuestiones relacionadas con la energía, entre ellas el acceso asequible a energía, la eficiencia energética y la sostenibilidad de las fuentes de energía y de su utilización, para el cumplimiento de los ODM y la promoción del desarrollo sostenible. La participación de la ONUDI en la Cumbre y en los eventos paralelos

## » La Asamblea General reconoce la función clave de la ONUDI en la promoción del desarrollo industrial y la cooperación industrial internacional



Miembros de la Junta de Jefes Ejecutivos en la Sede de la ONUDI en Viena, abril de 2010. © ONUDI

se centró en particular en las cuestiones del cambio climático, la eficiencia energética y el acceso a energía, la industria ecológica y el desarrollo del sector privado.

La iniciativa Unidos en la acción se llevó a la práctica de forma experimental, en 2007, en ocho países (Albania, Cabo Verde, Mozambique, Pakistán, República Unida de Tanzania, Rwanda, Uruguay y Viet Nam) y se fundamenta en cuatro pilares: un director, un presupuesto, un programa, una oficina. Su objetivo es aumentar la eficacia y coherencia de todas las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas en la ejecución de sus actividades de desarrollo sobre el terreno. Unidos en la acción ha aportado a los países asociados, los donantes y los equipos de las Naciones Unidas en los países nueva energía e ímpetu y un mayor sentimiento de comunidad de fines. Unidos en la acción ha puesto a prueba diversas formas de colaboración, instando con firmeza a los ocho equipos en los países piloto a hacer las reformas convenientes y dándoles un amplio margen de acción para innovar esas formas de colaboración y experimentar las formas de trabajar juntos formando un solo equipo de las Naciones Unidas.

La iniciativa Unidos en la acción cumplió su cuarto año de ejecución en 2010 (véase el recuadro). La ONUDI ha seguido apoyando a los países piloto y a otros países que han adoptado voluntariamente su enfoque. A la vista de los importantes progresos logrados en los países piloto y la creación de un fondo fiduciario de donantes múltiples (la ventanilla de financiación ampliada de la iniciativa Unidos en la acción para el logro de los ODM, operativa desde julio de 2009) el número de países que han manifestado voluntariamente su deseo de adoptar el enfoque de la iniciativa o que han sido recomendados por los equipos regionales del GNUD ha superado los 25. Entre ellos cabe citar Bhután, Comoras, Kirguistán, Kiribati, Lesotho, Malawi, Montenegro, Papúa Nueva Guinea y Sierra Leona, todos los cuales han recibido ya fondos de la ventanilla de financiación a la que acaba de hacerse referencia. Un grupo de países que han adoptado voluntariamente el enfoque de la iniciativa, compuesto principalmente por países en los que empezó a aplicarse un Marco de asistencia de las Naciones Unidas para el desarrollo (MANUD) en 2009 y 2010, está en distintas etapas de elaboración de su Programa único, y de establecimiento de los demás pilares del enfoque de la iniciativa Unidos en la acción.

La ONUDI participa activamente en la formulación conjunta de programas, los exámenes a mitad de período de los MANUD y los procesos de preparación de un MANUD para 40 países, asumiendo el papel de organismo dirigente, o

convocante, en una de las áreas temáticas del MANUD cuando lo solicita un equipo de las Naciones Unidas en un país, o el gobierno correspondiente. La participación de la ONUDI en los procesos de programación de las evaluaciones comunes de los países fue posible gracias al servicio de apoyo financiero de la ONUDI para aumentar la coordinación y facilitar la participación de la ONUDI en los procesos de evaluación común de países y MANUD, y en la iniciativa Unidos en la acción, abierto en 2008. Se llevaron a cabo misiones de examen y vigilancia del MANUD en dos países piloto, el Pakistán y el Uruguay, y en un país que adoptó el enfoque a iniciativa propia, Comoras, para examinar todas las operaciones y el potencial de la ONUDI dentro del marco de coherencia de todo el sistema en general y de la iniciativa Unidos en la acción en particular. Estas misiones permiten un mejor seguimiento desde la sede y complementan la labor del Grupo oficioso de seguimiento de la iniciativa Unidos en la acción, que celebró 20 reuniones en 2010. La misión al Uruguay permitió examinar las opciones de aplicación nacional y evaluar la experiencia del organismo, ya que la totalidad de los componentes de la ONUDI se ejecutaron sobre el terreno.

## Aliada en las iniciativas multilaterales relacionadas con la energía

El 28 de abril se presentó el informe del Grupo Consultivo sobre Energía y Cambio Climático del Secretario General de las Naciones Unidas, en presencia de este y del Director General de la ONUDI en su condición de Presidente del Grupo Consultivo y de ONU-Energía. Esta publicación fue seguida de una reunión conjunta de ONU-Energía y del Grupo Consultivo para debatir el actual marco institucional así como la mejor forma de preparar el sistema de las Naciones Unidas para un futuro basado en la energía sostenible.

El informe del Grupo Consultivo se ultimó en una reunión celebrada en enero y el Director General encabezó el debate de una serie de recomendaciones que ayudarían al Secretario General en el desempeño de su función de liderazgo en cuestiones relacionadas con el cambio climático y la energía, y la transición mundial a un futuro energético sostenible. Asistieron a la reunión directivos de sociedades multinacionales relacionadas con el sector de la energía, entre ellas Statoil (Noruega), Suntech Holdings (China) y Edison International (Estados Unidos de América).

La Secretaría de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible patrocinó un seminario dedicado (*continúa en la página 20*)

## Recuadro 1. UNIDOS EN LA ACCIÓN

### Albania

La ONUDI y el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA), en colaboración con el Ministerio de Economía, Comercio y Energía y el Ministerio de Medio Ambiente de Albania, pusieron en marcha, tras la reunión del comité ejecutivo conjunto de la iniciativa Unidos en la acción celebrada el 12 de marzo para examinar los logros del año anterior, aprobar el plan de trabajo de 2010 y decidir la asignación de los fondos de coherencia de Una ONU, el programa del centro nacional para una producción más limpia. La ONUDI recibió el segundo tramo de 203.000 dólares para este programa. La importancia atribuida a la producción más limpia responde al interés del Gobierno por estimular formas de producción ambientalmente sostenibles. La ONUDI, en colaboración con la Comisión Económica de las Naciones Unidas para Europa, la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD), el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), el Centro de Comercio Internacional (CCI) y la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), y en el marco de la agrupación interinstitucional sobre comercio y capacidad productiva de la Junta de los jefes ejecutivos del sistema de las Naciones Unidas para la coordinación, ha ayudado a elaborar un programa titulado “Hacia la UE: apoyo a la capacidad comercial de Albania”, que actualmente está considerando el Gobierno. La ONUDI ha ayudado también a dar forma al próximo Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo (MANUD) y el Programa 2012-2016.

### Cabo Verde

Durante 2010, la cooperación técnica de la ONUDI con Cabo Verde fue especialmente dinámica. Como organismo dirigente del subprograma “Crecimiento y oportunidades económicas”, en el que participaban 12 organismos y varios asociados nacionales, la ONUDI se centró en la formación profesional y el empleo. La Organización intervino también en los preparativos del Marco Estratégico de las Naciones Unidas y el Programa único para el nuevo ciclo 2012-2016. En 2010 avanzó mucho la ejecución de casi todas las aportaciones de la ONUDI al Programa único (promoción de las inversiones, creación de capacidad comercial, fomento de la empresa, creación de capacidad institucional para la competitividad industrial, producción más limpia y eficiencia energética, con inclusión del

programa del FMAM). En mayo, una delegación de la ONUDI visitó Cabo Verde para reunirse con funcionarios de las Naciones Unidas y asociados nacionales. En julio, el Director General Adjunto de la ONUDI asistió a la inauguración del Centro regional para la energía renovable y la eficiencia energética de la CEDEAO en Cabo Verde, quien aprovechó la oportunidad para reunirse con el Coordinador Residente de las Naciones Unidas y con asociados nacionales, entre ellos el titular del Ministerio de Turismo, Industria y Energía, recientemente creado, el Secretario de Estado Adjunto al Primer Ministro, el Ministro de Estado de la Reforma y el Secretario de Relaciones Exteriores, así como representantes del organismo de cooperación de Luxemburgo.

### Mozambique

Dos directores principales de la ONUDI encabezaron una misión a Mozambique en agosto para examinar el programa de cooperación técnica de la Organización. Mozambique tiene la mayor cartera de proyectos de la ONUDI en el África Subsahariana y es el primer país en el que la ONUDI procedió a realizar una microevaluación de los asociados nacionales en la ejecución, en el marco del enfoque armonizado para las transferencias de efectivo, que sustituye el sistema de control rígido de la gestión de las transferencias de efectivo por un enfoque basado en la



Visita de los Directores Principales de la ONUDI a cargo de la División de Desarrollo de Programas y Cooperación Técnica y la División de Estrategias Regionales y Operaciones sobre el Terreno a Nampula (Mozambique), agosto de 2010. © ONUDI

### Recuadro 1 (continuación)

gestión de riesgos. Los seis asociados nacionales elegidos para esa evaluación intervenían en 4 de los 11 programas conjuntos que componen el Programa único, a saber, juventud y empleo, igualdad de género y empoderamiento de la mujer, medio ambiente y cambio climático, y creación de capacidad comercial. La ONUDI participó en el esfuerzo por armonizar el contenido del próximo MANUD, y del Programa único, con las prioridades nacionales de desarrollo identificadas en el plan recientemente aprobado por el Gobierno para 2010-2014. En octubre, la ONUDI realizó una evaluación independiente de su presencia en Mozambique en la que se examinó el programa para el país en su totalidad además de los componentes procedentes de programas regionales, proyectos individuales, el MANUD y los mecanismos de la iniciativa Unidos en la acción, así como el funcionamiento de la oficina en el país. En el actual ejercicio de programación común para el país se están considerando sus recomendaciones.

#### Pakistán

La ONUDI participa en tres programas conjuntos (agricultura, desarrollo rural y alivio de la pobreza; medio ambiente; y educación), y asume las cuestiones de género como un asunto transversal. En mayo se realizó una misión de examen para calibrar las expectativas y distribuir competencias, en consulta

con el Coordinador Residente, los organismos de las Naciones Unidas y los potenciales donantes. La misión permitió aclarar el escenario específico del mecanismo de Una ONU en el Pakistán. En un posterior afinamiento de los planes de trabajo anuales se determinaron las responsabilidades de cada uno de los organismos participantes, incluido el papel específico de la ONUDI; inmediatamente después se aprobaron los proyectos pertinentes. La ONUDI, como miembro de los equipos sectoriales de evaluación de los daños y las necesidades que se encargaron de las operaciones después de las inundaciones, hizo una aportación sustancial al componente de la industria y el sector privado. La oficina de la ONUDI en el país participó en el ejercicio de evaluación de las necesidades después de la catástrofe. La ONUDI ha encabezado una evaluación del impacto de las recientes inundaciones padecidas por el Pakistán en el logro del Objetivo 8 de Desarrollo del Milenio (Fomentar una asociación mundial). Esta valoración, sumada a los informes de evaluación de los daños y las necesidades, constituyeron la base de todo el trabajo de desarrollo después de las inundaciones del país.

#### República Unida de Tanzania

La ONUDI participó en un examen del último ciclo de la estrategia nacional del país para el crecimiento y la reducción de la pobreza, cuyo plazo de vigencia terminó en diciembre. La estrategia actualizada ha sido presentada al Gobierno para su aprobación. Para la siguiente fase de la estrategia de desarrollo del país (2011-2015), el equipo de las Naciones Unidas en el país se está preparando para aplicar el Plan de asistencia de las Naciones Unidas para el desarrollo, que abarca las actividades de todo tipo apoyadas por el sistema de las Naciones Unidas en la República Unida de Tanzania. Este plan establece un marco de resultados que permite a los organismos interesados armonizar sus actividades individuales o conjuntas. En el marco de este Plan, la ONUDI participó en un grupo de trabajo dedicado al crecimiento económico, con inclusión de la gobernanza económica y el medio ambiente. En septiembre, una evaluación independiente de la ONUDI del programa en el país incluyó un examen de la eficacia, la contribución y el impacto de los proyectos ejecutados. Las recomendaciones derivadas de la evaluación del país se están considerando en el actual ejercicio de programación común en el país. Todo el equipo en el país acordó la armonización de las áreas de apoyo



El Secretario General de las Naciones Unidas Ban Ki-Moon, visita la exposición "Delivering as One" en la República Unida de Tanzania.  
© Photo ONU/Mark Garten

y de los servicios comunes que habrán de haberse establecido para 2015, incluido el reforzamiento de las plataformas comunes de eficiencia de costes en la financiación, la contratación y los recursos humanos.

### **Rwanda**

A fines de 2009, el equipo de las Naciones Unidas en el país aumentó el porcentaje de iniciativas conjuntas en Rwanda y posteriormente modificó los criterios de asignación de consignaciones del Fondo único. En mayo se debatió el impacto de estos cambios en las actividades de la ONUDI con el Coordinador Residente de las Naciones Unidas y con otros interesados en la cuestión de la asignación de consignaciones del Fondo único. Estas conversaciones condujeron a una diversificación de la cartera de la ONUDI y la adición de nuevos programas elaborados conjuntamente por la UNCTAD, el PNUMA, el Centro Habitat, el CCI y la FAO, dedicados a la creación de capacidad para la formulación y ejecución de políticas industriales, y para el sector de la elaboración agroindustrial. Afortunadamente, se ofreció a la ONUDI la oportunidad de incorporar estas iniciativas en el Programa único, incluidas las iniciativas conjuntas relacionadas con el Marco Integrado Mejorado y las iniciativas de promoción de las inversiones incluidas en el programa de la red de Organismos de Promoción de Inversiones de la ONUDI en África (AfrIPANet). En noviembre fue nombrado un nuevo jefe de operaciones de la ONUDI y se produjo una redistribución de actividades para asegurar la participación del Organismo de conformidad con sus mandatos y conocimientos especializados básicos, que se tradujo en la designación de la ONUDI como organismo dirigente en el área de las cuestiones relacionadas con la energía y el sector de la manufactura.

### **Uruguay**

En noviembre, funcionarios de la ONUDI realizaron una misión de seguimiento en el Uruguay para examinar las operaciones de la ONUDI en el marco de la iniciativa Unidos en la acción. Estos funcionarios explicaron a los interesados la política Unidos en la acción de la Organización y adoptaron medidas que permitirán un seguimiento óptimo desde la sede de la ONUDI. La misión también permitió dar a conocer al Coordinador Residente, el equipo de las Naciones Unidas en el país y otros las características específicas de los modelos de actuación de los organismos especializados y sus repercusiones en la ejecución de los programas Unidos en la acción. La misión

también coincidió con la preparación del nuevo MANUD y los preparativos en curso del plan de acción para el ciclo 2011-2015, así como con un examen de las opciones de ejecución en el país y la experiencia de los organismos en el Uruguay. La ONUDI, como organismo dirigente de varios proyectos relacionados con estrategias de desarrollo económico, políticas energéticas y producción y empleo sostenibles, y como organismo codirigente del proyecto del Fondo para el logro de los ODM titulado "Fortalecimiento de las industrias culturales y mejora de accesibilidad a los bienes y servicios culturales de Uruguay", ha estado ejecutando todos sus componentes dentro del actual Programa único 2008-2011 a través de su oficina regional en Montevideo.

### **Viet Nam**

La preparación del Plan único 2012-2016, que se completó en mayo, incluyó un análisis del país que fue dirigido por un grupo de trabajo de donantes y representantes de organizaciones de las Naciones Unidas, incluida la ONUDI. En septiembre, el equipo de las Naciones Unidas en el país, donantes y representantes del Gobierno colaboraron para elaborar un informe de síntesis, basado en el análisis del país, la evaluación dirigida por el país y las aportaciones de los grupos de coordinación del programa. La ONUDI, junto con la Organización Internacional del Trabajo (OIT), dirige uno de los ocho grupos de coordinación del programa y participa en otros tres. Posteriormente tres grupos de trabajo formados por jefes de organismos, incluido el Representante de la ONUDI, formularon las previsiones de resultados para el próximo Plan único 2012-2016. De conformidad con los esfuerzos por armonizar las prácticas de funcionamiento, se espera que todos los organismos de las Naciones Unidas en Viet Nam apliquen el enfoque armonizado para las transferencias de efectivo lo antes posible, y adopten otras medidas conexas a principios de 2011. La ONUDI creó un grupo de trabajo para debatir las modalidades de su ejecución y presentó a las autoridades nacionales un documento de intenciones. Los directores de los programas están siendo informados y preparados para aplicar estas normas en la medida posible en sus actividades en curso.



Rueda de prensa durante la presentación del informe del Grupo Consultivo sobre Energía y Cambio Climático.  
© Photo ONU/Mark Garten

al tema de las pautas sostenibles de consumo y producción. El evento permitió destacar los múltiples logros de la Organización en el área de la industria ecológica y la producción sostenible, así como hacer hincapié en la necesidad de un mayor respeto de las pautas de producción sostenible, incluidos métodos y prácticas de producción más limpios y más eficientes en el consumo de recursos. Durante el 18º período de sesiones de la Comisión, la ONUDI organizó un evento paralelo en colaboración con el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA) y el Gobierno de Suiza, titulado “Centros nacionales para una producción más limpia: promoción de una producción más limpia y más eficiente en el uso de los recursos para los países en desarrollo y con economías en transición”

## » El Director General de la ONUDI preside ONU-Energía y el Grupo Consultivo del Secretario General sobre Energía y Cambio Climático

(para más información véase el capítulo 5). La finalidad del evento fue mejorar el conocimiento de la forma en que los centros nacionales para una producción más limpia han contribuido a difundir las prácticas de producción sostenibles en los países en desarrollo. En el evento paralelo también se abordó el tema “Marco decenal de programas para el consumo y la producción sostenibles”, mostrando cómo los programas de este tipo pueden espolear a las empresas a disminuir los residuos y la intensidad energética generando beneficios y logrando en último extremo una producción sostenible.

El Director General participó en su condición de jefe de la ONUDI, Presidente de ONU-Energía y presidente del Grupo Consultivo sobre Energía y Cambio Climático en la reunión ministerial celebrada en Washington D.C. y dedicada a la energía limpia, que fue patrocinada por la Secretaría de Energía de los Estados Unidos de América. Más de 600 participantes debatieron sobre la colaboración en políticas y programas que pueden acelerar la transición mundial hacia tecnologías de energía limpia y una economía con escasas emisiones de carbono. Los participantes consideraron formas de mejorar la eficiencia energética y la necesidad de un buen diseño de las políticas y alianzas que orienten las inversiones y la capacidad del sector privado, reduciendo al mismo tiempo al mínimo el gasto público.

En septiembre, durante la Cumbre sobre los ODM celebrada en Nueva York (véase *supra*) la necesidad de una campaña mundial para promover el acceso a la energía y poner fin a la pobreza energética ocupó un lugar destacado en la agenda de una reunión de alto nivel. El evento, organizado conjuntamente por la ONUDI, el PNUD, el PNUMA y la Fundación de las Naciones Unidas, reunió a dirigentes mundiales, incluidos los presidentes de Austria y el Senegal y el Primer Ministro de Etiopía. En ella se reconoció que los obstáculos al acceso mundial a la energía no eran técnicos sino que reflejaban la resistencia general de la sociedad en su conjunto a poner el acceso a la energía en un lugar más alto de la agenda política y de desarrollo.

## Aliada con otras entidades internacionales

La transición de los proyectos individuales a los programas por países significa que la ONUDI colabora más estrechamente

que en cualquier otro momento de su historia con las organizaciones hermanas, pertenecientes o no al sistema de las Naciones Unidas. La mayoría de las actividades de la Organización descritas en el presente informe suponen trabajar en asociación con otros proveedores de servicios de cooperación técnica. En esta sección del informe se muestran algunos ejemplos que ilustran el valor de las alianzas que la Organización ha establecido a lo largo de los años.

En 2010, la ONUDI reforzó su alianza con la FAO y el Fondo Internacional para el Desarrollo Agrícola (FIDA) para promover el agronegocio como forma de potenciación de la seguridad alimentaria y la reducción sostenible de la pobreza en los países de ingresos bajos (véase la sección especial dedicada a las agroempresas en la página 46). Esta alianza tiene su origen en el éxito de una serie de conferencias internacionales y regionales sobre el agronegocio y el desarrollo. La primera conferencia conjunta de este tipo, en la que participaron representantes de más de 100 países en desarrollo, se celebró en Nueva Delhi en 2008 y fue seguida de consultas regionales dedicadas a las necesidades específicas de los países de Asia y el Pacífico y de América Latina y el Caribe. En la Conferencia de Alto Nivel sobre el Desarrollo del Agronegocio y la Agroindustria en África (véase el capítulo 3), celebrada en marzo en Abuja, se consideraron las necesidades de los países africanos. Un evento paralelo organizado por la ONUDI, la FAO y el FIDA, con apoyo del Banco Africano de Desarrollo y la comisión económica de las Naciones Unidas para África, reunió a casi 200 participantes de 43 países bajo los auspicios de la Comisión de la Unión Africana.

La prolongada alianza entre la ONUDI y la Organización Internacional de Normalización (ISO) se centró a partir de 2008 en el desarrollo de un conjunto de normas industriales internacionales en las esferas del medio ambiente y la gestión de la energía, la inocuidad de los alimentos, el uso de la energía y la eficiencia energética. La asociación también se ha centrado en la práctica de la normalización y la evaluación de la conformidad en los países en desarrollo. En cumplimiento de su mandato de promotor de normas mundiales, la ONUDI está empeñada en contribuir a la reducción de las emisiones mundiales, el aprovechamiento más eficiente de los materiales y un mayor acceso de los productores de los países en desarrollo a los mercados mundiales. La cooperación con la ISO ha culminado en la elaboración conjunta de una serie de directrices e instrumentos específicos, el más reciente de los cuales hace referencia a la gestión de la energía, que es una de las líneas básicas de actuación de los servicios de cooperación técnica de la ONUDI.

La evaluación de la conformidad y su papel en el comercio internacional es el foco de atención de un manual publicado en febrero por la ONUDI y la ISO. La nueva publicación, *Building trust – The Conformity Assessment Toolbox*, es un manual general y de fácil uso para gestores de negocios, reguladores y representantes de consumidores. La evaluación de la conformidad permite analizar el cumplimiento de los requisitos de calidad, seguridad, fiabilidad, operabilidad, eficiencia, eficacia y sostenibilidad ambiental de los productos y servicios, según lo previsto en las normas y reglamentos pertinentes. De este modo, ayuda a garantizar que los productos y servicios responden a las expectativas de los consumidores, y a ganarse así su confianza.

En mayo, el Director General de la ONUDI firmó un acuerdo con el Director General de la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI) para reforzar la cooperación entre las organizaciones en favor del desarrollo sostenible y ayudar a los países en desarrollo a hacer frente a los retos de la economía globalizada. En concreto, el acuerdo prepara el camino para una colaboración más estrecha en la previsión tecnológica y el uso estratégico de la información sobre patentes en favor del desarrollo, la promoción de la innovación y la transferencia de tecnología, el desarrollo del sector privado, la creación de capacidad comercial y otras cuestiones comerciales relacionadas con los derechos de propiedad intelectual. El sistema de propiedad intelectual desempeña un papel importante de facilitación de las transferencias de tecnología ya que incentiva la inversión en innovación, establece el marco para la utilización comercial de los activos intelectuales y ordena el mercado a través de las etiquetas y marcas.

Tras una serie de exitosas actividades conjuntas, en enero la ONUDI y la OMPI aprobaron un programa de desarrollo de la capacidad comercial del Pakistán. El programa ha sido financiado por la Comisión Europea con 9,5 millones de euros y se prolongará durante cuatro años y medio. La ONUDI está desarrollando la capacidad de oferta en los sectores de la pesca y la horticultura, y apoyando el desarrollo de la infraestructura y los servicios de control de la conformidad. La OMPI se centra a su vez en un régimen de la propiedad intelectual y el correspondiente marco institucional. Las actividades conjuntas en los sectores de la pesca y la horticultura aumentarán el valor añadido de los productos de exportación mediante el reconocimiento y la promoción de atributos específicos de los productos locales o de marcas.

## Aliada sobre el terreno

En 2010, la dirección mantuvo la atención centrada en mejorar la eficacia y eficiencia operacional de la representación de la ONUDI sobre el terreno. Por un lado, se logró una expansión de la red y, por otro, se abrieron nuevas posibilidades a las dependencias ya creadas. En marzo se estableció una oficina en el Brasil y, por otro lado, se asignó un Asesor Industrial Superior a la República Democrática del Congo como nuevo paso en la creación de una oficina en el país que, si el programa finaliza con éxito, será plenamente operativa en el curso de 2011. Bangladesh fue el centro de un programa en gran escala de apoyo a la calidad que está ejecutando la ONUDI en colaboración con el CCI (véase el capítulo 3). En julio, se abrió en Bangladesh una suboficina de la ONUDI, que facilitará la gestión de su programa actual y la ampliación de la cartera en el país en los próximos años. A finales de 2010, todas las oficinas de la ONUDI en las regiones y países tenían asignado un Representante de la ONUDI, aunque alguno de ellos estuviera esperando a que finalizaran las formalidades para trasladarse a su nuevo lugar de destino.

## » Las oficinas de la ONUDI sobre el terreno están en condiciones de asumir en los próximos años un mayor grado de responsabilidad y fiabilidad en las actividades de cooperación técnica de la Organización

En 2009, la política de descentralización de la Organización llevó al establecimiento de un mecanismo de vinculación de las oficinas de desarrollo industrial sobre el terreno con las divisiones técnicas pertinentes de la sede. En noviembre, el Director General confió la gestión de la totalidad de la red de la ONUDI sobre el terreno a la División de Desarrollo de Programas y Cooperación Técnica con el fin de integrar plenamente la gestión de los programas y proyectos en la sede y sobre el terreno. Además, el nuevo sistema de planificación de los recursos institucionales que se aplica en los servicios de cooperación técnica hará posible que las oficinas de la ONUDI sobre el terreno estén en condiciones de asumir en los próximos años un mayor grado de responsabilidad y

fiabilidad en las actividades de cooperación técnica de la Organización. La ONUDI siguió utilizando el plan de trabajo de las oficinas sobre el terreno para reflejar sus actividades previstas de acuerdo con los principios de gestión basada en los resultados.

A finales de 2010 había 29 oficinas regionales y nacionales de la ONUDI en todo el mundo, algunas de las cuales abarcaban más de un país, además de 17 suboficinas de la ONUDI en países que de otro modo no estarían cubiertos. La ONUDI ha mantenido también un programa en el Iraq en el que interviene el representante especial del Director General en el país. También debe señalarse que la antigua oficina en Turquía opera desde 1999 como Centro de Cooperación Regional de la ONUDI.

Tras los cambios introducidos en 2009, las Oficinas de Promoción de Inversiones y Tecnología (OPIT) dependen actualmente de la División de Desarrollo de Programas y Cooperación Técnica, con el fin de estrechar los vínculos con el programa más amplio de promoción de las inversiones de la ONUDI y con otros programas de cooperación técnica de la Organización. En 2010 había OPIT en Bahrein, Bélgica (región valona), China (Beijing y Shanghai), Federación de Rusia, Francia, Italia, Japón, México, Reino Unido y República de Corea. En junio, dos oficinas que operaban antes en París y Marsella se fusionaron en una OPIT para toda Francia con el fin de racionalizar las actividades y utilizar mejor los conocimientos y los recursos. La oficina está ubicada en París.

En octubre se celebró en Tokyo la segunda reunión de las OPIT de la región de Asia y el Pacífico. Uno de los principales resultados fue la identificación de los programas regionales que serían realizados conjuntamente por las cuatro OPIT ubicadas en la región. También se debatió la financiación de la red de Organismos de Promoción de Inversiones de la ONUDI en África (AfrIPANet). En noviembre, la OPIT de Tokyo albergó un seminario sobre la inversión en Marruecos en los locales de la Universidad de las Naciones Unidas, al que siguió en diciembre un seminario sobre inversiones en el Perú. En el marco del programa para delegados de la OPIT de Tokyo, se invitó a nueve funcionarios de instituciones gubernamentales o semigubernamentales de países en desarrollo que trabajaban en la esfera de la inversión y la promoción de la tecnología a una estancia de dos a tres semanas, en 2010, para promover la inversión extranjera directa y la transferencia de tecnología del Japón en sus respectivos países. La información transmitida por las delegaciones testifica el continuo éxito del programa. Una evaluación independiente completada en 2010 de la OPIT de Tokyo alabó la eficacia y eficiencia de la oficina así

como la atención preferente que presta al África Subsahariana, los países menos adelantados y las cuestiones relacionadas con el medio ambiente y la energía.

La OPIT de Bahrein participó en enero en la inauguración del Centro Internacional del Edificio Inteligente. Este Centro, con sede en dos localidades y financiado por el Eskan Bank de Bahrein, prestará apoyo a la información, la tecnología y la capacitación para la construcción de edificios inteligentes y respetuosos con el medio ambiente. La inauguración dio paso inmediatamente a dos reuniones patrocinadas por la OPIT de Bahrein en las que participaron expertos en la tecnología de los edificios inteligentes y el ordenamiento del agua.

La Oficina de la ONUDI en Bruselas, ubicada en los edificios de la sede de la Unión Europea, mantiene un estrecho contacto con la Comisión y el Parlamento europeos. Durante 2010 siguió intensificando su cooperación con la Unión Europea y desempeñando un papel cada vez mayor en las políticas de desarrollo, en estrecha consulta con las instituciones europeas. La Oficina se reunió, en nombre de la ONUDI, con varios funcionarios superiores y ayudó a reforzar las relaciones entre la sede y los organismos europeos en Bruselas.

El grueso de su labor durante el año se relacionó con las actividades de la ONUDI en África. La Oficina intervino activamente en la formulación del Plan de Acción Conjunto UE-África (2011-2013), cuyo fin es mejorar la competitividad y la diversificación de la agricultura y la industria de África, y en el 4º Foro empresarial UE-África. Este Foro, celebrado en vísperas de la Cumbre UE-África que tuvo lugar en Trípoli, en noviembre, reunió a empresarios e inversores públicos y privados de ambos continentes para debatir formas de mejorar el clima inversor y empresarial y mejorar el perfil de la

empresa en África (véase el capítulo 3). La ONUDI aportó a este Foro su amplia experiencia en cooperación con el sector privado. El Representante de la ONUDI en Bruselas intervino varias veces ante el Comité de Embajadores del Grupo de Estados de África, el Caribe y el Pacífico, así como ante los Embajadores del Grupo de países africanos, para informarles de las actividades de la ONUDI y preparar el terreno para futuras actividades de cooperación. También intervino de forma destacada en varias reuniones, entre ellas el Foro de Crans Montana sobre África, celebrado en abril en Bruselas.

La Oficina de Bruselas es miembro del equipo de Bruselas de las Naciones Unidas en el que participan 26 organismos, fondos y programas, que abarcan toda la gama de actividades de las Naciones Unidas. El equipo se esfuerza por mejorar la comprensión y el apoyo hacia las actividades del sistema de las Naciones Unidas por las instituciones de la Unión Europea y el público en general de Europa. Entre sus actividades cabe mencionar la búsqueda de posiciones comunes y la aportación de opiniones fundadas sobre cuestiones tales como la futura política de desarrollo de la UE, el cambio climático o la economía ecológica, y mejorar la programación en el marco de aplicación del Acuerdo Marco Financiero y Administrativo entre la Comisión Europea y las Naciones Unidas. La Oficina de Bruselas intervino especialmente en la preparación de estrategias para adoptar posiciones comunes ante las instituciones europeas.

La Oficina de la ONUDI en Ginebra se mantiene al tanto de la labor de otras organizaciones internacionales que comparten los mismos objetivos, alerta a la sede de las oportunidades de actividades conjuntas y reúne información relacionada con sus objetivos. También sugiere cuándo debe estar representada la ONUDI en reuniones técnicas en Ginebra, y en

El Director General de la ONUDI, Kande K. Yumkella, y el Director General de la OMPI, Francis Gurry.  
© ONUDI



muchos casos representa a la Organización o difunde los conocimientos especializados de la ONUDI a través de la distribución de publicaciones. Toma parte en numerosas actividades y eventos organizados por las Naciones Unidas o los organismos especializados y representa a la Organización en grupos tales como la Agrupación Interinstitucional sobre Comercio y Capacidad Productiva de la Junta de los jefes ejecutivos del sistema de las Naciones Unidas para la coordinación.

El Día de la Industrialización de África, celebrado el 18 de noviembre de 2010, se dedicó al tema “Industrias competitivas para el desarrollo de África”. Conjuntamente con las oficinas locales de la Delegación Permanente de la Unión Africana y de la Comisión Económica de las Naciones Unidas para África, se organizó una celebración para todas las Misiones Permanentes y delegaciones con sede en Ginebra, y otras partes interesadas.

La Oficina de la ONUDI en Ginebra actúa de enlace con la Organización Mundial del Comercio (OMC) y ha intervenido en la contribución por la ONUDI de insumos al tercer examen mundial del programa Ayuda para el Comercio de la OMC, que se llevará a cabo en julio de 2011, en particular a la preparación de estudios monográficos de casos. La Oficina participó activamente en las deliberaciones de la Junta del Marco Integrado Mejorado e hizo aportaciones a su labor con los países menos adelantados. Igualmente, ayudó a promover la participación de la ONUDI en los cursillos del Marco Integrado Mejorado sobre el terreno.

La Oficina en Ginebra colaboró con la División de las Pequeñas y Medianas Empresas de la OMPI en la preparación del marco de cooperación entre la ONUDI y la OMPI que se ha descrito con más detalle anteriormente. También analizó con la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) la posibilidad de organizar seminarios regionales en los que participen la UIT, la ONUDI, la ISO y la Comisión Electrotécnica Internacional. La Oficina de Ginebra está preparando actualmente un marco de cooperación con la UIT más estructurado.

La Oficina de la ONUDI en Nueva York, ubicada en la ciudad sede de las Naciones Unidas, no solo representa a la ONUDI en innumerables eventos de alto nivel sino que organiza distintos tipos de actividades en nombre de la ONUDI. En 2010, la Oficina de Nueva York centró su apoyo en gran medida en el medio ambiente y la energía, en particular en la participación de la ONUDI en iniciativas multilaterales relacionadas con la energía (véase supra). En abril, la Oficina de Nueva York preparó la presentación del informe del Grupo Consultivo sobre Energía y Cambio Climático y organizó un evento paralelo sobre la red de centros nacionales para una producción más limpia.

En mayo, la Oficina participó en la celebración del 10º aniversario de la Iniciativa mundial para el consumo de energía sostenible en las islas, puesta en marcha en noviembre de 2000 por un consorcio de organizaciones internacionales con el fin de ayudar a los pequeños estados insulares en sus esfuerzos por sustituir el consumo de combustibles fósiles como fuente de energía por un sistema basado en tecnologías de obtención de energía renovable y de eficiencia energética. Esta celebración permitió también examinar los progresos en la aplicación de la Estrategia de Mauricio para el desarrollo sostenible de los pequeños estados insulares en desarrollo, a los cinco años de su aprobación. En ese mismo mes de noviembre, la Oficina de Nueva York organizó una mesa redonda con el Gobierno de Filipinas para dar seguimiento a la Declaración de Manila sobre la industria ecológica en Asia (véase el capítulo 5). También en noviembre, con motivo del Día de la Industrialización de África, se ofreció una sesión informativa a los medios de comunicación en la que intervinieron el Presidente de la Asamblea General, el Secretario General de las Naciones Unidas y el Director General de la ONUDI, a la que siguió una reunión de debate.

La Oficina de Nueva York también hace un seguimiento del proceso de elaboración de los documentos e informes importantes para asegurarse de que se reconoce la debida importancia al papel de la industria, la eficiencia energética y el acceso a la energía. Un ejemplo es el documento final de la Cumbre sobre los ODM, en el que estas cuestiones figuran en lugar destacado.

Durante los períodos de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas, la Oficina representa a la ONUDI en varios comités, en los que interviene en nombre de la Organización. Este año, presentó el informe sobre la cooperación para el desarrollo industrial ante el Segundo Comité, y participó en el proceso de consultas oficiosas que condujo a la aprobación de una resolución basada en dicho informe. Los Estados Miembros aprobaron aspectos fundamentales del informe, entre ellos, más atención al acceso a energía sostenible, la creciente necesidad de participación del sector privado en el desarrollo industrial y el fortalecimiento del mandato de la ONUDI. La Oficina de Nueva York siguió esforzándose, en otras intervenciones ante los Estados Miembros, por iniciar un “Grupo de amigos de la energía”. También insistió en la importancia del acceso a la energía como condición imperativa para el logro de todos los ODM y obtuvo el apoyo de la Asamblea General para designar 2012 como “Año Internacional de la Energía Sostenible para Todos”.

## Trabajando con el sector privado

La juventud actual no puede imaginarse un mundo sin computadoras. Los cambios que se han producido en la forma en que las mercancías manufacturadas se diseñan, producen, empaquetan, certifican y despachan, por no nombrar más que algunos procesos, han sido más notables que en ningún otro momento de la historia desde la revolución industrial. Prácticamente no hay aspecto de la actividad humana que no esté afectado por la informatización y los países que no enseñan a los niños a manejar computadoras se encuentran en clara desventaja. Este es uno de los motivos por los que la ONUDI ha optado por trabajar con algunas de las corporaciones más destacadas del mundo en el ámbito de la tecnología de la información, en beneficio de los escolares y estudiantes de los países en desarrollo del mundo.

En los dos últimos años, la ONUDI y Hewlett Packard han encabezado un amplio programa de capacitación de jóvenes de edades comprendidas entre 16 y 25 años para equiparles con la capacidad práctica necesaria para gestionar sus propias empresas, con inclusión de una enseñanza básica de tecnología informática. Entre los países que participaron en el programa cabe mencionar Arabia Saudita, Argelia, Egipto, Emiratos Árabes Unidos, Kenya, Marruecos, Nigeria, Sudáfrica, Túnez y Uganda. En 2010, estas actividades se abrieron a los graduados, empresarios recientes y aspirantes a empresarios, y pequeños propietarios de empresas. El plan de estudios de esta capacitación (denominado precisamente LIFE, acrónimo inglés de Learning Initiative For Entrepreneurs) incluye los conocimientos prácticos empresariales pertinentes, entre ellos el uso de tecnología, para poner en marcha, explotar y

mantener un negocio. Los módulos están divididos en varios grupos que responden a la secuencia: idea, plan, inicio, crecimiento e innovación. Los cursos se ofrecen en línea y de forma presencial, en aulas, y de ellos se encargan asociados locales. Estos asociados tienden a ser organizaciones sin ánimo de lucro u organismos gubernamentales que ya tienen una presencia activa en la esfera del fomento de la empresa o la capacitación para el uso de TIC, y que ya prestan apoyo a pequeñas empresas y microempresas. La intervención de asociados locales garantiza la sostenibilidad del programa. La ONUDI se encarga, por un lado, de capacitar para el fomento de pequeñas y medianas empresas mientras que Hewlett Packard, por otro, ofrece tecnología actual, diseña el plan de estudios, aporta materiales de capacitación y prepara personal local para que desempeñe la función de capacitador de capacitadores.

» Prácticamente no hay aspecto de la actividad humana que no esté afectado por la informatización y los países que no enseñan a los niños a manejar computadoras se encuentran en clara desventaja

En el marco de un proyecto similar, la ONUDI está ayudando en Angola a introducir la enseñanza empresarial en las escuelas secundarias. En octubre, Chevron anunció que aportaría un millón de dólares al proyecto, que servirá de complemento del programa nacional de fomento de la empresa.



El programa GET-IT en Túnez.  
© ONUDI



Chevron es el primer donante del sector privado que apoya el programa de enseñanza empresarial en las escuelas secundarias de Angola. La materia se enseña actualmente en 40 escuelas de nueve provincias, y se imparte de forma experimental a 2.000 estudiantes. El Gobierno tiene planes de ampliar la enseñanza empresarial a todo el país para incluir unos 500.000 estudiantes en 2013.

En marzo, la ONUDI firmó un memorando de entendimiento con Ecobank Transnational Incorporated, un grupo bancario panafricano de primer orden. La ONUDI y Ecobank colaborarán para promover el crecimiento económico en África a través de un desarrollo industrial sostenible. La ONUDI, que reconoce la importante contribución que el sector privado puede hacer al cumplimiento de sus objetivos estratégicos, ha promovido activamente acuerdos de cooperación con interesados del sector privado. Ecobank opera en 30 países de África Occidental, Central, Oriental y Meridional. La ONUDI y Ecobank Transnational Incorporated se focalizarán principalmente en el agronegocio y las agroindustrias, la energía renovable y las tecnologías limpias. El apoyo al crecimiento del sector privado incluirá medidas especiales en beneficio de las empresarias y de los emprendedores jóvenes.

En agosto, la ONUDI firmó un acuerdo con el Instituto de Compras y Suministros (CIPS), una organización no gubernamental con base en el Reino Unido, por el que las dos organizaciones colaborarán para ayudar a acelerar el crecimiento del sector manufacturero privado en los países en desarrollo, vinculando las pequeñas y medianas empresas manufactureras de África, Asia y América Latina con las cadenas mundiales de abastecimiento. Los miembros del Instituto accederán, a través del programa de subcontratación y alianzas de la

ONUDI, a información sobre la capacidad de los proveedores de los países participantes en el programa, lo que les ayudará a ser más competitivos facilitando al mismo tiempo el crecimiento de los productores nacionales.

## Asociada con el mundo académico

En su papel de principal referencia mundial en la esfera del desarrollo industrial, la ONUDI atribuye especial valor a las alianzas con universidades e institutos. A lo largo de 2010 la Organización reforzó los vínculos ya existentes con numerosas universidades y descubrió áreas de interés común con otras nuevas. Entre ellas cabe mencionar universidades e institutos de enseñanza superior de Austria, Barbados, Brasil, Burundi, Canadá, China, Côte d'Ivoire, Dinamarca, Emiratos Árabes Unidos, Estados Unidos de América, Ghana, Irlanda, Kenya, Malí, Mozambique, Nigeria, Reino Unido, República Unida de Tanzania, Senegal, Ucrania, Uganda, Viet Nam y Zambia.

El Director General fue homenajeado por la Universidad TERI de Nueva Delhi, que en octubre le concedió un doctorado honorario por sus esfuerzos por promover el desarrollo industrial sostenible en los países en desarrollo y las economías en transición.

La iniciativa UNCHAIN (University Chair on Innovation) fue lanzada en 2006 por la ONUDI en cooperación con tres universidades europeas: la Universidad Tecnológica de Graz, en Austria; el Politécnico de Milán, en Italia; y la Universidad Técnica de Delft, en los Países Bajos. Como asociado, la ONUDI presta apoyo técnico a la iniciativa. Una de las primeras actividades de UNCHAIN fue crear una red mundial

**“Este programa** aportó una dimensión nueva a la educación empresarial. Como organismo nacional encargado de la juventud y el desarrollo, disponemos de las capacidades y los recursos necesarios para ayudar a los jóvenes a iniciar su propio negocio, y muchos de ellos disponen de la preparación y los conocimientos necesarios para hacerlo, ... pero ¿cabe decir lo mismo de la práctica? ¿Se tienen los mismos conocimientos prácticos y teóricos de lo que es el negocio? Es una cuestión que siempre me ha preocupado y cuando la ONUDI y HP nos presentaron el Programa LIFE, supe que ese era el camino”. Sra. Lin Buys, Administradora Superior, Organismo Nacional de la juventud y el desarrollo, Sudáfrica.

de cátedras universitarias de innovación. En 2010, una vez creada, UNCHAIN pudo hermanar universidades de países en desarrollo de todo el Mediterráneo con las tres universidades europeas participantes. A petición de las industrias de la región, las universidades hermanadas colaboran para buscar solución a los problemas industriales en sus respectivos países. Las universidades que actualmente participan en la iniciativa son la Universidad de El Cairo, en Egipto; la Universidad Saint Joseph, en el Líbano; la Universidad Hassan II, en Marruecos; la Universidad de Aleppo, en la República Árabe Siria; y la Escuela Nacional de Ingeniería de Sfax, en Túnez. A lo largo de 2010 se celebrarán en la región una serie de reuniones para lanzar el programa que ya está en funcionamiento. La ONUDI y UNCHAIN preparan actualmente la ampliación del ámbito geográfico de la iniciativa.

Las Naciones Unidas declararon 2010 Año Internacional de la Biodiversidad y se invitó a las organizaciones internacionales y al mundo en general a tomar medidas para proteger la diversidad de la vida sobre la Tierra. En respuesta, la ONUDI lanzó en un simposio internacional celebrado en marzo, en Viena, y en alianza con el Instituto de Biotecnología Vegetal para Países en Desarrollo y la Universidad de Gante, en Bélgica, la Red internacional de biotecnología industrial. Esta red cuenta con el apoyo del fondo fiduciario científico Flandes/ONUDI para la biotecnología industrial. La finalidad de la red es ayudar a sus miembros a acceder a biotecnologías que permiten lograr un desarrollo industrial sostenible, y a desarrollarlas. La red añadirá valor económico a los recursos biológicos inexplorados o infrautilizados porque se utilizarán técnicas y procesos biotecnológicos nuevos y además pretende catalizar alianzas Sur-Sur y Norte-Sur entre institutos

públicos de investigación, la industria y los organismos reguladores que deseen intercambiar experiencia y conocimientos tecnológicos para obtener valor económico de la biodiversidad y reducir de este modo la presión sobre la biota.

La ONUDI ha colaborado con muchas universidades nacionales de todo el mundo en distintos proyectos y cometidos, y también ha aprovechado el caudal de conocimientos y experiencia de la Universidad de las Naciones Unidas (UNU), fundada en Tokyo en 1973 a iniciativa del ex Secretario General U Thant. En 1984, se creó en Helsinki el Instituto mundial de investigaciones de economía del desarrollo de la Universidad de las Naciones Unidas (UNU-WIDER), como primer centro de investigación y formación de la UNU. En 2006, la UNU se asoció con el Instituto de investigación económica, innovación y tecnología (MERIT) de la Universidad de Maastricht, en los Países Bajos, para formar un centro de investigación y capacitación, conocido bajo la denominación UNU-MERIT. UNU-MERIT ofrece información sobre los factores sociales, políticos y económicos que favorecen el cambio tecnológico y la innovación. Sus programas de investigación y capacitación abarcan una amplia gama de cuestiones normativas relacionadas con la gobernanza nacional e internacional de la ciencia, la tecnología y la innovación, con particular atención a la creación, la difusión y el acceso al conocimiento.

Una de las actividades conjuntas de investigación realizadas por la ONUDI con UNU-MERIT y UNU-WIDER durante 2010 fue la preparación de un libro titulado provisionalmente *Pathways to industrialization, new challenges and emerging paradigms*, que será publicado por Oxford University Press. En este libro se examinan cuestiones importantes para la labor de la ONUDI, como el desarrollo industrial de



Celebración del Día de la Industrialización de África en el CIV. © ONUDI

África inducido por la agricultura, las políticas industriales y el cambio climático, y el fomento de la empresa.

## Transmitir el mensaje

La ONUDI está orgullosa de su imagen de socio fiable en el logro de la prosperidad. Las alianzas son un camino de dos vías que exigen un diálogo y un intercambio de información continuos. La ONUDI se mantiene bien informada sobre las actividades y aspiraciones de todos aquellos con los que se relaciona. Al mismo tiempo, una parte importante de su función es asegurarse de que quienes tienen interés en las actividades de la Organización (países receptores, donantes, miembros del sistema de las Naciones Unidas, otras organizaciones internacionales, ONG, el mundo académico y los contribuyentes que apoyan a la ONUDI a través de sus gobiernos) sean informados de todo lo que sucede en la Organización.

## » Las alianzas son un camino de dos vías que exige un diálogo y un intercambio de información continuos

A lo largo del año, la población de todo el mundo tuvo oportunidad de conocer las actividades de la ONUDI gracias a la información transmitida por varios canales de televisión o a través del popular sitio web de YouTube. Los esfuerzos

de la Organización en favor de la industria ecológica fueron mostrados en un servicio de difusión pública de CNN International antes, durante y después de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático que tuvo lugar en Cancún (México) a finales de 2010. Dada la actual relevancia de las cuestiones energéticas en el debate mundial, el Director General de la ONUDI, en su condición de jefe de la Organización y presidente de ONU Energía y del Grupo Consultivo sobre Energía y Cambio Climático, recibió amplia atención en los noticieros de los medios internacionales de comunicación. Concedió entrevistas a muchas redes de radiodifusión importantes, entre ellas CNN, BBC, Al Jazeera y Russia Today. También fue entrevistado por corresponsales de los medios impresos, entre ellos The New York Times, National Geographic, Die Presse, Diálogo Económico y Xinhua, así como por agencias de noticias mundiales como Agence France-Presse, EFE y Reuters, por solo nombrar algunas. En más de 30 países se publicaron opiniones del Director General.

La ONUDI ofrece información detallada sobre los acontecimientos y logros más importantes, más o menos a medida que se van produciendo, a través de comunicados periódicos y extraordinarios de prensa a los medios internacionales de comunicación, el mundo académico, las organizaciones no gubernamentales y otros que siguen de cerca sus actividades. Los 80 comunicados de prensa publicados en 2010 han sido publicados también en el sitio web de la ONUDI, ofreciendo al público en general una visión inmediata de todo lo que sucede de importancia en la Organización. El sitio web de la ONUDI puede consultarse ahora también en francés y su



“Making It contiene artículos concisos sobre cuestiones relacionadas con el desarrollo industrial. Los artículos son breves y de fácil lectura pero transmiten mensajes claros y diferenciados.”

Dr. Tilman Altenburg, Instituto Alemán de Desarrollo, Bonn (Alemania).

cobertura de las actividades de la ONUDI y los acontecimientos importantes ha ido aumentando a lo largo del año. También ha aumentado el uso de sistemas multimedia y de redes sociales.

Dentro del material impreso de información cabe mencionar un folleto en francés e inglés publicado a principios de año en el 13º período de sesiones de la Conferencia General, celebrado a finales de 2009, en el que se destacaban las actividades de la Organización en calidad de foro mundial. La cobertura especial de las conferencias importantes por los medios de comunicación permite presentar nuevas iniciativas. Así sucedió, por ejemplo, en la conferencia celebrada en marzo en Abuja, en la que los medios de comunicación africanos e internacionales recibieron información sobre la Iniciativa para el Desarrollo de las Agroempresas y las Agroindustrias en África (ID3A) aprobada por la Conferencia. Otros acontecimientos importantes de los que se informó a los medios de comunicación durante el año fueron la publicación del informe del Grupo Consultivo sobre Energía y Cambio Climático, en abril, en la Sede de las Naciones Unidas en Nueva York, así como una reunión de alto nivel sobre el acceso universal a la energía organizado por la ONUDI durante la Cumbre sobre los Objetivos de Desarrollo del Milenio que se celebró en septiembre (para más información véase el capítulo 5). Otras actividades de difusión fueron el diseño y distribución de material publicitario y hojas informativas para acontecimientos concretos, entre ellos la Expo 2010 de Shanghai, la reciente celebración del Día Mundial de la Estadística y el Día de la Industrialización de África 2010.

En octubre se distribuyó por primera vez un nuevo boletín trimestral, *UNIDO Times*, que servirá de plataforma para dar visibilidad a los objetivos y logros del desarrollo industrial sostenible y la reducción de la pobreza gracias al apoyo de la ONUDI, y señalarlos a la atención de las demás organizaciones. Disponible tanto en formato impreso como a través del sitio web de la ONUDI, *UNIDO Times* refunde los boletines internos ya existentes, permitiendo a la ONUDI hablar con una sola voz. La muy alabada revista de la Organización, *Making It: Industry for Development*, vivió su segundo año. Pronto estarán disponibles los cuatro números publicados hasta la fecha en español y francés.

Uno de los mejores medios de publicidad de las virtudes y los logros de la Organización es la voz de su propio personal. Para asegurarse de que todos los miembros del personal tienen una visión general de cuanto sucede en la ONUDI, reciben mensualmente recortes de prensa con contenidos relacionados con la labor de la Organización a escala regional e internacional, así como un resumen semanal de asuntos. Esta información tiene particular utilidad para el personal de la sede y sobre el terreno, que conoce así sus actividades respectivas. El Director General anuncia los acontecimientos importantes al personal directamente en reuniones en el vestíbulo. Los visitantes de la sede de la ONUDI tienen también la oportunidad de saber más sobre la Organización con presentaciones hechas a medida. Durante el año, la ONUDI recibió un total de 750 visitantes en grupos procedentes de una amplia gama de países de todas las regiones del mundo.

## RESPUESTA DE LA ONUDI ANTE LOS OBJETIVOS DE DESARROLLO DEL MILENIO

**“Millones de personas mueren** anualmente en África a causa del VIH/SIDA, la tuberculosis y el paludismo. Muchas de esas muertes podrían prevenirse si se dispusiera de acceso oportuno a medicamentos apropiados y a precios asequibles” Kandeh K. Yumkella, Director General de la ONUDI

Mientras que el acceso a los servicios sanitarios y los medicamentos se considera normal en la mayoría de los países industrializados, los países en desarrollo que disponen de pocas divisas no siempre pueden suministrar los medicamentos necesarios para proteger la vida de una población cada vez más numerosa. Pese a que durante el decenio anterior ha aumentado considerablemente la oferta de medicamentos que salvan vidas en los países en desarrollo, subsiste una gran laguna entre las necesidades de fármacos y su disponibilidad. Si bien esa discrepancia es más grave en el caso de tres de las enfermedades pandémicas más frecuentes, el VIH/SIDA, el paludismo y la tuberculosis, la insuficiencia del acceso a medicamentos esenciales de calidad garantizada para tratar otras enfermedades sigue siendo un lastre importante para los países en desarrollo en general, y los países menos adelantados en particular. En África, el acceso oportuno a medicamentos apropiados y asequibles podría evitar millones de muertes al año. En los últimos años se ha reconocido cada vez más que la producción nacional de medicamentos esenciales puede resultar decisiva para mejorar el acceso a fármacos para salvar vidas. La contribución de la ONUDI en este aspecto ha sido reconocida por varios organismos internacionales, incluida la Asamblea General de las Naciones Unidas, que acogió con beneplácito el apoyo de la Organización al Plan de elaboración de productos farmacéuticos para África de la Unión Africana.

Desde 2006, la ONUDI ha venido prestando apoyo en materia de asesoramiento y creación de capacidad en

el marco de un proyecto mundial con el que se procura fortalecer la producción nacional de drogas genéricas indispensables en los países en desarrollo. En octubre se acordó financiar la tercera etapa de ese proyecto, con una duración prevista de dos años. Dicha actividad, financiada por Alemania, tiene por objeto en último término ampliar y mejorar pequeñas y medianas empresas en determinados países en desarrollo, principalmente de África y Asia. Aunque en general el mercado farmacéutico del África subsahariana tiene un volumen anual de 3.800 millones de dólares, el sector de fabricación de productos farmacéuticos de África satisface apenas entre el 25% y el 30% de las necesidades de ese continente. La producción de medicamentos que salvan vidas se centra en muy pocos países de África. Al reforzar la producción de fármacos en el mundo en desarrollo (en especial el Objetivo 6), la ONUDI está contribuyendo al logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio relacionados con la salud, y al mismo tiempo fortaleciendo una industria estratégicamente importante. La adición de valor nacional en ese sector, que requiere muchos conocimientos, puede contribuir a crear una fuente fiable de medicamentos genéricos asequibles y de calidad y a reducir el efecto negativo en la balanza comercial. Además, crea oportunidades de cooperación Sur-Sur.

Tal fue el principal tema de debate durante un panel que se celebró en noviembre paralelamente al 38º período de sesiones de la Junta de Desarrollo Industrial. Durante el panel, en que se reunieron participantes de la Junta



Programa de capacitación avanzada en farmacia industrial, en la República Unida de Tanzania, agosto de 2010.  
© ONUDI

con representantes de alto nivel de entidades de los sectores tanto público como privado que se ocupan de la atención sanitaria y los productos farmacéuticos, también se abordó la forma de conjugar la salud pública con el desarrollo industrial y la de mejorar la calidad de los medicamentos genéricos en los países en desarrollo. Representantes de países desarrollados y países en desarrollo intercambiaron experiencias. Los participantes señalaron que, como las cuestiones relacionadas con la salud son decisivas para cumplir los Objetivos de Desarrollo del Milenio, seguir desarrollando la capacidad de fabricación nacional tendría un efecto positivo tanto en la salud como en el crecimiento económico. El Director General recibió de los Estados Miembros el claro mandato de preparar actividades de creación de capacidad para la fabricación nacional de productos farmacéuticos, en cooperación con otros organismos y programas de las Naciones Unidas, así como con instituciones científicas internacionales (decisión IDB.38/Dec.7).

La experiencia adquirida desde 2006 ha permitido establecer un ámbito definido para la ONUDI en la intersección entre la salud pública y el desarrollo económico. El cumplimiento de los objetivos de salud pública requiere la incorporación de un componente de desarrollo industrial en un enfoque general. A fin de captar inversiones

para una producción de calidad, es indispensable facilitar la transferencia de tecnología y establecer iniciativas de política industrial. El enfoque integral que aplica la ONUDI, y que se consideró decisivo en la evaluación independiente del proyecto mundial de la Organización recientemente terminada, es una respuesta apropiada.

El aumento del acceso a los medicamentos fortaleciendo el sector farmacéutico de los países en desarrollo es un reto enorme, que requiere un apoyo focalizado y sincronizado en materia de asesoramiento y creación de capacidad durante períodos que con frecuencia superan la duración establecida de determinados proyectos. Un proyecto ampliado de la ONUDI permitirá a la Organización satisfacer muchas necesidades distintas y extenderse a otras regiones y grupos de productos, según se solicite. Ello requerirá aumentar los recursos, a fin de que la ONUDI pueda aprovechar la experiencia adquirida hasta la fecha, buscar las soluciones necesarias para realizar progresos en una industria compleja y, en último término, extender sus actividades a otros países y regiones.



## Reducción de la pobreza mediante actividades productivas

En el año 2010 hubo una renovación del compromiso de la comunidad internacional con los Objetivos de Desarrollo del Milenio. En septiembre se celebró en Nueva York la Reunión Plenaria de Alto Nivel de la Asamblea General sobre los Objetivos de Desarrollo del Milenio. En el documento final, aprobado por dicha Asamblea en su resolución 65/1 de 19 de octubre, los Estados Miembros reconocían “los progresos tan ejemplares realizados por países de todas las regiones del mundo a través de la cooperación, las alianzas, la acción y la solidaridad” y mostraban su preocupación por que “el número de personas que viven en la pobreza extrema y el hambre sobrepasa los 1.000 millones y las desigualdades entre los países y dentro de ellos siguen siendo un importante desafío”.

El compromiso de la ONUDI con los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) se refleja en un programa de trabajo ambicioso, y al mismo tiempo selectivo, que agrupa los servicios de la Organización atendiendo a tres prioridades temáticas: la reducción de la pobreza mediante actividades productivas, la creación de capacidad comercial y el medio ambiente y la energía. En lo que respecta a la prioridad temática de reducción de la pobreza mediante actividades productivas, mediante las cuales la ONUDI contribuye al cumplimiento de los Objetivos 1 y 3, la Organización pretende promover una reducción duradera de la pobreza mediante la creación de la capacidad productiva adecuada para que los países puedan diversificar su estructura económica, ganar competitividad, generar niveles cada vez mayores de valor añadido y crear puestos de trabajo decentes. En este capítulo del Informe Anual se describen los servicios prestados por la ONUDI en 2010 dentro de esta esfera temática prioritaria, siguiendo la descripción del marco programático de mediano plazo 2010-2013 de la Organización.



La ONUDI combate la pobreza donde se manifiesta con mayor crudeza y presta especial atención a los PMA, que se encuentran en su mayoría en el África subsahariana, así como a las regiones y los sectores de los países recientemente industrializados en los que la pobreza sigue siendo algo cotidiano.

## »»A fin de combatir la pobreza donde se manifiesta con mayor crudeza, la ONUDI continúa prestando especial atención a los países menos adelantados

En 1968, para diferenciar a los países que se enfrentan con mayores retos de desarrollo, los Estados Miembros que asistían a la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD), en Nueva Delhi, acordaron crear el grupo de los países menos adelantados. El año siguiente, la Asamblea General pidió al Secretario General que realizara un examen general de los problemas especiales de los PMA. A continuación se estableció una lista de los 25 países que, en virtud de su producto interno bruto por habitante y de su tasa de analfabetismo adulto, se consideraron menos adelantados. La lista aprobada originalmente por la Asamblea General en 1971 se revisa y actualiza cada tres años, y actualmente incluye 48 países.

En 2008, la ONUDI y el Gobierno de Turquía firmaron un memorando de entendimiento que puso en marcha la elaboración de programas conjuntos de apoyo a los PMA.

En concreto, esta colaboración se focaliza en el desarrollo de agroindustrias y de pequeñas y medianas empresas con el fin de promover la generación de empleo y un crecimiento económico sostenible que facilite a su vez la reducción de la pobreza y la seguridad alimentaria. Turquía hará también una aportación importante a la causa de los PMA como huésped de la Cuarta Conferencia de las Naciones Unidas sobre los Países Menos Adelantados (PMA-IV), que se celebrará en Estambul (Turquía) en mayo de 2011. La ONUDI y el Consejo de Investigación Científica y Tecnológica de Turquía están organizando un evento preparatorio que tendrá lugar en febrero de 2011 y se dedicará al tema “Ciencia, Tecnología e Innovación: establecer prioridades y elaborar y aplicar políticas para los PMA”. El informe sobre este evento preparatorio se incorporará a las actas de la Conferencia PMA-IV y servirá de mapa de carreteras en el área de la ciencia, la tecnología y la innovación en el desarrollo.

Al igual que otros organismos del sistema de las Naciones Unidas, la ONUDI ha iniciado sus propios preparativos de la Conferencia PMA-IV. La primera medida fue convocar una conferencia ministerial a finales de 2009, inmediatamente antes del 13º período de sesiones de la Conferencia General (véase el Informe Anual 2009). En octubre de 2010, el Director General fue invitado a pronunciar un discurso en la reunión ministerial que se celebró en Lisboa, coorganizada por el Gobierno de Portugal y la Oficina del Alto Representante de las Naciones Unidas para los Países Menos Adelantados, los países en desarrollo sin litoral y los pequeños Estados insulares en desarrollo. La finalidad de la reunión era debatir la forma de intensificar la movilización de recursos financieros para el

**“Nunca se pretendió que los ODM fueran un camino de un solo sentido, algo que los países ricos hacen por los pobres ... nuestra veterana labor en favor del desarrollo en general se ha basado siempre en la solidaridad mundial, en el interés compartido, en el poderoso sentimiento de comunidad y en la suerte común en un mundo interconectado”.** Ban Ki-moon, Secretario General de las Naciones Unidas, septiembre de 2010.

*a la izquierda:* el Director General visita Moyamba (Sierra Leona). © ONUDI  
*a la derecha:* Formación de jóvenes empresarios en Mozambique. © ONUDI

desarrollo de los PMA. Entre las opciones examinadas cabe mencionar la asistencia exterior al desarrollo, la inversión extranjera directa, el alivio de la deuda, la moratoria del pago de las deudas, los estímulos globales y los paquetes de mitigación de las crisis, los recursos nacionales y las fuentes innovadoras de financiación, con inclusión de la asignación de derechos especiales de giro y de las remesas de los migrantes.

La ONUDI ha hecho también contribuciones sustanciales a distintos documentos que serán considerados en la Conferencia PMA-IV. Entre ellos cabe mencionar la preparación en colaboración con la UNCTAD, y con aportaciones de otros miembros del Grupo entre organismos sobre Comercio y Capacidad Productiva de la Junta de los jefes ejecutivos del sistema de las Naciones Unidas, de una nota que será examinada en un evento especial dedicado al papel del comercio y la capacidad productiva para el desarrollo incluyente y sostenible, que tendrá lugar durante la Conferencia PMA IV. La ONUDI ha preparado además una nota sobre las políticas en favor de la industria ecológica en los PMA y otra nota diferente destacando la asistencia técnica prestada por la ONUDI a los PMA, así como un documento de antecedentes sobre servicios energéticos. Este último se debatirá en un evento cuya celebración está prevista en febrero de 2011 en Nueva York, antes de la Conferencia, y en el que se considerará la forma de reducir la vulnerabilidad de los PMA al cambio climático, la degradación de la Tierra y la pérdida de biodiversidad. La ONUDI participará también en un evento preparatorio que tendrá lugar en Nueva York, en marzo de 2011, dedicado al acceso universal a los servicios esenciales, en especial el acceso a la energía.

Según el mandato de la Asamblea General de las Naciones Unidas, la Conferencia dará paso a la aprobación de una alianza concertada y renovada entre los PMA y sus asociados en el desarrollo durante el próximo decenio. Los organizadores desean la participación activa de todos los interesados, entre ellos los gobiernos, la sociedad civil, el sector privado, las asociaciones empresariales, el mundo académico y los medios de comunicación, para movilizar la solidaridad mundial en favor de los PMA.

Últimamente la ONUDI ha recibido numerosas solicitudes de asesoramiento estratégico y apoyo en el área de las políticas, de Estados Miembros que desean iniciar un proceso de cambio estructural y diversificación industrial en su economía. La ONUDI no ha perdido tiempo y ya se han adoptado medidas para responder a las peticiones de Botswana, Cabo Verde, Camerún, Congo, Côte d'Ivoire, Ghana, Lesotho, República Democrática del Congo, Rwanda, Sierra Leona, Sudán, Togo y Zimbabwe.

En la esfera temática de la reducción de la pobreza mediante actividades productivas, la ONUDI sigue ejecutando programas de empleo juvenil, procesamiento de productos agrícolas, desarrollo de PYME y promoción de las inversiones.

Sin acceso a un puesto de trabajo y a los medios necesarios para cumplir sus ambiciones, los jóvenes pueden representar una amenaza para la estabilidad social. Côte d'Ivoire, Guinea, Liberia y Sierra Leona, donde casi tres cuartos de la población tienen menos de 30 años y la tasa de desempleo juvenil media es del 70%, son los países con la población más joven y pobre del mundo. En respuesta a una demanda urgente de ayuda de distintos interesados, la ONUDI, el

Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y la Organización Internacional del Trabajo (OIT) y la Secretaría de su red de empleo para los jóvenes, prepararon un programa destinado a ofrecer un trabajo productivo y decente a jóvenes de la Unión del Río Mano. Desde 2008, cuando se puso en marcha este programa para la cuenca del río Mano, más de 5.000 jóvenes de ambos sexos han recibido formación profesional y empresarial. Durante el primer semestre del año, 653 jóvenes recibieron formación en Liberia y Sierra Leona sobre distintos temas, entre ellos fontanería, conocimientos básicos para el uso de computadoras y teñido de telas por el método “atar y teñir” (tie-dyeing). Durante ese mismo período 1.124 mujeres y 845 hombres siguieron cursos semejantes en Guinea, siendo los temas más solicitados la alfabetización funcional y la cultura de empresa.

En Côte d’Ivoire se dieron cursillos de espíritu y capacitación empresarial a 2.804 jóvenes y se crearon 4 nudos de comunicación en las capitales de los países de la cuenca del río Mano para alentar el intercambio de información y experiencias. Catorce grupos de jóvenes recibieron donaciones para mejorar, o desarrollar, sus empresas. La ONUDI también ha logrado resultados impresionantes con sus programas para jóvenes empresarios en otros países africanos, entre ellos, Angola, Cabo Verde, Mozambique, Namibia, Rwanda, Senegal y Sudán, donde también estaban representadas jóvenes del sexo femenino.

En 2008 se puso en marcha el programa de promoción de las inversiones en África, que tenía tres componentes: las encuestas entre inversores; el programa de bolsas de subcontratación y coparticipación; y el establecimiento de una plataforma de vigilancia de la inversión. Está próxima a finalizarse la cuarta encuesta entre inversores en África, iniciada en 2009 en más de 20 países. Los datos de esta encuesta se refundirán y se darán a conocer en la plataforma de vigilancia de la inversión para que los organismos de promoción de la inversión puedan identificar a los inversores adecuados y ayudar a las empresas a aprovecharse de las oportunidades de negocio. Los gobiernos podrán capitalizar las conclusiones de la encuesta para mejorar su capacidad de formular políticas y estrategias de promoción de la inversión industrial. Se ha llegado a acuerdos con países como Ghana, Kenya, Nigeria, República Unida de Tanzania, Sudáfrica, Uganda y Zambia, para patrocinar centros dedicados a la promoción de acuerdos de subcontratación entre inversores extranjeros y nacionales.

El Foro empresarial UE-África, apoyado por la ONUDI, desempeña el papel fundamental de reunir a empresarios e inversores públicos y privados de África y Europa para mejorar

el clima empresarial en África. El cuarto Foro, que se celebró en Trípoli, en noviembre, puso de manifiesto la posibilidad de que el programa de promoción de las inversiones en África facilite el flujo de inversiones hacia sectores productivos africanos, así como la importancia de utilizar datos empíricos para generar mayores inversiones. En este Foro se presentó un prototipo de plataforma de vigilancia de las inversiones y se expuso el poder de la información en casetas especiales diseñadas en colaboración con Microsoft Corporation y HDS Consulting inc., en las que se mostraban ejemplos del tipo de visualizaciones analíticas que pueden generarse con la plataforma. En esa muestra se incluyó también el programa de bolsas de subcontratación y coparticipación. Se han establecido centros de este último programa en Ghana, Nigeria, República Unida de Tanzania y Uganda y se están preparando otros en Camerún, Etiopía, Kenya, Mozambique y Zambia. Los centros de Côte d’Ivoire y Senegal serán reforzados para que cumplan los niveles exigidos.

La quinta reunión de la red de Organismos de Promoción de Inversiones en África (AfrIPANet) se programó de forma que coincidiera con el cuarto Foro empresarial UE-África, en reconocimiento del papel fundamental que desempeña la promoción de las inversiones en el proceso de desarrollo. AfrIPANet se creó en 2001 como plataforma para el desarrollo y ejecución de actividades de la ONUDI relacionadas con las inversiones en la región subsahariana. AfrIPANet celebró su quinta reunión bajo la presidencia de la Comisión Europea y con la participación de las oficinas de la ONUDI de promoción de las inversiones y la tecnología, y de organizaciones del sector privado. La reunión concluyó con una resolución sobre el potencial de la plataforma de vigilancia de las inversiones como apoyo a los organismos de promoción de las inversiones y otras organizaciones intermediarias en el cumplimiento de su mandato.

En marzo se celebró en Abuja una Conferencia de alto nivel para el desarrollo de las agroempresas y las agroindustrias en África, en la que se consideraron posibles enfoques para promover el crecimiento y la diversificación de las economías africanas como fundamento para conseguir la reducción sostenible de la pobreza. Fue auspiciada por el Gobierno de Nigeria en colaboración con la ONUDI, la Unión Africana, la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) y el Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA). Participaron en la reunión Jefes de Estado africanos, Jefes de Gobierno, ministros y responsables de las políticas, así como representantes de alto nivel de organismos especializados de las Naciones Unidas y de instituciones financieras. Un



» La iniciativa 3ADI pretende capitalizar las fuerzas económicas, sociales y políticas que están dando un nuevo impulso al crecimiento y el desarrollo en África

### Iniciativa para el desarrollo de las agroempresas y las agroindustrias en África

El objetivo de la Iniciativa 3ADI es lograr que África tenga en 2020 un sector agrícola formado por cadenas de valor agrícola productivas y rentables, que:

- Vincule a los pequeños y medianos productores agrícolas con los mercados;
- Ofrezca productos alimenticios, fibras, piensos y combustibles de mayor valor;
- Contribuya a incrementar los ingresos de los agricultores;
- Utilice los recursos naturales de forma sostenible; y
- Genere puestos de trabajo más numerosos y de mejor calidad.

Para lograr estos fines, su objetivo inmediato es aumentar los flujos de inversión del sector privado en el sector agrícola de

África, movilizando recursos para promover agronegocios y agroindustrias en los mercados financieros nacionales e internacionales. La Iniciativa ayudará a la buena coordinación de los esfuerzos de los gobiernos africanos, los órganos regionales, las entidades pertinentes de las Naciones Unidas y otros organismos internacionales, así como el sector privado, a fin de compartir conocimientos y armonizar programas, y poder aprovechar así las sinergias, evitar la fragmentación de los esfuerzos y ampliar el efecto en el desarrollo. También prestará apoyo a un programa de inversiones que aumentará de forma significativa el porcentaje de la producción agrícola africana que se transforma en productos diferenciados de alto valor, de forma que en 2020 más del 50% de los productos alimenticios que se vendan en los mercados locales y nacionales del continente hayan sido procesados.



Creando cadenas de valor en Rwanda.  
© ONUDI

importante resultado de la Conferencia fue que esta hizo suya la Iniciativa para el desarrollo de las agroempresas y las agroindustrias en África (ID3A) cuya finalidad es ayudar a la agricultura vinculando a los pequeños y medianos productores agrícolas con los mercados internacionales (véase el recuadro). La Iniciativa confluye con el consenso emergente en África en el sentido de que, si la agricultura ha de ser el principal sector que estimule el crecimiento económico, las inversiones deben

## » Las estrategias para lograr una reducción sostenible de la pobreza han de dirigirse hacia el aumento de los ingresos rurales y de la productividad agrícola

ir más allá del simple aumento de la productividad de las explotaciones y abarcar los agronegocios y el desarrollo de agroindustrias. La Iniciativa pretende capitalizar también las fuerzas económicas, sociales y políticas que están dando un nuevo impulso al crecimiento y el desarrollo en África. Estas fuerzas son el potencial de los mercados agroalimentarios nacionales y regionales, las mayores oportunidades de producción nacional de productos alimenticios de mayor valor y las rápidas tasas de urbanización del continente. En la línea de esta Iniciativa, la ONUDI está finalizando un programa de apoyo a los agronegocios y el desarrollo de agroindustrias en 10 países, que se ejecutará conjuntamente con la FAO y el FIDA.

Esta Iniciativa se complementa con otra de ayuda a África: el Plan de acción para el desarrollo industrial acelerado de África, elaborado por la Unión Africana en colaboración con la ONUDI y la Comisión Económica de las Naciones Unidas para África (CEPA), y aprobado por la Conferencia de Ministros Africanos de Industria, celebrada en 2008 en Sudáfrica. Este Plan de acción, junto con su estrategia de aplicación, abarca 21 programas y 49 proyectos en los que se abordan distintas facetas del desarrollo industrial. La ONUDI sigue prestando apoyo al desarrollo y finalización de la estrategia de aplicación de esta Iniciativa.

A petición de la Unión Africana, la ONUDI preparó una estrategia de movilización de recursos, un marco de vigilancia y evaluación, y la arquitectura de un comité directivo de este Plan de acción. Estos elementos se debatieron en octubre en una reunión de un grupo de expertos organizada conjuntamente por la Comisión de la Unión Africana, la CEPA y la ONUDI, en Addis Abeba. Las opiniones que se manifestaron en la reunión se reflejarán en los documentos que se están considerando. La reunión también propuso centrarse en menos áreas prioritarias con el fin de acelerar la aplicación de la estrategia para el desarrollo industrial acelerado de África.

Según los términos de su acuerdo con la Unión Africana, la ONUDI aporta asistencia financiera y técnica para la organización de la Conferencia de Ministros Africanos de Industria, que se celebra cada dos años y que fue organizada en 1975 como respuesta panafricana para promover un desarrollo industrial acelerado y sostenible. Esta Conferencia sirve de foro para que los dirigentes africanos y otros interesados debatan y analicen los progresos de África hacia la

Exportaciones seguras para Bangladesh.  
© ONUDI



industrialización, y es una manifestación de la reafirmación colectiva por los países africanos del papel crucial que puede y debe desempeñar la industria en el desarrollo socioeconómico del continente. El 19<sup>o</sup> período de sesiones de la Conferencia está previsto que se celebre en Argel, en marzo de 2011, bajo el título de “Aumento de la competitividad de las industrias africanas mediante la ampliación y potenciación del valor agregado”. Con casi total seguridad, en los debates se tendrán en cuenta los resultados y las recomendaciones de la Conferencia de Abuja para velar por la integración de los agronegocios y las agroindustrias en la aplicación de las conclusiones de esta Conferencia de Ministros Africanos de Industria. Los preparativos de la ONUDI abarcan un proyecto de acto paralelo del sector privado dedicado a los desafíos, las oportunidades y las opciones viables para movilizar inversiones en agronegocios y agroindustrias en África.

La armonización de los marcos normativos de la inocuidad de los alimentos y la cooperación en materia de medidas sanitarias y fitosanitarias son el objetivo de un programa que la ONUDI está ejecutando en la región de África Oriental. Kenya, la República Unida de Tanzania y Uganda pudieron establecer, con apoyo de la ONUDI, una infraestructura nacional de desarrollo del comercio y protección de los consumidores. Se ha elaborado un protocolo regional, que se ha validado y se ha sometido posteriormente a la aprobación de los gobiernos pertinentes. La ONUDI completó los análisis de las discrepancias entre los resultados reales y los previstos en determinadas PYME seleccionadas en los sectores de la horticultura y la pesca y organizó varias actividades de

concienciación sobre la inocuidad de los alimentos en la subregión. Se espera que estas actividades contribuyan a ampliar la capacidad de los sectores y los grupos seleccionados para acceder a los mercados locales e internacionales.

En febrero, representantes de la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental (CEDEAO) y de la Unión Económica y Monetaria del África Occidental (UEMOA) visitaron la ONUDI para debatir iniciativas en las áreas de la reestructuración y modernización de industrias en la región. La ejecución del programa de la ONUDI de reestructuración y modernización de los países de la UEMOA está obteniendo resultados positivos. En 2010 se avanzó mucho en el establecimiento y reforzamiento del marco jurídico y de los órganos de gestión del programa, así como en el fomento de la capacidad del sector nacional de la consultoría, formulando programas nacionales de reestructuración y modernización y prestando apoyo en esta labor a 100 empresas piloto. La ONUDI ha prestado también su apoyo a países africanos en el proceso de negociación de acuerdos de asociación económica con la Unión Europea. En el capítulo 4 se ofrece más información sobre el tema.

La mayoría de la población que vive por debajo de la línea de la pobreza se encuentra en zonas rurales y depende de la explotación de pequeñas parcelas para obtener un escaso sustento. De ello se deduce que las estrategias para lograr una reducción sostenible de la pobreza han de dirigirse hacia el aumento de los ingresos rurales y de la productividad agrícola, lo que implica, como primera medida, aumentar el rendimiento de la agricultura y reducir las pérdidas posteriores a la cosecha. El aumento de la productividad agrícola generará

puestos de trabajo e ingresos. A su vez, no cabe duda de que ello provocará un crecimiento de otros sectores, ampliará los mercados nacionales, mejorará la seguridad alimentaria y reducirá la migración urbana, aunque también supondrá convencer a la mano de obra de que debe comprometerse con empresas no agrícolas que normalmente tienen una productividad superior a la agrícola. En efecto, los datos empíricos muestran que cuando una economía crece se registra una reducción del porcentaje de su producto interno bruto que procede de la agricultura, pasando de un 50% en los países más pobres a unos pocos puntos porcentuales en las economías avanzadas. A su vez, esos mismos datos ponen de manifiesto que el valor añadido por la elaboración de los productos agrícolas adquiere una importancia cada vez mayor en el producto interior bruto de un país cuando este se desarrolla, pauta particularmente clara en el sector de la elaboración de alimentos.

La transferencia de recursos de la producción agrícola hacia las actividades de elaboración posterior no siempre es sencilla. Algunos factores que es preciso tener en cuenta son: la tecnología a escala de los insumos agrícolas, la producción y la elaboración; el desarrollo de capacidad práctica a lo largo de toda la cadena de valor, desde el cultivo a la elaboración y a la comercialización; la organización industrial y la eficiencia de los mercados; la infraestructura energética y de transportes; los servicios de desarrollo empresarial; el acceso a financiación; y un entorno favorable de políticas.

El camarón es una de las exportaciones más importantes de Bangladesh. Como el resto del marisco, está particularmente expuesto a la contaminación, que puede producirse en las aguas donde se cría o en las plantas de elaboración. La ONUDI ha completado recientemente un proyecto de ayuda

a Bangladesh en el mejoramiento de los servicios nacionales de control de la calidad a fin de garantizar que los camarones cumplen los requisitos de inocuidad y calidad que establecen los mercados de exportación. El proyecto formaba parte del Programa de apoyo a la calidad en Bangladesh, de mayor escala, ejecutado por la ONUDI en cooperación con el Centro de Comercio Internacional de las Naciones Unidas. La ONUDI ayudó a fortalecer la capacidad del Departamento de Pesca mediante cursillos y seminarios de formación para personal de laboratorio y capacitadores, elaboró manuales de formación y equipó dos nuevos laboratorios pertenecientes al Departamento de Pesca con instrumentos analíticos modernos. El apoyo al sector privado incluyó la capacitación de casi 20.000 empleados de la industria, así como agricultores y trabajadores de extensión agraria. Durante el año considerado, la ONUDI equipó dos laboratorios nuevos de inspección de pesca y control de la calidad y actualizó los archivos asociados. Se introdujo un sistema de rastreabilidad: unos 175.000 piscicultores recibieron instrucciones sobre su uso y fueron registrados posteriormente. El Programa de apoyo a la calidad de Bangladesh siguió mejorando las condiciones laborales de las mujeres que trabajan en las plantas de elaboración, los criaderos de camarones y la recolección de crías instruyéndolas sobre los derechos de los trabajadores, ofreciéndoles capacitación en acuicultura y dándoles clases de alfabetización. A raíz de una encuesta sobre las prácticas ambientales de las plantas de elaboración se preparó una serie de seminarios sobre normas ambientales, utilización de productos residuales y calidad del agua: un total de 772 agricultores recibieron formación sobre la gestión de la calidad del agua y se introdujeron medidas para vigilar la calidad del agua en toda la cadena de valor.



Mejora de la cadena de abastecimiento de leche en el Iraq.  
© ONUDI

La ayuda prestada por la ONUDI a Etiopía incluye una estrategia agroindustrial y un plan de acción que se centra en tres cadenas de valor: las semillas oleaginosas, los cereales y el café. Su finalidad es explotar las potencialidades de los pequeños agricultores, conectándolos con el mercado, estableciendo conglomerados agroindustriales sostenibles en nuevas zonas y desarrollando mecanismos de apoyo a las inversiones de capital de riesgo. En 2010, los documentos de estrategia preparados por la ONUDI fueron aprobados por el Gobierno de Etiopía y utilizados para preparar el plan quinquenal de desarrollo agroindustrial, que se integra en el plan general de crecimiento y transformación del país. Al mismo tiempo, el Gobierno empezó a movilizar recursos para aplicar estas estrategias y planes de acción.

Los niños están resultando particularmente afectados por la crisis humanitaria que atraviesa el Iraq que ha dado lugar a un racionamiento generalizado de los alimentos y ha dejado gran parte de la población malnutrida. Como normalmente sucede, los grupos más vulnerables de la sociedad, es decir, los niños y los ancianos, son quienes más sufren de malnutrición. Hace cinco años la ONUDI inició un proyecto para mejorar las condiciones de vida en el Iraq, aumentando y mejorando la producción de leche. Los objetivos de desarrollo del proyecto incluían la recuperación de la agricultura y la agroindustria después de la guerra; la producción de alimentos más inocuos; un mayor acceso de los consumidores pobres a la leche; la reducción de la pobreza en las explotaciones agrarias y la creación de puestos de trabajo en el sector lácteo. Se eligió una planta de productos lácteos de propiedad estatal situada en Diwaniyah y se le facilitó nueva tecnología y equipo. La planta rehabilitada será inaugurada oficialmente en marzo de 2011 en presencia del Ministro de Industria. El proyecto fue evaluado por la ONUDI en el primer semestre del año y se tomó nota de la situación de seguridad del país y los consiguientes retrasos en la obtención de los servicios de expertos internacionales. Aunque siguen pendientes de cumplirse algunas metas previstas, la planta ha mejorado las prácticas de fabricación e higiene en las líneas actuales de producción, obteniéndose una mejor calidad y una mayor satisfacción de los consumidores. También logró modernizar la cadena local de abastecimiento de leche formando a 225 granjeros, la mayoría de los cuales entregan su leche a la planta de producción láctea. Antes de recibir esta formación, esta planta solo utilizaba leche en polvo en su producción. Después de la capacitación ofrecida y la mejor calidad de la leche cruda que se logró, la fábrica empezó a comprar a campesinos

locales. Otro resultado fue una mayor inocuidad y calidad de los alimentos en otras plantas de producción láctea de todo el país, la mayoría de ellas privadas.

## » El enfoque del desarrollo basado en la creación de conglomerados y redes de PYME es un instrumento de política económica y cooperación técnica que permite promover la innovación y el crecimiento de un sector privado competitivo

No todos los proyectos destinados a aliviar la pobreza se centran en el sector agrícola. Puede sorprender a algunos saber que la cultura es un bien comercializable que puede generar ingresos y mejorar los niveles de vida. Así ha sucedido en Bhután, uno de los 14 PMA de la región de Asia y el Pacífico. El aislamiento geográfico de este reino sin litoral situado en la zona oriental del Himalaya le ha permitido conservar un rico patrimonio cultural del que se siente justificadamente orgulloso. En 2009, el Gobierno elaboró una política que reconoce el papel de la cultura en el desarrollo sostenible; igualmente, los planes de desarrollo a largo plazo del país atribuyen particular importancia a las vías para alentar el desarrollo del sector privado, promoviendo al mismo tiempo industrias creativas. El Programa piloto de promoción de industrias creativas basadas en la cultura para reducir la pobreza, de potenciación de las comunidades y de (auto) empleo de jóvenes y mujeres, preparado por la ONUDI, cumple esos requisitos y está ayudando a desencadenar el potencial empresarial de Bhután y crear puestos de trabajo en el sector privado, en particular en las zonas rurales. Además de suscitar un gran interés entre las personas que trabajan en el sector de la artesanía, el proyecto ha logrado ya importantes mejoras en el desarrollo de productos, la innovación y la producción. El proyecto está ayudando a reforzar el sistema de apoyo institucional al desarrollo de microempresas y pequeñas empresas y promover el valor añadido en la producción y los vínculos con los mercados para impulsar el comercio.

Muchas empresas pequeñas y medianas (PYME) de países en desarrollo no pueden confiar en sus propias fuerzas para penetrar en los mercados internacionales; sencillamente



Tallador de piedra afiliado a un conglomerado.  
© ONUDI

## » A pesar de su larga tradición artesanal, el estado de Orissa es uno de los más pobres de la India.

Entre los conglomerados formados por los artesanos de Orissa cabe mencionar los que se dedican al tallado de piedra, los telares, los productos forestales distintos de la madera y los bienes de ingeniería ligera. Lo mismo que otros conglomerados de industrias pequeñas y medianas de todo el mundo, algunos de los retos más importantes con que se encuentran los conglomerados de Orissa son la falta de acceso a créditos y mercados, la maquinaria inadecuada y las malas condiciones de trabajo. En 2005, la ONUDI preparó un programa de apoyo a cuatro conglomerados de los sectores antes mencionados que incluía el suministro de maquinaria moderna. Con apoyo financiero del Departamento de Desarrollo Internacional del Reino Unido, la ONUDI ayudó al Gobierno de Orissa a difundir por todo el estado, en gran escala, iniciativas para la creación de conglomerados. El apoyo directo prestado a los cuatro conglomerados elegidos abarcó la creación de un clima de confianza y de una organización, los vínculos con

el mercado, el acceso a créditos y la actualización tecnológica. El éxito del proyecto, finalizado el pasado año, hizo que se estrecharan las relaciones entre los artesanos y los compradores, lo que trajo consigo una mayor calidad de los productos, un incremento importante de la productividad y un notable crecimiento de las ventas y los ingresos, mejorando así las condiciones de vida de incontables hogares. Las mujeres artesanas en particular se beneficiaron de la renovada confianza en su capacidad de producir y vender. En noviembre, una misión de dos semanas que hizo una evaluación independiente del programa de la Organización en la India consideró que los servicios prestados por la ONUDI en Orissa eran plenamente acordes con las prioridades de la India y la competencia y experiencia de la Organización, aprovechando las lecciones extraídas de la creación de conglomerados en otras partes de la India.

carecen de los recursos, los conocimientos, los volúmenes de producción y el nivel de calidad que se necesitan para tener una presencia efectiva en los mercados mundiales. Hace tiempo que se reconoce que el enfoque del desarrollo basado en la creación de conglomerados y redes de PYME, que permite aumentar la competitividad gracias a las economías de alcance y de escala y a un mayor acceso a los recursos y mercados, es un instrumento de política económica y cooperación técnica que permite promover la innovación y el crecimiento de un sector privado competitivo.

Recientemente ha recibido considerable atención el papel del desarrollo de conglomerados de PYME en la generación de puestos de trabajo para las comunidades locales. Dado que el empleo se traduce en ingresos, y estos en la reducción de la pobreza, los conglomerados se están convirtiendo en motores de un desarrollo económico local de amplia base. Las oportunidades de ingresos y empleo se pueden generar bien haciendo participar a las comunidades más pobres en actividades económicas, como productores, empleados y empresarios, o bien promoviendo, como alternativa, actividades empresariales y mercados que sirvan a los pobres a título de consumidores.

En la capital de El Salvador, más del 30% de los hogares vive por debajo de la línea de la pobreza, la mayoría en infraviviendas y chabolas. La migración urbana ha producido, como en el resto del mundo en desarrollo, un rápido crecimiento de la población de San Salvador, que ha desbordado los esfuerzos del Gobierno por ofrecer viviendas. En cooperación con el Programa de las Naciones Unidas para el desarrollo (PNUD) y el Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (ONU-HABITAT), la ONUDI está procurando mejorar la eficiencia de las empresas que producen o comercializan viviendas baratas. El proyecto es financiado por el Fondo para el logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio de España. Este Fondo español apoya también una segunda iniciativa destinada a reducir la pobreza en las zonas rurales de cuatro provincias de Panamá. En cooperación con la UNCTAD, el PNUD, la FAO y la Organización Mundial del Comercio (OMC), la ONUDI está ayudando a desarrollar microempresas en los sectores de la elaboración de alimentos y las prendas de vestir tradicionales, que son gestionadas por personas procedentes de los segmentos más pobres de la sociedad y dan empleo a personas procedentes de esos mismos segmentos.

Las empresas no son las únicas beneficiarias de los conglomerados. El proyecto de conglomerados industriales en una sola localidad, como sugiere su propia denominación, ayuda

## »» El crecimiento económico necesario para erradicar la pobreza y cumplir los Objetivos de Desarrollo del Milenio solo podrá conseguirse con inversiones y ganancias de productividad

a aldeas o comunidades concretas a superar la pobreza generando medios de vida sostenibles. Para ello se aprovechan y refuerzan las características distintivas de la región en la que se crean los conglomerados y, de este modo, se potencia el patrimonio cultural y los valores de las comunidades pertinentes. El proyecto deriva de una alianza entre el programa de conglomerados de la ONUDI, el Gobierno del Japón y el Centro de la ONUDI para la cooperación industrial Sur-Sur de la India. El proyecto, en el que confluyen la iniciativa “Una aldea, un producto” del Japón y la metodología de desarrollo de conglomerados de la ONUDI, se inició en 2010 de forma experimental en cuatro localidades de dos países: Bahir Dahr y Awassa, en Etiopía, y Kisoro y Luwero, en Uganda.

En octubre se celebró en la sede de la ONUDI una reunión de un grupo de expertos en el desarrollo de conglomerados favorables a los pobres de África, Asia, Europa y América Latina. Participaron en la reunión más de 30 profesionales, que compartieron conocimientos y conocieron las herramientas y prácticas que pueden maximizar el impacto de las estrategias de desarrollo del sector privado en la población pobre. Se presentaron directrices para la selección, vigilancia y evaluación de iniciativas de conglomerados y los participantes tuvieron la posibilidad de conocer las experiencias de los otros.

### La pobreza no conoce fronteras

Puede encontrarse en todos los continentes del mundo, incluso en los países muy industrializados, en los que las personas vulnerables pueden quedar desconectadas de la red social.

Armenia, un país que hizo la transición a una economía de mercado hace apenas dos decenios, fue gravemente golpeada por la crisis financiera y económica mundial de 2009. En 2010 empezó a recuperarse, logrando un crecimiento



Cursillo sobre escenarios para la estrategia de Viet Nam en materia de ciencia y tecnología en el período 2011-2020.  
© ONUDI

económico próximo al 2,6%, cifra que se espera doblar en 2011. Sin embargo, algunas zonas del país siguen sufriendo las consecuencias de un terremoto devastador que dejó más de 500.000 personas sin hogar en 1988; hay muchos edificios que siguen sin reparar. La ONUDI ha participado en un proyecto de asistencia a familias vulnerables, en particular refugiados, para encontrar una forma de sacarlas de la pobreza

## » La previsión tecnológica aporta datos para la formulación de las políticas y estrategias en materia de tecnología en que se basará el desarrollo de la infraestructura tecnológica

ofreciéndoles capacitación práctica para los negocios y brindándoles acceso a servicios energéticos diversificados. El proyecto, realizado en cooperación con la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, el Fondo de Población de las Naciones Unidas y el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia, incluye la renovación de antiguos edificios para ofrecer albergue a familias vulnerables, la instigación a los beneficiarios a participar en organizaciones comunitarias, como grupos de mujeres, y asistencia para el establecimiento de pequeñas y medianas empresas, con inclusión de préstamos para iniciar operaciones a unas 100 empresas. El apoyo de la ONUDI consistió en la oferta de cursos de capacitación de empresarios y de gestión empresarial, de

utilización y mantenimiento de sistemas de energía renovable y de formación de personal de atención de la salud. También organizó viajes de estudios a empresas del país que han tenido éxito en los sectores de la manufactura, el turismo y los servicios. Desde que se lanzó el proyecto en 2009, la ONUDI ha ofrecido capacitación a unos 850 aspirantes a empresario; 103 de las PYME creadas están operando con éxito y ofrecen oportunidades de empleo a otros miembros de su comunidad. El proyecto finalizará en 2011 con otra ronda de capacitación en comunidades vecinas. En total, se elaborarán 100 planes para poner empresas en marcha, con acceso a una financiación abordable.

Otro proyecto que promete rendir grandes dividendos en la región en términos de desarrollo sostenible y generación de ingresos es el establecimiento de una red de oficinas de promoción de inversiones y tecnología en los Estados Miembros de la Comunidad Económica de Eurasia, que actualmente son Belarús, la Federación de Rusia, Kazajistán, Kirguistán y Tayikistán. Algunos de estos países tienen todavía, a pesar de las políticas e iniciativas favorables a los pobres de los últimos años, una población pobre numerosa. En Kirguistán, por ejemplo, un 35% aproximadamente de la población vive por debajo del nivel de la pobreza, la mayoría en zonas rurales. En Tayikistán, se estima que esta cifra se eleva al 60%, convirtiéndolo en el país más pobre de la región. El crecimiento económico necesario para erradicar la pobreza y cumplir los Objetivos de Desarrollo del Milenio solo podrá conseguirse con inversiones y ganancias de productividad. Las inversiones industriales y el cambio técnico contribuyen a que aumente la productividad gracias a la entrada de capitales, tecnologías y conocimientos prácticos de gestión empresarial nuevos, la

Artesanías indígenas en la región andina.  
© ONUDI



transferencia de tecnologías relacionadas con el medio ambiente y la mejora de la capacidad práctica y la eficiencia de la industria. El proyecto tiene por finalidad promover inversiones y aplicar nuevas tecnologías. Con el respaldo de actividades de fomento de la capacidad, se contribuirá a la reducción de la pobreza, a mejorar el medio ambiente y lograr unos niveles de vida más altos en la región.

La previsión tecnológica se puede describir como el proceso de evaluación de las necesidades y oportunidades futuras de la economía de una región o país, a la vista de las tendencias tecnológicas y del mercado. La previsión tecnológica se considera el elemento inicial del proceso de desarrollo de tecnologías. Aporta datos para la formulación de las políticas y estrategias en materia de tecnología en que se basará el desarrollo de la infraestructura tecnológica. Además, la previsión tecnológica alienta la innovación en el ámbito de la gestión y la transferencia de tecnologías, incrementando así la competitividad y el crecimiento. En los últimos decenios, la previsión se ha ido utilizando cada vez más como instrumento estratégico de inteligencia para la adopción de políticas. El papel de la previsión se ha ido desplazando, pasando de ser un instrumento de políticas orientadas al producto a ser un instrumento de políticas orientadas a los procesos. Recientemente la ONUDI ha centrado sus esfuerzos en el desarrollo de la aplicación de la previsión para la formulación de políticas y estrategias sectoriales.

Los siguientes proyectos ilustran la utilización por la ONUDI de la previsión tecnológica en dos regiones y sectores muy distintos.

El proyecto de previsión en Viet Nam es un componente primario del Plan Único para Viet Nam. Su finalidad es

elaborar la estrategia del país en los ámbitos de la ciencia, la tecnología y la innovación hasta 2020, ofreciendo asesoramiento para utilizar la previsión a fin de disponer de inteligencia y de políticas que permitan afrontar las oportunidades, los retos, los riesgos y los enfoques del cambio que se presentarán en el futuro. Los resultados del proyecto incluirán recomendaciones de políticas concretas con respecto a la fijación de prioridades, las visiones del futuro y el mapa de carreteras para lograr los frutos deseados de la estrategia en el ámbito de la ciencia, la tecnología y la innovación del país.

El segundo proyecto de previsión tecnológica tiene por beneficiarias a comunidades que viven en aldeas remotas de zonas muy altas de la cordillera de los Andes, en América del Sur, que logran apenas sobrevivir criando alpacas, llamas y otros camélidos. La pobreza es general en toda la región, que incluye partes de la Argentina, Bolivia (Estado Plurinacional de) y el Perú, afectando a un 80% de la población. Aunque sus animales tienen un potencial valioso como fuentes de producción de fibras y textiles, la mayoría de los campesinos carecen de los conocimientos prácticos y los medios necesarios para explotarlo. Un equipo de expertos enviado por la ONUDI propuso que, para aumentar la productividad y la competitividad, se reorganizaran los sectores industriales relacionados para formar cadenas sostenibles de producción en toda la región. Por su parte, estas cadenas deben incorporar el marco institucional previsto para la industria moderna: servicios financieros, mercados mayoristas, mercados de valores y de futuros sobre productos básicos, información de precios, normas de calidad, rastreabilidad, controles y certificados, organismos de comercialización de las exportaciones y servicios e infraestructura de transportes.

## »» Agroempresas

Durante la crisis alimentaria de 2008 se observaron rápidos aumentos en el precio de los productos básicos, en medio del temor de una escasez mundial. Ello obligó a los países en desarrollo a reconsiderar sus pautas anteriores de exportación de productos agrícolas en estado básicamente primario a fin de obtener las divisas necesarias para importar bienes elaborados, incluidos alimentos o incluso cereales producidos en otros países.

Esa crisis global determinó también una convergencia muy necesaria de la acción mundial. Iniciativas como la del Equipo de Tareas de Alto Nivel sobre la crisis mundial de la seguridad alimentaria del Secretario General de las Naciones Unidas, la Iniciativa de l'Aquila sobre Seguridad Alimentaria, el Programa mundial de agricultura y seguridad alimentaria y, más recientemente, la reforma del Comité de Seguridad Alimentaria Mundial son instrumentos útiles de una eficaz respuesta mundial.

La ONUDI, a su vez, decidió hacer de las agroempresas un tema especial en 2010, basándose en la premisa de que el desarrollo de la agricultura no es únicamente una cuestión de aumentar la producción sino que además supone un proceso integral de transformación rural, que integra a los cultivadores y los ganaderos en una cadena de valor que va desde los recursos hasta la industria de elaboración y los mercados. La inestabilidad persistente de los mercados alimentarios mundiales desplaza la carga de la seguridad alimentaria a la oferta interna; los modelos de los intercambios transfronterizos se hallan en malas condiciones para hacer frente al racionamiento

y la rigidez de los precios, en que se desvirtúa la lógica de las ventajas comparativas. El 75% de la población subalimentada de África se gana la vida en pequeñas granjas; es preciso darle los medios de satisfacer sus propias necesidades para que de ser víctima hoy día, pueda llegar a ser mañana un elemento central de toda respuesta nacional encaminada a lograr la seguridad alimentaria.

Gracias al Fondo Fiduciario para la Seguridad Alimentaria y a una contribución especial de Finlandia la ONUDI pudo responder en 2010 a tres solicitudes importantes de apoyo para el desarrollo de las agroempresas. Estas provienen del Plan de Acción de 2008 de la Unión Africana para el Desarrollo Industrial Acelerado de África, el Plan de Acción para los Países Menos Adelantados de diciembre de 2009 y la Conferencia de alto nivel para el desarrollo de las agroempresas y las agroindustrias en África, celebrada en marzo. En agosto se inició un proyecto destinado a apoyar las iniciativas de desarrollo de las agroempresas y las agroindustrias y la aplicación de los tres marcos. En estrecha cooperación con la FAO

y el FIDA, la ONUDI ha venido centrándose inicialmente en 12 países, diez de los cuales son países menos adelantados y diez se encuentran en África subsahariana. Por su marcada concentración en la región africana, el programa se conoce y se promueve con el nombre de ID3A, es decir, Iniciativa para el desarrollo de las agroempresas y las agroindustrias en África. En los párrafos siguientes se exponen las primeras novedades de 2010.

En el Afganistán se contrató a un consultor nacional para que contribuyera a determinar los productos básicos prioritarios para el desarrollo de la cadena de valor. Mediante una evaluación realizada en 2010 en las Comoras se obtuvieron fondos para un proyecto destinado a facilitar la elaboración de productos hortícolas por organizaciones de productores integradas principalmente por mujeres. El programa de la ONUDI para la República Democrática del Congo se formuló entre septiembre y noviembre, y fue aprobado posteriormente por el Gobierno de ese país. Mediante una contribución de 1,3 millones de dólares de los Estados Unidos, aportada por el Gobierno del Japón a finales de 2010, se apoyará el programa ID3A, que servirá para establecer una instalación experimental de elaboración de alimentos. Durante una misión en Ghana realizada en agosto, se determinó que el sector del algodón era una clara prioridad y la clave del progreso socioeconómico en la zona septentrional rural. Los avances en Haití se vieron temporalmente suspendidos por una epidemia de cólera y los preparativos de las próximas elecciones, aunque en octubre se celebró una sesión de información para las posibles contrapartes. En Liberia se están elaborando actualmente dos proyectos relativos al valor añadido y la reducción de las pérdidas posteriores a la cosecha en la cadena de valor de la fruta y las verduras, así como sobre la producción comercial de arroz, su elaboración y comercialización. Un proyecto en Madagascar tiene por finalidad apoyar la conservación de la diversidad

biológica y la ordenación sostenible de los recursos, al tiempo que se elabora un mercado especial con grandes posibilidades, tanto para la creación de empleo como para la generación de ingresos. Mediante un proyecto de evaluación de la ONUDI en Nigeria se determinaron en tres regiones cadenas de valor prioritarias, de los cultivos de yuca, cereales y arroz. Las actividades de la Organización en Rwanda se centraron en servicios de desarrollo empresarial para las PYME rurales, en el marco de un proyecto del FIDA para apoyar a las microempresas y las pequeñas empresas que funcionan fuera de las explotaciones agrícolas en las zonas rurales, como un medio para reducir la pobreza. En una iniciativa conexa se reunirán la FAO, el FIDA, la ONUDI y asociados privados en lo relativo a la cadena de valor de la leche y los productos lácteos. En diciembre, los miembros de una misión de estudio en Sierra Leona se reunieron con los Ministros de Comercio e Industria y de Agricultura, Recursos Forestales y Seguridad Alimentaria, que manifestaron su compromiso resuelto con esa iniciativa. Se acordó aprovechar los planes de reestructuración del sistema de financiación del desarrollo, a fin de disponer de posibilidades financieras para las agroempresas. En el marco del nuevo programa de la ONUDI para el Sudán, se eligió la promoción de la cadena de valor de los cueros y las pieles y los productos conexos, en tanto que en el Sudán meridional las evaluaciones realizadas por la ONUDI y la FAO culminaron en un documento de proyecto relativo a la seguridad alimentaria sostenible mediante el desarrollo de los medios de vida basados en la comunidad y la captación de agua. La primera misión en la República Unida de Tanzania se realizó en noviembre y se centró en el examen de las políticas en vigor y las iniciativas de desarrollo de la agroindustria, y en la iniciación de contactos con los interesados y posibles asociados.



CAUTION HIGH BEAM

CAUTION HIGH BEAM

M.G.W. TARE

NET CU.CAP.

CAUTION HIGH BEAM



CAUTION HIGH BEAM

CAUTION HIGH BEAM

8

M.G.W. TARE

NET CU.CAP.

CAUTION HIGH BEAM

3

M.G.W. TARE  
NET CU.CAP.

CAUTION HIGH BEAM

0

M.G.W. TARE

NET CU.CAP.



3

M.G.W. TARE

NET CU.CAP.



1

M.G.W. TARE

NET CU.CAP.

CAUTION HIGH BEAM

## Creación de capacidad comercial

De todos son conocidas las dificultades con que se encuentran los países en desarrollo en sus esfuerzos por competir en el mercado mundial. La escasa competitividad de su capacidad de oferta y el incumplimiento de los requisitos del mercado exigen profundas medidas que permitan explotar el potencial exportador de los países en desarrollo diversificando y optimizando su producción y sus bases de exportación. Para ello se necesita un acompañamiento de medidas individualizadas de asistencia técnica y fomento de la capacidad comercial. Los países en desarrollo no estarán en condiciones de participar en el comercio mundial si todos estos elementos no han encontrado su lugar, dando paso así, por etapas, a un aumento sostenible de su resultado exportador, su crecimiento económico y su creación de riqueza.

La ONUDI, que tiene a sus espaldas cuatro decenios de experiencia en el área del desarrollo industrial y dispone de una amplia red de oficinas distribuidas por todo el mundo en desarrollo, puede trabajar codo con codo con los países en desarrollo para reforzar sus sectores industriales, diversificar sus exportaciones y aprovechar sus ventajas comparativas. Muchos países en desarrollo sencillamente carecen de un volumen suficiente de bienes comercializables; necesitan recibir asistencia para desarrollar su capacidad de oferta. Al mismo tiempo, la ONUDI es el organismo específico que facilita a sus países beneficiarios el apoyo que necesitan para cumplir las normas de calidad, seguridad y protección del medio ambiente, aprovechando la capacidad de las instituciones nacionales para analizar, certificar y calibrar.

A través de su programa de creación de capacidad comercial, la ONUDI ofrece a sus clientes un enfoque coherente del éxito en el mercado, basado en tres elementos: competitividad, conformidad y conectividad. En pocas palabras, los países en desarrollo tienen que reforzar su capacidad productiva aumentando su competitividad y explotando las economías de escala. Necesitan cumplir las normas técnicas aplicables para ganarse la confianza de los consumidores en sus productos, posibilitando así su aceptación en los mercados mundiales. Y necesitan mejorar su conectividad con el sistema mundial de comercio en condiciones beneficiosas recíprocamente, y asegurar unas transacciones fiables y rápidas.

La crisis financiera y económica mundial que llegó a su punto culminante en 2009 hizo también mella en la capacidad de los países en desarrollo de competir en los mercados nacionales, regionales e internacionales. En 2010, los países que dependen de las exportaciones de productos básicos siguieron sufriendo las consecuencias de la crisis. La ONUDI ha respondido preparando programas diseñados especialmente para actualizar las empresas en las áreas de la rentabilidad de costes, comerciabilidad, calidad, fiabilidad y seguridad de la producción industrial, a fin de reducir la distancia que las separa de sus competidoras. El apoyo prestado por la ONUDI incluye medidas para mejorar el clima empresarial nacional ofreciendo asesoramiento sobre las políticas a adoptar, impulsando la infraestructura industrial y de apoyo al comercio, fortaleciendo las instituciones que ofrecen asistencia técnica y servicios financieros a las empresas, y mejorando la competitividad y productividad de las empresas, grupos de empresas y cadenas de valor que tienen un potencial elevado de exportación y creación de puestos de trabajo.

Mozambique ha logrado notables avances en los últimos años. En 1975, cuando obtuvo la independencia, figuraba en los últimos puestos de la lista de países más pobres del mundo. Un crecimiento económico impresionante, superior al 8% anual, ha dado lugar a que, aunque siga perteneciendo a la categoría de países menos adelantados, tenga una de las economías de crecimiento más rápido del mundo. No obstante, Mozambique todavía no logra producir un volumen suficiente de mercancías que cumplan las normas internacionales para poder exportarlas. El Banco Mundial clasificó a Mozambique, en el *Doing Business Report 2010*, en el puesto 126 de 183 países incluidos en el índice de “Facilidad para hacer negocios”. Uno de los principales obstáculos al crecimiento del país en el futuro son sus carencias en el área de la normalización y la metrología. Dicho en breve, el país todavía no dispone de capacidad adecuada para diseñar y aplicar normas técnicas de productos, y sus institutos de metrología, normalización y certificación

necesitan una renovación. Un proyecto financiado conjuntamente por la Unión Europea y la ONUDI, de apoyo al entorno empresarial y facilitación del comercio, contribuirá a mejorar la capacidad de Mozambique de aprovechar las oportunidades de comercio a escala regional y mundial. El objetivo general del proyecto es promover un crecimiento dirigido a la exportación y mejorar el clima inversor actual, aliviando las limitaciones comerciales que enrarecen el clima empresarial de Mozambique. Más en concreto, el proyecto pretende reforzar las instituciones que operan actualmente en el área de los servicios de metrología, normalización y certificación, y mejorar así la disponibilidad, el acceso y la calidad de la información y de los servicios de asesoramiento en el área del comercio. De este modo, las empresas se encontrarán en mejores condiciones para aprovechar las oportunidades de acceso al mercado ya que cumplirán las normas internacionales de productos y aumentará la competitividad de los productos locales.

Este planteamiento ha resultado particularmente valioso en los procesos de liberalización del comercio interregional, como los acuerdos de asociación económica entre la Unión Europea y el grupo de países de África, el Caribe y el Pacífico (ACP). En febrero, representantes de la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental (CEDEAO) y de la Unión Económica y Monetaria del África Occidental (UEMOA) visitaron la ONUDI para debatir iniciativas de reestructuración y modernización de las industrias de la región, con inclusión de un programa lanzado en 2007 para mejorar la competitividad del sector industrial de la UEMOA. La fase piloto del programa finalizó en diciembre. Trabajando en colaboración, la ONUDI y la Comisión de la UEMOA pudieron crear una cultura industrial de modernización dentro de la Unión, establecer un marco jurídico, financiero e institucional a escala regional y nacional, adaptar y normalizar los instrumentos y las metodologías en la región, y ofrecer, con carácter experimental, apoyo técnico y financiero a más de 100 pequeñas y medianas empresas (PYME). Gracias a ello, las empresas lograron una marcada mejoría de su productividad y calidad así como reducir el costo ambiental gracias al ahorro de energía y agua. A la vez, su mayor competitividad les permitió ampliar sus oportunidades de mercado.

Aprovechando esta experiencia, la Organización ha ayudado a varias comunidades económicas regionales de los países ACP a formular programas subregionales de actualización y modernización industrial, utilizando para ello el

componente de desarrollo de sus respectivos acuerdos de asociación económica. Entre estas comunidades cabe mencionar la CEDEAO, la Comunidad Económica y Monetaria del África Central (CEMAC), la Comunidad del África Meridional para el Desarrollo (SADC), el Mercado Común del África Meridional y Oriental (COMESA) y el Foro de los Estados ACP del Caribe.

Las normas técnicas, que establecen un conjunto armonizado de requisitos cuyo cumplimiento pueden controlar sin dificultades tanto los productores como los compradores, facilitan el comercio. No caben muchas dudas de que las normas internacionales son un componente básico de la globalización y una parte importante del régimen del comercio internacional. El problema es que, aunque las normas sean diseñadas y fijadas en su mayoría por países desarrollados, se espera que los países en desarrollo se adapten a ellas. Los productos de los países en desarrollo están sometidos a unos requisitos de calidad, productividad, seguridad, salud y respeto del medio ambiente cada vez más exigentes y que solo pueden cumplir con un elevado costo económico y social. Uno de los retos a resolver es ayudar al desarrollo de una infraestructura de la calidad y la conformidad que abarque las normas técnicas, la metrología, la evaluación de la conformidad y la acreditación. La experiencia ha demostrado que para competir en el mercado mundial y beneficiarse del libre comercio los países en desarrollo solo necesitan muchas veces crear una infraestructura de la calidad o mejorar la existente.

» La ONUDI ofrece a sus clientes un enfoque coherente del éxito en el mercado, basado en tres elementos: competitividad, conformidad y conectividad

Laboratorio de ensayo de semillas en Ghana.  
© ONUDI



En 2010, la ONUDI siguió prestando asistencia a Ghana a través de un proyecto financiado por la Secretaría de Estado de Asuntos Económicos de Suiza y centrado en los resultados de exportación del país. El proyecto incluye un componente de asistencia a instituciones de Ghana para que puedan cumplir las exigentes normas de calidad que impone hoy el clima exportador. Entre las distintas posibilidades examinadas para mejorar los resultados de exportación de Ghana a través del proyecto cabe mencionar la propuesta de mejorar la capacidad de respuesta y la eficiencia de la cadena de abastecimiento de productos hortofrutícolas básicos, con objeto de conseguir que la calidad satisfaga las exigencias de los mercados internacionales. La ONUDI se centró en 2010 en la calidad y salud de las semillas utilizadas en los cultivos domésticos y en las explotaciones dedicadas a la exportación. En la actualidad se está instalando un laboratorio de análisis de semillas bajo los auspicios del Ministerio de Agricultura. A principios del año próximo, cuando haya sido acreditado, será el primer laboratorio de semillas de África Occidental reconocido por la Asociación Internacional de Análisis de Semillas, que tiene su sede en Suiza y establece procedimientos estándar para la toma de muestras y el análisis de semillas, acredita laboratorios, proporciona certificados de análisis de semillas, promueve la investigación, difunde los conocimientos científicos y tecnológicos sobre las semillas y facilita formación. A través de ese mismo proyecto, la ONUDI presta apoyo a la Junta de Normalización de Ghana, que es el organismo nacional encargado legalmente de la gestión de la infraestructura

nacional de la calidad, para fortalecer la capacidad de certificación de las normas de calidad ISO 9000 y las normas de seguridad de los alimentos ISO 22000 aprobadas por la Organización Internacional de Normalización (ISO).

La ONUDI ha prestado también servicios de cooperación técnica a países de la región de América Latina y el Caribe en el área de la creación de capacidad. En el segundo semestre del año se desarrollaron algunos proyectos notables. Un proyecto nuevo en Nicaragua se centra en reforzar y mejorar la capacidad del país de prestar servicios de normalización, metrología, análisis y garantía de la calidad. Otro proyecto en la región se centra en la construcción de un laboratorio de metrología en Guatemala. El proyecto se concluyó recientemente y el laboratorio totalmente equipado y operativo fue entregado oficialmente al Gobierno a finales de agosto. La Organización prestó también apoyo al Gobierno de Guatemala para preparar un marco jurídico nuevo para el sistema de garantía de la calidad y normalización, lo que ha dado lugar a la creación de un organismo nacional de acreditación, el Instituto Nacional de Metrología, y la Comisión Nacional de Reglamentos Técnicos.

La ONUDI está llevando a la práctica también en el Estado Plurinacional de Bolivia un proyecto que tiene por objeto mejorar la seguridad sanitaria de la harina, los frutos secos y las preparaciones de sangre de bovino. Las actividades de cooperación técnica, iniciadas en 2009, han incluido el reforzamiento de las capacidades comerciales locales, proporcionando capacitación para avanzar tecnológicamente y

mejorar la gestión, y para cumplir las normas de seguridad de los alimentos y de valores nutritivos. El proyecto es uno de los componentes de otro proyecto más amplio apoyado por el Fondo para el logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio, creado por el Gobierno de España.

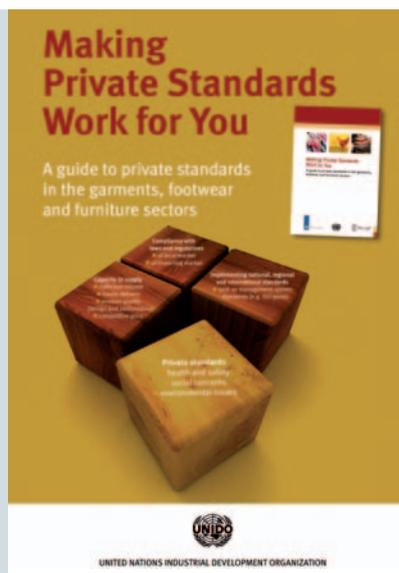
A raíz del terremoto que devastó en enero gran parte de Haití, la ONUDI realizó algunos ajustes en un proyecto de normalización que estaba ejecutando, con el fin de centrarlo en el análisis de materiales reciclados de construcción y la identificación de nuevas vías para que las normas contribuyan a la reconstrucción mejor y más segura del país.

## » La ONUDI también aborda cuestiones de calidad y normalización en sus investigaciones y publicaciones

La ONUDI también aborda cuestiones de calidad y normalización en sus investigaciones y publicaciones. En 2010, publicó un informe sobre el cumplimiento de las normas técnicas comerciales titulado *Meeting Standards, Winning Markets*. Este informe fue preparado en cooperación con el Organismo Noruego de Cooperación para el Desarrollo (NORAD) y el Instituto de Estudios de Desarrollo,

institución académica destacada, fundada en 1966 y dedicada a la investigación, la enseñanza y las comunicaciones sobre el desarrollo internacional. Este informe, que probablemente será el primero de una serie, se centra en los problemas con que se encuentran los países en desarrollo para cumplir normas, reglamentos técnicos y normas privadas fundamentales en el comercio internacional. En él se estima la pérdida de exportaciones que todo ello produce y a continuación relaciona estos problemas de cumplimiento y las pérdidas consiguientes con un análisis de la capacidad de los países en desarrollo para asegurar y demostrar su cumplimiento, y con el coste que supondría aumentar esa capacidad. Aprovechando la experiencia de otras organizaciones contribuyentes, opera también como instrumento de alerta temprana sobre la evolución de los acontecimientos relacionados con el cumplimiento de las normas técnicas comerciales.

Cada día son más las empresas de países en desarrollo y economías emergentes que se convierten en productores mundiales. Lograrlo constituye un reto. Por otro lado, la liberalización de los mercados de consumo ofrece a las empresas oportunidades para exportar sus productos a mercados mundiales, pero ellas, por su parte, se ven forzadas a cumplir una multitud de normas privadas. Estas normas privadas, a diferencia de los reglamentos técnicos y las normas nacionales, regionales o internacionales voluntarias con que se encuentran cuando tratan con cualquier interlocutor comercial, se centran en cuestiones sociales, de seguridad y de protección del medio ambiente y son exigidas por productores de marca



En octubre, la ONUDI publicó una guía práctica titulada *Making Private Standards Work for You: A guide to private standards in the garments, footwear and furniture sectors*. La guía tiene por finalidad ayudar a los exportadores de países en desarrollo a ganar acceso a las cadenas mundiales de producción y distribución. Financiada por el NORAD, fue elaborada en colaboración con el Centro de Promoción de las Importaciones de Países en Desarrollo, organismo dependiente del Ministerio de Relaciones Exteriores de los Países Bajos y creado en 1971. La guía ofrece a los productores de los sectores del calzado, las prendas de vestir y los muebles una visión global de la multitud de normas privadas, y les ofrece orientación sobre la mejor forma de utilizarlas en su provecho. La información procede de las respuestas a los cuestionarios enviados a una muestra de empresas exportadoras del sector del calzado de la India, el sector de los textiles y las prendas de vestir de Turquía y el sector de los muebles del Brasil, y de las entrevistas mantenidas con ellas.

y minoristas que compran sus productos. Las normas privadas se presentan en distinto formato y tamaño, con frecuencia con polos de interés diferentes y con niveles de importancia distintos. Por ejemplo, las cuestiones laborales parecen suscitar mayor preocupación en el sector del cuero y las prendas de vestir, mientras que los requisitos de cumplimiento de determinadas normas ambientales son más comunes en el sector de los muebles. Para complicar el problema, las normas pueden afectar tanto al sitio de producción como al propio producto. Los códigos de conducta de los consumidores normalmente se refieren sobre todo a los sitios de producción, mientras que los certificados y las etiquetas de productos se refieren sobre todo al cumplimiento de los requisitos que han de cumplir tanto el sitio de producción como el propio producto.

Actualmente se considera que, después de la reducción de los aranceles y los contingentes, el principal obstáculo al comercio mundial son las normas y los reglamentos técnicos. Desde hace algunos años, la ONUDI ha adoptado un enfoque multifacético para ayudar a los países beneficiarios a cumplir las normas voluntarias, internacionales o privadas, y los reglamentos técnicos, prestando apoyo a las agroindustrias, ofreciendo asistencia a los gobiernos y asociaciones comerciales y ayudando al desarrollo de las infraestructuras correspondientes.

El acceso a los mercados de la Unión Europea (UE) es fundamental para la mayoría de los países en desarrollo, pero el progresivo endurecimiento de los reglamentos de la UE para proteger a los consumidores obliga a los países

exportadores a realizar ajustes importantes si quieren ganar ese acceso y mantenerlo. En junio de 2007 entró en vigor un nuevo reglamento de los productos químicos y su utilización segura. La reglamentación del registro, la evaluación y la autorización de sustancias químicas (REACH) es la más amplia promulgada hasta la fecha. La introducción del reglamento REACH suscitó graves preocupaciones por su impacto en los países que intentaban acceder al mercado de la UE. Uno de esos países era Tailandia, donde la ONUDI está dando a conocer y difundiendo información sobre esta reglamentación a los exportadores tailandeses a través de un centro de información sobre ella. En la actualidad, una vez formados los expertos nacionales que dirigirán el centro, este se responsabiliza de la difusión general del reglamento REACH y su comprensión a través de un sitio web de reciente creación ([www.reachtalk.net](http://www.reachtalk.net)), que incluye traducciones al tailandés de la documentación REACH que pueden descargarse, seminarios públicos sobre el reglamento REACH para el sector privado, en Bangkok y otras ciudades importantes, y la publicación de boletines REACH. Actualmente se está preparando la versión en inglés del sitio web.

La ONUDI ha puesto en marcha recientemente en la provincia de Fujian, en la costa sudoriental de China, un proyecto de asistencia para el cumplimiento de las normas ISO relativas a los sistemas de gestión de la inocuidad de los alimentos y la rastreabilidad en la cadena de piensos y productos alimenticios. La expansión de las exportaciones de alimentos de China se ha visto frenada por varias enfermedades



transmitidas por alimentos, entre ellas la contaminación de productos lácteos para niños que se produjo hace dos años y que recibió mucha publicidad. Las autoridades respondieron retirando productos y deteniendo su exportación, pero el incidente fue sintomático de las debilidades de los conocimientos técnicos sobre la ISO 22000, la norma que ofrece orientación sobre la inocuidad de toda la cadena de alimentación a todas las organizaciones. La ONUDI ha prestado ayuda al Departamento de Comercio Exterior y Cooperación Económica de la provincia de Fujian para aplicar las normas ISO 22000, además de las ISO 22005 sobre la rastreabilidad de la cadena de piensos y alimentos. El proyecto se puso en marcha con motivo de la 14ª Feria Internacional del Comercio y la Inversión, celebrada en septiembre en Xiamen. En 2010 se organizaron 6 cursillos para unos 330 participantes de distintas empresas, con el objetivo de hacerles conscientes del imperativo de cumplir las normas de seguridad de los alimentos. En conjunción con esta Feria, la ONUDI celebró un cursillo práctico sobre el desarrollo de la industria ecológica y el fomento de la capacidad industrial, en el que participaron 80 representantes del gobierno, institutos de investigación, organismos reguladores de las importaciones y las exportaciones, empresas del sector de la alimentación e instituciones relacionadas con los análisis y la garantía de la calidad.

## “El enfoque de la ONUDI basado en la creación de capacidad comercial y la

iniciativa Ayuda para el Comercio son esfuerzos complementarios que siguen la misma línea holística de pensamiento”.

Kandeh K. Yumkella, Director General de la ONUDI

Aunque los economistas hayan reconocido hace tiempo las ventajas para los países en desarrollo que supone la exportación de mercancías manufacturadas, muchos de ellos carecen de un marco jurídico, instituciones, infraestructuras, tecnología y mano de obra capacitada que la hagan posible. Las negociaciones sobre el Programa de Doha para el Desarrollo, que se iniciaron en noviembre de 2001 para abordar estas y otras cuestiones, han tropezado con algunos obstáculos y están todavía

algo lejos de su culminación. La Organización Mundial del Comercio, en respuesta a las peticiones de asistencia más inmediata, lanzó en diciembre de 2005 la iniciativa Ayuda para el Comercio. Desde entonces, ha ofrecido a los países en desarrollo apoyo en sus esfuerzos por integrarse en el sistema multilateral de comercio y beneficiarse de él. El mandato particular de la ONUDI es ayudar a los países a reforzar su sector manufacturero. Es una aliada valiosa tanto para los países que pueden beneficiarse de la iniciativa Ayuda para el Comercio como para los países que aportan recursos financieros. La iniciativa Ayuda para el Comercio no asume la responsabilidad del desarrollo económico quitándosela a los propios países, sino que les proporciona un conjunto de instrumentos que les ayudarán a generar riqueza. Entre estos instrumentos cabe mencionar el desarrollo de estrategias comerciales, infraestructuras modernas y por supuesto un aumento importante de la capacidad productiva.

En una publicación reciente, titulada *Aid for Trade: a Global Call for Action*, se describe la contribución de la ONUDI a la iniciativa Ayuda para el Comercio. Los programas en esta esfera se basan en tres pilares fundamentales: desarrollar la capacidad de oferta competitiva y productiva; reforzar la infraestructura y los servicios de evaluación de la conformidad para que sean reconocidos internacionalmente; y garantizar una conectividad eficiente con los mercados. La iniciativa Ayuda para el Comercio se ha convertido en la referencia principal de los programas presentes y previstos de creación de capacidad comercial de la ONUDI, tanto regionales como nacionales, y en su fuerza motriz. Es frecuente que estos programas se ejecuten en cooperación con otros organismos de las Naciones Unidas. La ONUDI contribuye al cumplimiento de los objetivos de la iniciativa Ayuda para el Comercio poniendo en juego sus capacidades, por ejemplo, en las Conferencias Ministeriales de los países menos adelantados, la focalización en las pequeñas y medianas empresas, la participación del sector privado y la cooperación más intensa entre organismos.

A fines de 2009 se mantuvo un diálogo consultivo de alto nivel para reconsiderar el enfoque de la creación de capacidad comercial antes expuesto. Los debates confirmaron que el enfoque de la ONUDI seguía siendo válido a pesar de los cambios que se habían producido en el clima de desarrollo del comercio y de la asistencia técnica relacionada con el comercio. A pesar de ello, la ONUDI decidió lanzar un nuevo proyecto de vigilancia del impacto de los proyectos en la reducción de la pobreza. El objetivo del proyecto financiado por el NORAD es desarrollar un modelo de sistema de evaluación del impacto de las intervenciones de asistencia



Fomento de consorcios de exportación en Marruecos.  
© ONUDI



El dinámico mercado de exportaciones del Perú.  
© ONUDI

técnica relacionada con el comercio en la reducción de la pobreza e identificar indicadores adecuados para permitir a la Organización y a otros asociados en el desarrollo diseñar proyectos de cooperación técnica mejor centrados. La ONUDI aprovechará la labor de los organismos y las organizaciones asociados en esta área y el modelo se aplicará de forma experimental en cooperación con estos asociados, optimizando los esfuerzos y ofreciendo a los interesados un mecanismo coherente de vigilancia del impacto.

En 2010, la ONUDI publicó, en nombre de un grupo de organismos asociados en el Grupo sobre Comercio y Capacidad Productiva de la Junta de Coordinación de los Jefes Ejecutivos de las Naciones Unidas, la segunda edición de su destacada publicación *Trade Capacity Building Resource Guide*. La *Guía de Recursos* interinstitucionales ha sido considerada una contribución importante a la iniciativa Ayuda para el Comercio (véase la sección especial en la página 64).

Las empresas pequeñas y medianas pueden obtener grandes beneficios si se suman a un consorcio de exportación, ya que así podrán modernizar, mejorar y comercializar sus productos a un costo más bajo y con un riesgo menor que si actuaran solas.

En el curso del año considerado, la ONUDI siguió prestando asistencia al Ministerio de Comercio de Marruecos para reforzar los consorcios nacionales de exportación. El proyecto, financiado por la Cooperación Italiana al Desarrollo, ha dado excelentes resultados. Hasta la fecha se han formado 20 consorcios de exportación, con 15.000 puestos de trabajo en 150 empresas de 9 sectores, en 11 ciudades; otros 10 consorcios están en fase de preparación. El Ministerio de

Comercio y la Asociación de Exportadores de Marruecos prestan apoyo a los consorcios de exportación a través de planes específicos de financiación. Siguiendo el ejemplo de la Federación Italiana de Consorcios de Exportación, los consorcios de Marruecos han formado una asociación propia.

En septiembre se lanzó en Côte d'Ivoire, con apoyo de la Unión Europea, una nueva iniciativa de consorcios de exportación para mejorar la competitividad de los sectores de exportación no tradicionales. El proyecto presta asistencia a las pequeñas y medianas empresas del país para que superen el reto que supone acceder a los mercados internacionales modernizando las empresas manufactureras y vinculándolas con consorcios de exportación. La ONUDI ha tomado también medidas para incorporar al sistema nacional tanto las normas internacionales como las impuestas por países importadores individuales. También homologará los laboratorios que puedan analizar mercancías destinadas a la exportación.

El dinamismo de la economía del Perú y sus elevadas tasas de crecimiento se deben en gran medida al activo mercado de exportación del país. Sin embargo, la limitada participación de las industrias pequeñas y medianas en este éxito significa que el desarrollo es fragmentario. En 2006, el Gobierno se dirigió a la ONUDI para resolver el problema creando consorcios de exportación destinados expresamente a las PYME. El proyecto, enmarcado en otro proyecto financiado por la Cooperación Italiana al Desarrollo, permitió crear un número impresionante de consorcios de exportación operativos. La participación en los 30 consorcios creados en ocho regiones distintas, abarca una amplia gama de sectores que van desde la joyería hasta la tecnología de la información y el turismo.

## » La responsabilidad social de las empresas ha sido adoptada universalmente por las mayores sociedades multinacionales del mundo, así como por pequeñas empresas familiares preocupadas por el impacto social y ambiental de sus actividades

Los éxitos logrados por este proyecto son atribuibles en gran medida a su enfoque, que promueve la sostenibilidad e incentiva la capacidad de los interesados locales para mantener la iniciativa en funcionamiento una vez haya finalizado la intervención de la ONUDI. El proyecto mantuvo una clara orientación en favor de los pobres. Actualmente ha ampliado su alcance para incluir el establecimiento de consorcios de calidad, es decir, alianzas voluntarias de productores, cooperativas y empresas que operan en la misma cadena de valor y zona geográfica. Los productores suman fuerzas para acordar unas especificaciones comunes de los productos, registrar una marca colectiva y promover el producto o la etiqueta que comparten por medio de una estrategia de comercialización de carácter territorial, que vende tanto el producto como su región. Este nuevo enfoque libera a los pequeños y medianos productores de los sectores de la artesanía y la alimentación de la necesidad de competir en precios con productos genéricos y normalizados. También les recompensa por utilizar métodos artesanos para obtener unos productos tradicionales que tienen firmes raíces en cada región particular.

A la vista de los positivos resultados logrados con su enfoque favorable a los pobres de los consorcios, la ONUDI decidió introducir este enfoque en otros países. En cooperación con los Ministerios de Comercio y de Agricultura de Marruecos, en noviembre se organizó en Rabat un seminario sobre “Los consorcios de calidad: una estrategia eficaz para el desarrollo y la promoción de productos tradicionales de origen regional”, con la participación de la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual. Como resultado de este seminario se espera que se lance en 2011 un nuevo programa

que combine los conceptos de consorcios de exportación y de calidad y el desarrollo de grupos de empresas.

En el marco de un proyecto financiado por el Fondo para el logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio de España, el enfoque de los consorcios de calidad se introdujo en el Estado Plurinacional de Bolivia, prestando la ONUDI asistencia a los productores ecológicos para que se integren en las cadenas nacionales e internacionales de valor con productos tales como la quinoa, el amaranto, el tarwi, la maca, la cebolla y las habas gigantes. El programa rendirá un doble beneficio. Desde el lado de la producción, las comunidades pobres se beneficiarán de unos puestos de trabajo y unas rentas más estables, mientras que los consumidores mejorarán su dieta gracias a una cesta de productos alimenticios muy nutritivos.

La ONUDI publicó recientemente una guía para crear un consorcio de calidad. Publicada en español, francés e inglés, la amplia guía *Valorización de productos tradicionales de origen*, aborda las cuestiones de la protección jurídica, los grupos de valor añadido y las distintas etapas a seguir para crear consorcios de calidad.

Los consumidores muestran cada vez más interés por los productos tradicionales que se identifican con su lugar de origen. Tanto en los países desarrollados como en los países en desarrollo, los compradores muestran una creciente propensión a comprar alimentos o productos agroindustriales que estén profundamente enraizados en las culturas indígenas. Un indicio de esta tendencia es el creciente interés de los consumidores por productos de comercio justo. La preferencia por lo que se considera auténtico y genuino es en gran medida una reacción frente a los rápidos cambios que



Cumbre de 2010 de Dirigentes del Pacto Mundial de las Naciones Unidas.  
© Foto ONU/John McLwaine

ha supuesto la globalización, en especial la proliferación de empresas multinacionales con productos normalizados. Los consumidores del mundo industrializado están dispuestos a pagar una prima por consumir productos que son fieles a sus raíces y mantienen la calidad del pasado.

En octubre, 20 representantes de América Latina y el Caribe asistieron a un curso anual de capacitación para el desarrollo de consorcios en el Centro Internacional de Formación de la Organización Internacional del Trabajo, en Turín (Italia). Tras una semana de capacitación presencial, los participantes pasaron a la fase de educación en línea. La capacitación para desarrollar proyectos de consorcios de exportación y de calidad en sus respectivos países proseguirá hasta febrero de 2011.

Durante todo el año, la ONUDI siguió promoviendo la responsabilidad social de las empresas. Por ella se entiende la forma en que una empresa logra un equilibrio entre el cumplimiento de los imperativos económicos, ambientales y sociales, y las expectativas de los accionistas e interesados. Se trata de una iniciativa mundial que ha sido adoptada universalmente por las mayores sociedades multinacionales del mundo, así como por pequeñas empresas familiares preocupadas por el impacto social y ambiental de sus actividades. La responsabilidad social de las empresas se incorporó a la agenda de las Naciones Unidas en 2000, cuando se lanzó el Pacto Mundial de las Naciones Unidas, en el que participan empresas y organismos de las Naciones Unidas, organizaciones laborales, la sociedad civil y los gobiernos para defender 10 principios universales en las esferas de los derechos humanos, el trabajo, el medio ambiente y la lucha contra la corrupción.

En junio, la ONUDI participó en la Cumbre de 2010 de Dirigentes del Pacto Mundial de las Naciones Unidas, que se celebró en Nueva York, y que tuvo por lema “Crear una nueva era de la sostenibilidad”. En octubre, la ONUDI copatrocinó un cursillo sobre la responsabilidad social y ambiental de las empresas, haciendo especial referencia al papel de las PYME en la defensa de la agenda mundial de desarrollo sostenible. El cursillo fue organizado en colaboración con el Capítulo de Viena de la Sociedad Internacional para el Desarrollo (SID), el Organismo Austríaco de Desarrollo y la red internacional de intercambios educativos (INEX), y se integró en un programa sobre el desarrollo sostenible preparado por el Capítulo de Viena de la SID y la INEX para estudiantes de cuatro universidades con sede en Viena.

La ONUDI mantuvo también conversaciones con la Organización de Estados Americanos y la Comisión Económica y Social de las Naciones Unidas para Asia y el Pacífico, en las que se consideró la posibilidad de sumar actividades para mejorar el conocimiento de los principios de la responsabilidad social de las empresas a escala de pequeñas y medianas empresas de las dos regiones. Las alianzas no se han limitado a las organizaciones internacionales. La ONUDI ha colaborado con investigadores de la Escuela Empresarial de Copenhague en el área de la responsabilidad social de las empresas y se ha mostrado gran interés en hacer participar a la ONUDI en un curso sobre dicha responsabilidad y el desarrollo, haciendo hincapié en la aplicación de la metodología de grupos sobre el terreno de la ONUDI. También se está considerando la colaboración con otras universidades.

## » Guía de Recursos sobre el refuerzo de las capacidades comerciales, 2010

La primera edición de la *Guía de recursos institucionales sobre el refuerzo de las capacidades comerciales* resultó ser una de las publicaciones más solicitadas de la ONUDI, pese a que está dirigida principalmente a lectores especializados. Desde que se publicó en 2008, se han distribuido más de 2.500 ejemplares e innumerables lectores la han descargado del sitio web de la ONUDI. Además de la información sobre los 21 organismos de las Naciones Unidas presentada en la primera edición, la Guía correspondiente a este año comprende otros cuatro organismos de las Naciones Unidas: el Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola, el Fondo Monetario Internacional, la Unión Internacional de Telecomunicaciones y la Organización Mundial del Turismo, así como cinco bancos regionales de desarrollo: el Banco Africano de Desarrollo, el Banco Asiático de Desarrollo, el Banco de Desarrollo del Caribe, el Banco Europeo de Reconstrucción y Desarrollo y el Banco Interamericano de Desarrollo, junto con siete mecanismos de cooperación interinstitucional.

Las organizaciones de las Naciones Unidas disponen de los conocimientos técnicos y la experiencia necesarios para ayudar a los países a fortalecer su capacidad comercial y determinar sus necesidades prioritarias. Como existen tantas organizaciones que ofrecen asistencia, algunas de ellas con el mandato general de contribuir al desarrollo o al comercio y otras dedicadas a servicios más especializados, tal vez para los gobiernos de los países en desarrollo y los donantes puede resultar difícil saber con exactitud cuáles servicios se ofrecen y qué organismos los prestan. La Guía de recursos

institucionales, preparada con el apoyo sustantivo de Sheila Page, investigadora superior del Instituto de Desarrollo de Ultramar, con sede en Londres, se concibió para hacer frente a ese problema y prestar apoyo en la elaboración de programas y componentes de proyectos. En la Guía se demuestra que si bien los organismos pueden trabajar en los mismos ámbitos, prestan servicios distintos pero complementarios. Al mismo tiempo, se alienta a los propios organismos a utilizar la información contenida en ella para mejorar su colaboración y colmar cualquier vacío en la prestación de sus servicios.

La Guía de 2010, financiada mediante una contribución del Gobierno de Suecia, se amplió con un segundo volumen que va más allá del sistema de las Naciones Unidas. Comprende información sobre organismos bilaterales de desarrollo de 23 países donantes, así como la Comisión Europea, todos los cuales forman parte del Comité de Asistencia para el Desarrollo de la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE). En ese segundo volumen se resumen las estrategias de la Iniciativa de ayuda para el comercio de los donantes y se destaca la existencia de sus propios organismos bilaterales de ayuda relacionados con el comercio y sus programas especializados de asistencia técnica. En el capítulo introductorio se exponen en primer lugar indicadores que revelan el grado en que la iniciativa de ayuda para el comercio sigue siendo una prioridad para distintos donantes y todos los cambios manifiestos para afrontar la crisis financiera de 2008-2009. A continuación se resumen algunas de las formas expresas en que

El equipo de la ONUDI presenta la recién publicada *Guía de recursos institucionales sobre el refuerzo de las capacidades comerciales*.  
© ONUDI



cada donante limita o focaliza la cobertura de su programa correspondiente a la iniciativa de ayuda para el comercio, por ejemplo determinando los países que reúnen las condiciones para recibir apoyo o el tipo de asistencia que se prevé prestar. Se examina la forma en que los donantes han reaccionado ante dos de los problemas principales de la iniciativa, a saber, la reacción ante las necesidades regionales y la importancia de fortalecer al sector privado, y se exponen algunos de los mecanismos utilizados para garantizar la coherencia entre los donantes.

En el segundo volumen se exponen los programas de los donantes principales, señalando ejemplos del tipo de asistencia que prestan, desglosada en función del ámbito de intervención en materia de creación de capacidad comercial: la promoción a nivel mundial, el desarrollo de la política comercial, el marco jurídico y

reglamentario, la capacidad de oferta, la infraestructura y los servicios de apoyo al cumplimiento, la creación de capacidad para la promoción del comercio, la información sobre los mercados y el comercio, la facilitación del comercio, la infraestructura física comercial y los servicios financieros relacionados con el comercio.

Aparte de prestar un servicio indispensable a los países en desarrollo en la concepción de programas de asistencia técnica, la Guía sirve de catalizador para coordinar las actividades de creación de capacidad comercial en el sistema de las Naciones Unidas y otras entidades. En consonancia con los Objetivos de Desarrollo del Milenio, la Guía representa un avance considerable para crear una asociación sólida y fructífera en que participen asociados multilaterales y bilaterales para el desarrollo, a fin de reducir la pobreza mediante el crecimiento económico impulsado por el comercio y la creación de riqueza.



## Medio ambiente y energía

La cuestión de la energía y el medio ambiente ocupa un lugar destacado en la agenda mundial. Tanto productores como consumidores han adoptado pautas de comportamiento que no tienen en cuenta los recursos disponibles en el planeta, el crecimiento de la población y la capacidad de asimilar emisiones.

Partiendo de estos antecedentes, la ONUDI ha colaborado estrechamente con los esfuerzos por invertir esta tendencia a escala internacional, regional y nacional. Ha organizado conferencias, cursillos y seminarios y ha producido varias publicaciones e informes pioneros en las áreas de la eficiencia energética industrial y la energía para el desarrollo. En una publicación reciente, titulada *A greener footprint for industry: Opportunities and challenges of sustainable industrial development*, disponible también en formato de libro electrónico, se esboza la respuesta de la ONUDI para lograr la ecologización de las industrias. En este informe, tras reconocerse que la industria tiene que producir más con menos para que sea sostenible, se examinan las vías que pueden seguir los países en desarrollo para reducir su impacto ambiental, manteniendo al mismo tiempo la oferta de bienes, servicios y puestos de trabajo a su creciente población.

En 2012, 20 años después de la reunión histórica de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo en Rio de Janeiro en 1992, se reunirá en esa misma ciudad la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible, con el objetivo de conseguir que se renueve el compromiso político con dicho desarrollo sostenible, evaluar los progresos logrados en el cumplimiento de los objetivos acordados internacionalmente y hacer frente a los retos nuevos y emergentes. Los debates se centrarán en dos temas concretos: la economía ecológica en el contexto de la erradicación de la pobreza y el desarrollo sostenible, y el marco institucional del desarrollo sostenible. Cuando el mundo se prepara para la Conferencia de Rio+20, la ONUDI sigue haciendo una aportación sustantiva basada en su enfoque de la industria ecológica.

Asegurar la financiación de proyectos destinados a promover industrias ecológicas que tengan una producción más limpia, la eficiencia energética y el uso de energía renovable ha resultado ser una labor difícil. Aunque los esfuerzos de la ONUDI por movilizar la cofinanciación requerida de contrapartes de los países, instituciones de financiación locales y regionales y el sector privado consiguiera cubrir más del 60% del objetivo de cofinanciación fijado, se necesitarán nuevas asociaciones y fuentes de cofinanciación para satisfacer los requisitos del Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM), en particular si se quiere que la ONUDI amplíe su participación en proyectos de este Fondo en los países menos adelantados. Teniendo esto presente, la Organización está estudiando actualmente distintas posibilidades, incluidas alianzas con instituciones financieras y la Unión Europea. En su esfuerzo por movilizar nuevas fuentes de financiación, también procura estrechar la colaboración con el sector privado en los países donde opera.

## » Las tecnologías de consumo de energía renovable para usos productivos, de eficiencia energética industrial y de bajas emisiones de carbono continúan siendo los pilares del programa de la Organización en el área de la energía

La ONUDI ha ampliado el alcance de sus actividades en las áreas de la energía renovable, la eficiencia energética, la producción más limpia y las industrias ecológicas, equilibrando la necesidad de continuidad con la de responder a las nuevas solicitudes de cooperación técnica. Las tecnologías de consumo de energía renovable para usos productivos, de eficiencia energética industrial y de bajas emisiones de carbono continúan siendo los pilares del programa de la Organización en el área de la energía, en el que se prestará mayor atención a las tecnologías de bajas emisiones, o sin emisión neta, de carbono. En 2010 se inició la labor de planificación de la utilización de la tecnología de captura y almacenamiento de carbono en la industria, que incluye la transferencia combinada de tecnologías del hidrógeno y de energías renovables (la primera que se hace de este tipo) a los pequeños Estados insulares en desarrollo.

La energía es fundamental para lograr un desarrollo sostenible y reducir la pobreza. Afecta al desarrollo en todos los aspectos y cabe afirmar que ninguno de los Objetivos de Desarrollo del Milenio se podrá cumplir si no se garantiza el acceso a servicios de energía modernos. En este contexto, corresponde a la tecnología de las energías renovables desempeñar un papel fundamental, en especial en las zonas rurales y no cubiertas por microrredes de los países menos adelantados. La introducción de microrredes basadas en el consumo de energía renovable es un componente clave del programa energético de la ONUDI, que incluye, en el marco del programa energético estratégico del FMAM en África Occidental, varios proyectos destinados a promover el desarrollo de microrredes. Este programa promueve la eficiencia energética y las energías renovables para fines productivos, lo que incluye el diseño e implementación de microrredes basadas en el consumo de energía renovable obtenida de mini y microcentrales hidroeléctricas y de biomasa, y energía solar. A finales de 2010 se sometieron al FMAM, para su aprobación, los proyectos de energía renovable a escala nacional de Cabo Verde, Chad, Côte d'Ivoire, Gambia, Guinea, Liberia, Nigeria y Sierra Leona, así como un proyecto regional de coordinación general del programa energético estratégico del FMAM en África Occidental; la ejecución de estos proyectos se iniciará en 2011.

Las pequeñas centrales hidroeléctricas y las microcentrales tienen una repercusión pequeña o nula en el medio ambiente y pueden proporcionar una amplia gama de servicios energéticos valiosos, en especial en las zonas rurales. En las regiones con escaso potencial hidroeléctrico, esta forma de energía renovable es la oportunidad más eficaz en función de sus costes de suministrar energía en zonas conectadas con



### Microrredes para la eficiencia energética

Una microrred es una versión moderna y en pequeña escala de un sistema centralizado de distribución de electricidad. Las microrredes satisfacen las necesidades y aspiraciones de las comunidades locales por su fiabilidad, sus menores emisiones de carbono, la diversificación de las fuentes de energía que suponen y la reducción de los costes, por ejemplo. Conectadas con la red eléctrica general, generan, distribuyen y regulan el suministro de electricidad a los consumidores a escala local. Las microrredes inteligentes son una forma ideal de promover la participación de los consumidores en la producción de electricidad.

© ONUDI

la red de suministro eléctrico, o no conectadas con ella. La ONUDI está actualmente implementando proyectos de pequeñas centrales hidroeléctricas en China, Ghana, India, Indonesia, Kenya, Malí, Nigeria, República Unida de Tanzania, Rwanda, Sri Lanka, Uganda y Zambia. La Organización está elaborando también un programa marco regional que prestará especial atención a la cooperación Sur-Sur, y destinado a implementar 100 proyectos de construcción de pequeñas centrales hidroeléctricas en África y utilizarlas como modelo en otras regiones. El Centro Internacional de Pequeñas Centrales Hidroeléctricas de Hangzhou, China, está prestando apoyo técnico a este programa, lo que facilita la ejecución de actividades en esta esfera y promueve la cooperación en todo el mundo. Los centros regionales de la ONUDI para las pequeñas centrales hidroeléctricas en la India y Nigeria proporcionan asistencia técnica a escala regional. La ONUDI ha instalado en una aldea remota de Kenya un “kiosco” energético (2,5 Kw) que suministra pichidroenergía y energía fotovoltaica solar. La energía producida se utiliza para ofrecer servicios de comunicación productiva y comunitarios.

La búsqueda de la eficiencia energética es uno de los componentes de numerosos proyectos de cooperación técnica implementados por la ONUDI. En consulta con sus interlocutores nacionales, la ONUDI ha introducido en la mayoría de los proyectos ONUDI-Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM) relacionados con la eficiencia energética en la industria componentes que pueden utilizarse como referencia. Además ha preparado un mapa de carreteras para la captura y el almacenamiento de carbono, que ofrecerá a los interesados una visión de esa labor en la industria hasta

2050 e informará a los responsables de las políticas y los inversores sobre los beneficios de esa tecnología.

## » La búsqueda de la eficiencia energética es uno de los componentes de numerosos proyectos de cooperación técnica implementados por la ONUDI

Para los países que disponen de recursos limitados para invertir en nuevas tecnologías resulta extremadamente útil que exista un mecanismo que permita compartir conocimientos y experiencia. La ONUDI promueve plataformas de intercambio de conocimientos y creación de capacidad que faciliten la transferencia a corto y medio plazo de tecnologías de energía limpia, promuevan buenas prácticas industriales y alienten la adopción de pautas más sostenibles de producción y consumo de energía. La ONUDI está gestionando actualmente en África algunos proyectos en los que se utilizan fuentes renovables de energía (por ejemplo, pequeñas centrales hidroeléctricas, sistemas de gasificación de biomasa y centrales eólicas, solares, térmicas y fotovoltaicas) para desarrollar pequeñas industrias, principalmente rurales, que contribuyan al crecimiento y la reducción de la pobreza.

Las bombas de extracción de agua con energía solar están ahorrando a incontables campesinos, principalmente mujeres, horas de trabajo agotador en Mozambique. Hasta la introducción de estas bombas en la provincia de Chicualacuala,



La situación en la provincia de Chicualacuala antes...  
© ONUDI



... y después.  
© ONUDI

se necesitaban por término medio 10 minutos para extraer 20 litros de agua de un pozo comunitario, y esa agua se necesitaba para regar cosechas, preparar alimentos, lavar ropa y en general cubrir las necesidades de una familia. La bomba de extracción de agua movida por energía solar de la ONUDI funciona a una profundidad de hasta 70 metros y alimenta una serie de tanques que varias mujeres pueden utilizar simultáneamente para llenar con gran rapidez sus vasijas. La introducción de estas bombas de agua solares formó parte del programa Unidos en la acción para Mozambique. Las fotografías que figuran a continuación muestran la situación antes y después de la instalación de la nueva bomba.

En Sudáfrica, una aguda crisis energética condujo al desarrollo en 2008 de un proyecto para mejorar la eficiencia energética industrial partiendo de un enfoque integrado que incluía el reforzamiento del marco de políticas, creación de capacidad, mejor financiación y actividades de difusión. El proyecto introducirá un sistema de normas de gestión energética y metodologías de optimización del propio sistema. Los proyectos de demostración y los nuevos planes de incentivos para determinadas industrias han puesto de manifiesto los beneficios económicos de una mayor eficiencia energética. El proyecto ayudará también a mejorar la capacidad institucional de acreditar, implementar y auditar sistemas de

gestión de la energía, y permitirá una reducción importante de las emisiones de CO<sub>2</sub>. Este proyecto, iniciado en 2010 y cuya ejecución está previsto terminar en 2013, supondrá unos gastos de 5,5 millones de euros que serán financiados por Sudáfrica (1,5 millones) y por la Secretaría de Estado de Asuntos Económicos de Suiza y el Departamento de Desarrollo Internacional del Reino Unido, cuya contribución será de 2 millones de euros aproximadamente cada uno.

Desde la aprobación de la Declaración de Manila sobre la industria ecológica, en septiembre de 2009, la ONUDI ha prestado asistencia a los países signatarios en sus iniciativas nacionales para promover pautas más sostenibles de comportamiento de la industria. En junio se celebró en Bangladesh un seminario sobre la utilización de tecnologías ecológicas, y en septiembre la Oficina de la ONUDI en Bangkok patrocinó un seminario titulado "Cómo hacer ecológica su industria", en el que se analizaron conceptos, instrumentos y metodologías. Durante el 18º período de sesiones de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible, celebrado en Nueva York en mayo, la ONUDI organizó un evento paralelo en el que se pusieron de relieve los resultados y experiencias de los centros nacionales conjuntos ONUDI - PNUMA para una producción más limpia (CNPML), en funcionamiento en unos 50 países. También copatrocinó una mesa redonda con el Gobierno de



© ONUDI

### Inauguración del nuevo Centro de fuentes de energía renovables y eficiencia energética de Praia

En julio se inauguró en la capital de Cabo Verde, Praia, el Centro regional de fuentes de energía renovables y eficiencia energética. Destinado a dar un impulso importante al desarrollo económico y social de África Occidental mediante la identificación de técnicas inocuas para el medio ambiente que permitan obtener energía renovable

y potenciar la eficiencia energética, el Centro prestará apoyo al desarrollo de políticas y de capacidad, la garantía de la calidad y el diseño de mecanismos financieros. También dirigirá proyectos de demostración de las técnicas, que podrían interesar en otras regiones. El Centro tiene la condición de organismo especializado de la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental (CEDEAO) y cuenta con el apoyo de la ONUDI y los Gobiernos de Austria, Cabo Verde y España. Gracias a un convenio especial entre el Brasil y la CEDEAO, el Centro abre oportunidades para la cooperación Sur-Sur y la transferencia de tecnología y conocimientos especializados. Los países de África Occidental tienen un enorme potencial, en gran medida sin utilizar, de producción de energía limpia, aunque la distribución de ese potencial entre los 262 millones de habitantes de la región es desigual. Se está explotando menos de un sexto del potencial estimado de producción en grandes y pequeñas centrales hidroeléctricas, cifrado en 23.000 megavatios, que a su vez se concentra en apenas 5 de los 15 Estados miembros de la CEDEAO. También podría utilizarse más la bioenergía. La biomasa es tradicionalmente la fuente principal de energía para la mayoría de la población pobre y representa el 80% de la energía total consumida por los hogares. Prácticamente no existen límites para la explotación de la energía solar, eólica, oceánica y térmica y la obtención de energía de las mareas y las olas.

Filipinas, como acto de seguimiento de la Declaración de Manila. Este acto permitió evaluar las lecciones extraídas de la experiencia de Asia. Los debates se centraron en las políticas y los marcos normativos e institucionales actuales de promoción de la eficiencia en el consumo de recursos y la reducción de la intensidad de emisiones de carbono en los países en desarrollo. Un acto similar tuvo lugar durante la sexta Conferencia Ministerial sobre Medio Ambiente y Desarrollo en Asia y el Pacífico, celebrada en octubre en Astana (Kazajstán), donde la ONUDI patrocinó una mesa redonda sobre innovación y competitividad a través de la productividad de los recursos y la excelencia medioambiental.

Los CNPML pueden servir también de plataforma para la transferencia de tecnología relacionada con el clima. La ONUDI ha iniciado una serie de proyectos piloto de baja producción de carbono en las cadenas de valor de los productos agrarios en la ex República Yugoslava de Macedonia y Uganda, y está preparando otros.

En 2010 se intensificó el apoyo ofrecido a los CNPML. El programa amplió sus actividades en Albania, Cabo Verde y la República de Moldova, al mismo tiempo que se iniciaban nuevas actividades de proyectos en Sri Lanka, Túnez y Viet Nam. Con ayuda de la ONUDI, los centros nacionales aportaron su contribución al 18º período de sesiones de la

Comisión de Desarrollo Sostenible, en particular a su examen de los progresos realizados en las áreas de la producción y el consumo sostenibles, y la gestión ecológicamente racional de los desechos y productos químicos.

Un hito fundamental en 2010 fue el lanzamiento de la red mundial de producción más limpia y de utilización eficiente de los recursos (RECP-Net), inaugurada el 3 de noviembre con la participación de 41 países. Esta red, apoyada por la ONUDI y el PNUMA, facilitará también la colaboración Sur-Sur y Norte-Sur, lo que incluye la transferencia de conocimientos, experiencia y tecnologías al respecto. Entre las funciones de la RECP-Net se incluirá la innovación y la gestión de conocimientos, la creación de capacidad, la difusión y la garantía de la calidad y la creación de marcas.

Esta red mundial se creó con el propósito concreto de recoger y difundir buenas prácticas en la utilización eficiente de los recursos y la producción más limpia, en particular entre los CNPML. El sistema de gestión de los conocimientos sobre la producción más limpia para la región de América Latina se mantuvo en 2010 y se inició el establecimiento de un sistema comparable en la región árabe. Se prevé que esos dos sistemas operarán a partir de 2011 como capítulos regionales de la red mundial de producción más limpia y de utilización eficiente de los recursos.

### Desechos electrónicos: un problema creciente

El equipo eléctrico y electrónico descartado es una de las fuentes de residuos de más rápido crecimiento en todo el mundo. El equipo electrónico se sustituye por término medio cada dos años en los países industrializados y cada cinco años o más en los países en desarrollo. La acumulación de residuos electrónicos a escala mundial crece a un ritmo de unos 40 millones de toneladas al año. Los residuos electrónicos contienen potencialmente más de 1.000 sustancias distintas, muchas de las cuales son tóxicas para el medio ambiente y la salud humana. Eso significa que cuando se procesa equipo electrónico y eléctrico debe disponerse de soluciones para su tratamiento y disposición final inocuas para el medio ambiente. La mayoría de los países en desarrollo carecen de conocimientos prácticos sobre la forma de tratar los residuos de forma eficaz, en especial porque el sector informal es muchas veces el que maneja el equipo descartado. Con mucha frecuencia la normativa de protección del medio ambiente y ocupación del suelo va por detrás de la evolución de la electrónica, pero superar el reto que representa el tratamiento de los residuos eléctricos y electrónicos es un paso vital en la transición a una economía ecológica.



© ONUDI

El nuevo programa RECP-Net de la ONUDI y el PNUMA hace especial hincapié en proyectos temáticos como la prevención de la contaminación y los residuos, incluidos los residuos de productos electrónicos.

La ONUDI ha sumado fuerzas con algunos de sus asociados en el marco de solución del problema de los desechos electrónicos (StEP), una iniciativa en la que confluyen gobiernos, organizaciones de las Naciones Unidas, la industria, ONG y el sector científico a fin de afrontar el problema que representan esos desechos electrónicos. En noviembre, la ONUDI organizó un cursillo titulado “Desarrollo de industrias ecológicas para la búsqueda de soluciones responsables para el equipo electrónico y eléctrico que termina su ciclo de vida en África”. Asistieron al cursillo representantes del sector privado, organizaciones de protección del medio ambiente, CNPML y el mundo académico, a fin de ponerse de acuerdo sobre una estrategia coordinada de gestión de los residuos eléctricos y electrónicos en África. A finales de marzo de 2011 tenía lugar en Viena un cursillo internacional sobre las sustancias peligrosas en el ciclo vital de los productos eléctricos y electrónicos, encuadrado en el Programa Interinstitucional para la Gestión Racional de los Productos Químicos.

La República Unida de Tanzania fue objeto recientemente de un estudio analítico de los residuos electrónicos realizado por el CNPML del país, en colaboración con el EMPA, un instituto interdisciplinar suizo de investigación y servicios para el desarrollo de la ciencia y la tecnología. En

ese estudio se evaluó el panorama de los residuos electrónicos en el país y se concluyó que, aunque el uso de equipo electrónico es todavía bajo en el país, se espera que la generación de residuos electrónicos de computadoras aumente espectacularmente en el futuro. El estudio fue presentado a los interesados de los sectores público y privado en un cursillo organizado por la ONUDI y Microsoft en diciembre, en Dar es Salaam (República Unida de Tanzania).

El arrendamiento (*leasing*) de productos químicos representa una oportunidad para la economía y el medio ambiente que solo produce ganancias gracias a que se hace un uso más eficiente de los productos químicos. Se trata de un modelo comercial con un componente de servicios en virtud del cual, en lugar de procurar la venta de volúmenes cada vez mayores de productos químicos, se opta por un enfoque basado en el valor añadido. El comprador, en lugar de pagar por el producto químico en sí mismo paga las ventajas o los servicios que se obtienen de ese producto, por ejemplo, el cliente no paga una determinada cantidad de pintura sino en función del número de unidades que realmente fueron pintadas. La responsabilidad del productor o del proveedor de servicios puede incluir la gestión de todo el ciclo de vida del producto.

La ONUDI dispone de considerables conocimientos técnicos especializados en el área del leasing comercial de productos químicos. Hace cinco años lanzó una serie de proyectos piloto para promover este leasing en Egipto (pintura en polvo y limpieza con hidrocarburos solventes),

### Ganadores de los premios de leasing de productos químicos de 2010

El 2 de marzo, la ONUDI y el Ministerio Federal de Agricultura, Silvicultura, Medio Ambiente y Ordenación de los Recursos Hídricos de Austria anunciaron los ganadores de los primeros premios internacionales para el leasing de productos químicos. La ceremonia de entrega de los premios se celebró durante la conferencia internacional sobre la legislación de fiscalización y los aspectos comerciales de los productos químicos celebrada en Praga. Entre los ganadores, elegidos entre un total de 27 aspirantes de 10 países, cabe mencionar Ecopetrol, una de las compañías petroleras más destacadas de América Latina, por sus procesos de tratamiento del petróleo y el agua y el centro nacional para una producción más limpia de Colombia por sus servicios especializados de consultoría. IKEA India recibió un premio especial por sus esfuerzos sobresalientes por utilizar el leasing de productos químicos en la cadena de abastecimiento. Los premios, divididos en



© ONUDI

cuatro categorías (estudios monográficos, servicios de consultoría, publicaciones científicas y relaciones públicas) destacan los éxitos logrados en la utilización del leasing de productos químicos a escala de empresa.

México (procesos electrónicos de galvanización) y la Federación de Rusia (depuración de aguas), en cooperación con los correspondientes centros nacionales para una producción más limpia. Otros proyectos piloto siguieron en Colombia, Marruecos, Serbia y Sri Lanka.

La ONUDI estuvo preparando en 2010 un manual de leasing comercial de productos químicos con el fin de presentar este enfoque a escala de empresas y plantas. Una vez ultimado, el manual se distribuirá en formato electrónico y contendrá listados de preguntas, exposiciones, indicadores y orientaciones para que puedan ser utilizados en actividades de capacitación. En marzo se presentaron los premios *Global Chemical Leasing Awards*, los primeros en su género. La ONUDI espera que estos premios atraigan la atención del público sobre el concepto de leasing comercial de productos químicos y promuevan su utilización.

En 2006 se aprobó en una conferencia internacional celebrada en Dubai (Emiratos Árabes Unidos) el enfoque estratégico para la gestión de los productos químicos a nivel internacional (SAICM), que establece un marco de política internacional para promover la gestión ecológicamente racional de los productos químicos. La ONUDI participa en el programa *Quick-start* del SAICM, de apoyo a las actividades de fomento de la capacidad y de implementación en los países en desarrollo, en el que coordina proyectos en África, la región árabe y América Latina, muchos de los cuales contribuyen al desarrollo y fortalecimiento de instituciones, planes, programas y actividades nacionales de gestión de los

productos químicos y a la promoción de la coordinación entre organismos para implementar acuerdos e iniciativas internacionales.

En Colombia, la ONUDI está realizando un análisis general de la gestión de productos químicos y contribuyendo al desarrollo de un plan y una estrategia de actuación unificada. Una característica básica del proyecto es la participación del sector privado y la sociedad civil. El proyecto aumentará la capacidad nacional mediante una serie de cursos de capacitación y oportunidades para alianzas intersectoriales. En El Salvador, la ONUDI está colaborando en el análisis del ciclo de vida de algunas sustancias químicas para preparar actividades de gestión sostenible de productos químicos. Se está formando un comité nacional que se encargará de la gestión de los productos químicos y se están preparando directrices y documentación sobre residuos de productos químicos y su gestión.

El centro nacional para una producción más limpia del Perú está implementando, en cooperación con otros interesados, un proyecto que tiene por finalidad reforzar el marco institucional, normativo y técnico de la gestión de los productos químicos. El proyecto se integrará en una estrategia nacional para los productos químicos, que incluye medidas para mejorar el acceso a la información y despertar la conciencia del público. En el Uruguay se está implementando un proyecto de gestión de los productos del mercurio, cuyo fin es disminuir los riesgos para el medio ambiente y la salud que llevan asociados los productos que contienen

El Adjunto del Director General visita un proyecto de la ONUDI en Kenia.  
© ONUDI



### Eliminación ecológicamente racional de COP

En los años 30 empezó a utilizarse un grupo de COP, los bifenilos policlorados (PCB), como refrigerantes y lubricantes en distintos aparatos eléctricos y otros productos. Aunque 40 años más tarde se descubrió que eran cancerígenos y su producción se prohibió en muchos países, son extraordinariamente persistentes en el medio ambiente. El desguace inadecuado de antiguos aparatos y equipo industrial cargados con PCB sigue derramando productos químicos en el suelo y el agua, donde persisten durante decenios y contaminan la cadena alimenticia marina. El 4 de febrero, la

ONUFI firmó un proyecto de 14,5 millones de dólares con el Gobierno de la India para eliminar los PCB, que se realizará en colaboración con el Ministerio del Medio Ambiente y Bosques de la India. Financiado por el FMAM, el proyecto (que forma parte de las actividades del plan nacional de aplicación del Convenio de Estocolmo para la reducción y eliminación de los COP en la India) tiene por objetivo reducir o eliminar la utilización de PCB y su dispersión en el medio ambiente a través del desguace de aparatos que contienen PCB y otros residuos conexos.

mercurio, en particular las lámparas de mercurio. Las principales actividades a realizar incluyen una evaluación general de las emisiones, los riesgos y las alternativas, y un análisis de los canales de distribución y las prácticas de gestión de residuos. Sumado a otros proyectos, se espera que prepare el camino para establecer una política integrada de los productos químicos.

En Egipto, se está preparando un proyecto de evaluación de la gestión de productos químicos y sus residuos, y de creación de capacidad en esta área, que abarcará toda la cadena de abastecimiento de productos químicos. Incluirá un inventario general de los productos químicos que se producen en dos zonas industriales, Ciudad 6 de octubre y Ciudad Sadat, que podría servir de modelo en otros países.

A pesar del peligro que supone para la salud humana y el medio ambiente, millones de buscadores de oro en pequeña escala siguen utilizando mercurio en todo el mundo para extraer oro y procesarlo. Los intentos de organizaciones tales como la ONUFI por poner fin a la utilización de mercurio no han dado fruto debido al atractivo de los precios cada vez más altos del oro y el sueño de una existencia liberada de la pobreza. Las amalgamas de mercurio que producen las minas artesanales de oro liberan un volumen estimado de 1.000 toneladas de mercurio anuales, cifra que representa el 30% de las emisiones antropogénicas mundiales de mercurio. El Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA) estableció en 2009 una alianza mundial para dar un nuevo impulso a los esfuerzos por solucionar el problema que plantea el mercurio. El objetivo es reducir al mínimo, y en último término eliminar, las emisiones antropogénicas mundiales de mercurio al aire, el agua y el suelo. La ONUFI, en asociación con el Consejo de Defensa de los

Recursos Naturales de los Estados Unidos de América, codirige la alianza mundial en el área del mercurio y la minería artesanal y en pequeña escala de oro. Uno de los objetivos es reducir a la mitad el consumo de mercurio en las minas artesanales de oro para 2017.

En junio, se celebró en Estocolmo el primer período de sesiones del Comité Intergubernamental de Negociación que prepara un instrumento jurídico vinculante a escala mundial sobre el mercurio. A final de año, la ONUFI y sus asociados lanzaron un proyecto de preparación de un plan estratégico para reducir el consumo de mercurio en la minería artesanal y en pequeña escala del oro y en el sector de la elaboración en los países francófonos de África Occidental. El proyecto abarca a todos los interesados en la cuestión: los propios mineros; los compradores y vendedores de oro; funcionarios gubernamentales; representantes de organizaciones no gubernamentales; autoridades locales e industria local; personal de atención a la salud; y donantes.

El Sudán no es todavía un productor importante de productos químicos y depende en gran medida de las importaciones para satisfacer sus necesidades internas. Aunque el crecimiento económico haya hecho que estas aumentaran recientemente, es posible que el país pronto esté en condiciones de producir localmente productos químicos. En cualquier caso, la situación exige un cierto grado de control de la gestión de los productos químicos, hasta el momento bastante fragmentario. En 2010 se presentó un proyecto auspiciado por el SAICM que tiene por fin desarrollar un programa nacional sostenible e integrado de gestión racional de los productos químicos que reduzca al mínimo las consecuencias nocivas para la salud humana y el medio ambiente. La ONUFI aportará apoyo técnico y estratégico,

lo que incluirá la selección de los expertos nacionales, la aprobación del plan de trabajo, la coordinación con los demás interesados en el proyecto, la supervisión de los indicadores y los resultados, y la elaboración de los informes sobre el proyecto.

Los contaminantes orgánicos persistentes (COP) son productos químicos que se mantienen intactos en el medio ambiente durante largos períodos, se acumulan en el tejido adiposo de los organismos vivos y son tóxicos para los seres humanos y los animales. Desde hace más de 60 años se utilizan en distintos productos, recorren grandes distancias en el aire cuando se usan como pesticidas y llegan a regiones donde nunca se han utilizado, lo que constituye una amenaza para todo el planeta. Esta situación ha inducido a la comunidad internacional a solicitar en varias ocasiones medidas urgentes a escala mundial para reducir y eliminar la utilización de estos productos químicos. La iniciativa más decisiva fue el Convenio de Estocolmo sobre Contaminantes Orgánicos Persistentes, que entró en vigor el 17 de mayo de 2004 y tiene por objetivo principal eliminar o reducir la utilización de 12 de estos COP, a los que cinco años más tarde la Conferencia de las Partes añadió otros 9 productos químicos adicionales.

El Convenio de Estocolmo dio un nuevo impulso a la larga relación de la ONUDI con los productos químicos y su gestión. En 2010 aumentó el número de proyectos financiados por el FMAM y ejecutados por la ONUDI. La Organización participó activamente en el establecimiento de un sistema de gestión de la eliminación de los PCB de forma respetuosa con el medio ambiente, prioridad fijada por el FMAM para Argelia, Armenia, la ex República Yugoslava de Macedonia, la India, Marruecos, Mongolia, Nepal y Rumania. En 2010, el FMAM aprobó nuevos proyectos completos de eliminación de los PCB en Azerbaiyán y el Perú.

Tras el éxito final de un proyecto de asistencia de la ONUDI para la eliminación de los PCB acumulados, Rumania está en condiciones de gestionar los contaminantes de forma eficiente y respetuosa con el medio ambiente. Para lograrlo se creó un sistema de participación de los interesados locales de toda la nación en el cumplimiento de las obligaciones relativas a los PCB derivadas del Convenio de Estocolmo. Como punto destacado del proyecto cabe citar la creación de un mecanismo financiero para la eliminación gradual de PCB y desechos de PCB, la ampliación de la capacidad nacional, el mejoramiento de la reglamentación y la disposición de instalaciones físicas para la gestión de los PCB.

Los gobiernos están obligados también, en virtud del Convenio de Estocolmo, a adoptar estrategias para utilizar la tecnología disponible más avanzada y las mejores prácticas ecológicas para reducir o eliminar las emisiones no intencionales de COP, por ejemplo, las de incineradores de residuos, centrales eléctricas y sectores industriales que hacen un uso intensivo de energía. Los foros mundiales y regionales promueven y facilitan la realización de actividades relacionadas con la tecnología disponible más avanzada y las mejores prácticas ecológicas. Tras el éxito de la primera reunión del foro regional sobre tecnologías disponibles más avanzadas y mejores prácticas ecológicas de Asia Oriental y Sudoriental, que tuvo lugar en octubre de 2007, en 2010 se aprobó un nuevo proyecto regional de demostración de calderas caseras e industriales alimentadas con combustibles fósiles para Camboya, Filipinas, Indonesia, Mongolia, la República Democrática Popular Lao y Tailandia. En marzo se inició en el marco de un programa mundial la construcción en Filipinas de una planta de demostración de la importancia de la eliminación de las barreras que impiden la adopción y aplicación eficaz de tecnologías sin combustión para eliminar los COP. La mayor parte del equipo ya está instalado y pronto se contratará la construcción misma.

Este proyecto regional de tecnología disponible más avanzada y mejores prácticas ecológicas vincula la eliminación de los COP con la eficiencia energética en los sectores industriales pertinentes. Un segundo foro, lanzado en 2009 para países de Europa Central y Oriental, el Cáucaso y Asia Central, se reunió en junio en Estambul (Turquía) para finalizar la propuesta de un proyecto de introducción de las tecnologías disponibles más avanzadas y las mejores prácticas ecológicas en los sectores industriales considerados fuente prioritaria de producción no intencional de COP. A finales de 2010 se puso en marcha en Kuwait el foro para las tecnologías disponibles más avanzadas y las mejores prácticas ecológicas en la región del Consejo de Cooperación del Golfo y están previstos otros foros en un futuro próximo para África y la región de América Latina y el Caribe.

El Grupo de Expertos de la ONUDI sobre COP ha elaborado un amplio manual para ayudar a los países en desarrollo a identificar, clasificar y priorizar algunos sitios contaminados con COP. También ayudará a desarrollar tecnologías adecuadas para recuperar el suelo utilizando la tecnología disponible más avanzada y las mejores prácticas ecológicas. El manual se puede descargar del portal de los COP ([www.unido.org/POPs](http://www.unido.org/POPs)) en la sección e-learning.

## » Un éxito sobresaliente

en 2010 fue haber sido el primer organismo de ejecución que presentó un plan de eliminación gradual de HCFC

La presentación de un plan nacional de aplicación del Convenio de Estocolmo es un requisito imprescindible para que un país pueda solicitar fondos al FMAM, pero esta labor no siempre es fácil para los países en desarrollo. Hasta la fecha, más de 50 países han recibido asistencia de la ONUDI para elaborar sus planes nacionales, los últimos Angola, Eritrea y Swazilandia. La ONUDI ha podido mantener el ritmo de crecimiento del número de sustancias incluidas en las listas del Convenio de Estocolmo y ha preparado proyectos de gestión de productos químicos industriales que responden a la necesidad de procesos y tratamientos innovadores y tecnologías de eliminación segura.

En el marco de su tema prioritario del medio ambiente y la energía, la ONUDI ejecuta también proyectos en respuesta directa al Protocolo de Montreal relativo a las Sustancias que Agotan la Capa de Ozono, tratado internacional destinado a proteger dicha capa de ozono. Desde que fue abierto a la firma en 2001, la ONUDI ha sido uno de los organismos principales de asistencia a los países en desarrollo y con economía en transición para ayudarles a satisfacer las obligaciones derivadas de este tratado, encabezando la lista de organismos de ejecución por segundo año consecutivo. Un éxito sobresaliente fue haber sido el primer organismo de ejecución que presentó un plan de eliminación gradual de hidroclorofluorocarbonos (HCFC). El objetivo de este plan era la ex República Yugoslava de Macedonia y se presentó a finales del 2009, siendo aprobado en abril en la 60ª reunión del Comité Ejecutivo del Fondo Multilateral para la Aplicación del Protocolo de Montreal. Se preparó así el camino para abrir el debate sobre la estructura, la estrategia y la financiación de los planes. El plan preparado por la ONUDI para Croacia fue aprobado en la 61ª reunión del Comité Ejecutivo que tuvo lugar en Montreal (Canadá) en julio.

Los países que reciben asistencia de la ONUDI en virtud del Protocolo de Montreal pueden obtener mejores

resultados si adoptan un enfoque sostenible y holístico cuando elaboren planes de eliminación (por ejemplo, la integración de iniciativas ecológicas), aunque inevitablemente sean más difíciles y exijan más tiempo. La ONUDI está preparando otros 30 planes de eliminación que reflejarán la mayor asimilación de este enfoque. Los planes para China, Irán (República Islámica del), Madagascar, Nigeria, Pakistán, Serbia y Turkmenistán fueron presentados recientemente en la 62ª reunión del Comité Ejecutivo, celebrada en noviembre/diciembre. Los planes restantes se presentarán en 2011.

Es fundamental que antes de la congelación prevista de los niveles de HCFC en 2013, que se calculará en función de la media de los niveles de consumo de 2009 y 2010, se realicen actividades individualizadas de eliminación de HCFC, a fin de mitigar el aumento previsto de los niveles de consumo después de 2013. En 2010 se inició la ejecución de algunos proyectos aislados de inversión: una fábrica de acondicionadores de aire en Jordania, seis fabricantes de productos de espuma aislante en el Pakistán y varias intervenciones en el sector de la fabricación de acondicionadores de aire en la Argentina. En China se inició recientemente la ejecución de un proyecto piloto de conversión de compresores que utilizaban HCFC-R22 en compresores de propano, que posteriormente se utilizarán en una empresa fabricante de acondicionadores de aire que se está reorganizando para utilizar propano como refrigerante. Es importante asegurarse de que la cadena de abastecimiento es ecológica de principio a fin.

La ONUDI también se ha interesado por la eliminación ecológica de los aparatos que contienen sustancias que agotan el ozono (SAO), y de las propias sustancias, que se amontonan en los desguaces. Prosiguió la labor de diseño de proyectos de demostración de la eliminación de SAO en Argelia, China y Turquía, y se completó otro en México. La ONUDI inició recientemente la preparación de proyectos de demostración en el Líbano y Nigeria. La mayoría de los proyectos de demostración que siguen en fase de preparación se presentarán en 2011.

En octubre se organizó en Viena un evento internacional de desarrollo profesional que tenía por objetivo examinar los vínculos entre los productos químicos, el cambio climático, los mercados del carbono y la gestión de la energía, y sus repercusiones en los centros nacionales de coordinación y en la estrategia de la propia Organización. Entre representantes de los centros nacionales de coordinación, expertos internacionales y personal superior de la ONUDI, se sumaron

Eliminación gradual en China de sustancias  
que agotan el ozono.  
© ONUDI



110 participantes que debatieron sobre las tendencias mundiales a la renovación de la visión y la estrategia de gestión de los productos químicos y la energía, y el cambio climático. Están previstas dos medidas de seguimiento fundamentales, a saber, un programa piloto de estrechamiento de la colaboración entre los centros nacionales de coordinación en el área de las SAO, los COP, la energía y el cambio climático y una red/plataforma de conocimiento de los productos químicos, el cambio climático, las formas alternativas de financiación y la gestión de la energía.

La ONUDI, que cuenta con una dependencia dedicada especialmente a la ordenación del agua, se esfuerza por proteger los valiosos recursos hídricos del mundo para las generaciones futuras, y para ello contribuye con sus servicios a la transferencia de prácticas y tecnologías óptimas para mejorar la productividad del agua en la industria e impedir las descargas de efluentes industriales.

A pesar del derrame masivo de petróleo que se produjo en junio de 2010 en el Golfo de México, la ONUDI pudo poner en marcha en él un proyecto de protección del medio ambiente marino local. Las características biofísicas distintivas del gran ecosistema marino del Golfo de México lo convierten en uno de los ecosistemas marinos más productivos del mundo y en una reserva importante de biodiversidad. Sin embargo, las amenazas antropogénicas están poniendo en peligro su alta productividad, entre ellas, una pesca excesiva,

la destrucción de hábitats costeros y marinos fundamentales y el enriquecimiento de nutrientes que produce todos los años una “zona muerta” por falta de oxígeno de más de 18.000 km<sup>2</sup>, una de las mayores del mundo en un plano de agua. El ecosistema del Golfo de México soporta la carga que supone la extracción de petróleo y gas en grandes extensiones, así como la que supone la rápida expansión de la industria del turismo. El proyecto pretende establecer los cimientos de un enfoque basado en la gestión de todo el ecosistema con el fin de rehabilitar los ecosistemas marinos y costeros, permitir la recuperación de las poblaciones de peces en descenso y reducir la sobrecarga de nutrientes en el Golfo de México mediante la preparación de un diagnóstico transfronterizo, la elaboración de una base científica y técnica para evaluar las condiciones del Golfo y, en su momento, preparar un plan estratégico de acción. Como complemento se desarrollarán actividades de fomento de la capacidad, se hará hincapié en el compromiso intersectorial y se realizarán proyectos piloto en tres áreas fundamentales para el enfoque basado en la totalidad del ecosistema: productividad, conservación y gestión adaptativa, y mecanismos sólidos de vigilancia y evaluación.

Otra región que ha recibido una atención considerable por parte de la ONUDI en los últimos años es el Golfo de Guinea, en la costa de África Occidental. La contaminación causada por las actividades marinas y terrestres estaba



Los inconvenientes del turismo.  
© Istock Image

Muchos países en desarrollo consideran que el turismo es un billete para salir de la pobreza. Sin embargo, se trata muchas veces de una espada de dos filos. Los turistas vuelan en enjambres hacia climas soleados para disfrutar de arenas prístinas y aguas transparentes, pero la infraestructura necesaria para atraerlos y



Playa limpia tras la ejecución del proyecto COAST en el Camerún.  
© ONUDI

atenderlos puede constituir una pesada carga para la fragilidad del medio ambiente y los recursos limitados de los países en desarrollo. En el lado positivo, si se gestiona bien puede hacer que aumente la conciencia de los valores ambientales y genere fondos para proteger el patrimonio natural del país.

agotando las poblaciones de peces, arruinando la costa y destruyendo los hábitats. Está a punto de completarse un proyecto conjunto PNUMA-PNUD, financiado por el FMAM y ejecutado por la ONUDI, para establecer un marco de gestión regional para el aprovechamiento sostenible de los recursos vivos y no vivos en el gran ecosistema marino de la corriente del Golfo de Guinea. Una de sus primeras preocupaciones es aumentar la capacidad regional, reforzar las instituciones nacionales y regionales y asegurar la coordinación regional. En 2010, los 16 países que forman el gran ecosistema marino de la corriente del Golfo de Guinea (Angola, Benin, Camerún, Congo, Côte d'Ivoire, Gabón, Ghana, Guinea, Guinea Bissau, Guinea Ecuatorial, Liberia, Nigeria, República Democrática del Congo, Santo Tomé y Príncipe, Sierra Leona y Togo) se reunieron en una conferencia ministerial en Accra, donde acordaron establecer una Comisión de la Corriente de Guinea para promover la cooperación regional. El proyecto incluía nueve proyectos de demostración, utilizables como modelo, con el fin de determinar qué medidas tienen más probabilidades de dar los resultados más positivos. En 2010 se aprobaron planes de acción nacionales para movilizar apoyo financiero externo. La ONUDI organizará una conferencia de donantes en 2011.

Gran parte de la amplia, y cara, costa del África Subsahariana está amenazada por las repercusiones del turismo, es decir, suciedad, contaminación y degradación. En

2008 se puso en marcha un proyecto para proteger los ecosistemas costeros y marinos y la biodiversidad correspondiente en los nueve países costeros participantes en él: Camerún, Gambia, Ghana, Kenya, Nigeria, Mozambique, República Unida de Tanzania, Senegal y Seychelles. El proyecto incluye también cuatro de los cinco grandes ecosistemas marinos de África. Denominado COAST, siglas inglesas de Actividades de Colaboración para un Turismo Sostenible, está financiado por el FMAM y es una iniciativa conjunta de la ONUDI, el PNUMA y la Organización Mundial del Turismo (OMT), en la que la ONUDI desempeña la función de organismo de ejecución. El proyecto COAST tiene cuatro objetivos principales: recopilar las mejores prácticas y tecnologías disponibles para reducir contaminantes y apoyar inversiones sostenibles y en régimen de colaboración en el área del turismo; preparar y establecer mecanismos de gobernanza y gestión sostenibles que reduzcan significativamente la degradación de los ecosistemas costeros; evaluar las necesidades y ofrecer capacitación y fomento de la capacidad; y compartir información. En 2010, se crearon en cada uno de los países participantes equipos del proyecto formados por un coordinador y un comité de interesados locales. Los equipos nacionales del proyecto, incluidos los centros de coordinación de los Ministerios de Turismo y Medio Ambiente, recibieron un cursillo de capacitación sobre el programa Turismo Sostenible para la Erradicación de la

Pobreza, de la OMT. Se evaluaron cuidadosamente las necesidades de capacitación de cada país participante con el fin de preparar nuevas actividades de fomento de la capacidad en 2011.

Durante los últimos tres años, la ONUDI ha participado en un proyecto para reducir el nivel de contaminación industrial de los ríos de Honduras. La ONUDI está aplicando su metodología para la transferencia de tecnologías ecológicamente racionales (TEST) en la cuenca del río Blanco, cerca de la ciudad industrial de San Pedro Sula. La metodología TEST se basa en un concepto innovador que permite a las empresas analizar a fondo sus procesos y su gestión para identificar posibles mejoras. El interlocutor local de la ONUDI en Honduras es el CNPML. El personal fue formado en 2009, lo que le permitió aplicar la metodología en dos empresas textiles y un criadero de pollos que habían sido identificados como los principales responsables de la contaminación del río Blanco. La ONUDI, en colaboración con los demás organismos interesados, ofreció cursillos en distintas localidades para presentar la metodología. Otros países de otras regiones del mundo (por ejemplo, Egipto, Marruecos y Túnez) utilizarán la metodología TEST para mejorar el aprovechamiento eficiente de los recursos hídricos y reducir los efluentes industriales.

La metodología TEST elaborada por la ONUDI aporta a las empresas una estrategia que no tiene contraindicaciones. Partiendo de un enfoque basado en las necesidades, tiene en cuenta las condiciones singulares de cada sector industrial y el marco institucional del país en el que se esté aplicando. Como primera medida, se intenta mejorar los procesos actuales. En segundo lugar, se introduce nueva tecnología más limpia o, de no ser posible, se optimizan las soluciones al final del proceso. Las lecciones extraídas de la implementación de cada uno de los proyectos TEST se reflejan en la correspondiente estrategia empresarial de la compañía.

No se pueden atribuir todos los casos de contaminación del agua a la actividad humana. En muchas partes del mundo se encuentra en el suelo, de forma natural, arsénico, que es un carcinógeno responsable de una larga serie de enfermedades. La contaminación humana se produce cuando se extrae agua potable de pozos muy profundos que atraviesan acuíferos contaminados con arsénico. Resulta trágico decir que beber agua contaminada ha causado la muerte de muchas personas, en especial niños. Un estudio realizado en 2007 estableció que había más de 137 millones de personas en más de 70 países afectadas en mayor o menor medida por

el envenenamiento con arsénico del agua potable, aunque el problema tiene particular gravedad en Bangladesh y la India. En 2010 culminó con éxito un proyecto que tenía por finalidad garantizar un abastecimiento seguro de agua potable a comunidades rurales de Bangladesh y la India, introduciéndose nuevas tecnologías adecuadas y haciendo una amplia labor de formación. El proyecto se centró en dos de las áreas más contaminadas de Bangladesh. La introducción de filtros comunitarios en 20 localidades y de filtros familiares en 1.500 hogares de zonas remotas garantizó el suministro de agua potable sin arsénico. El proyecto proporcionó asistencia médica a unos 13.000 pacientes y la cobertura de los medios de comunicación atrajo la atención pública sobre esta terrible situación. En la actualidad se está buscando financiación para actividades de seguimiento.

La ONUDI sigue defendiendo activamente el concepto de ecociudades, cuyo objetivo es generar un diálogo entre los sectores afectados y los interesados para promover prácticas respetuosas con el medio ambiente en los municipios (véase también el capítulo 3). En diciembre, la ONUDI y el Ministerio del Medio Ambiente de Jordania organizaron un Foro de Ecociudades en Marsella (Francia), en el marco de la Semana Económica del Mediterráneo que se celebraba en esa ciudad. El foro era una consecuencia de la primera reunión celebrada en Jordania en 2008. El foro alentó el establecimiento de alianzas entre el sector público y el privado reuniendo a expertos, autoridades locales y líderes del sector privado para debatir cuestiones fundamentales en el área de la planificación urbana y la gestión del medio ambiente.

En un acto paralelo, el Director General firmó en junio un memorando de entendimiento con el Alcalde de la ciudad de Kitakyushu, con motivo de la visita del primero al Japón, cuyo fin es promover el concepto de ecoaldeas por medio de seminarios internacionales y otras actividades. Las ecoaldeas se basan en el concepto de cero emisiones y pretenden utilizar en la mayor medida posible los residuos generados por las actividades domésticas e industriales como materia prima para otras industrias. El memorando de entendimiento abarca la creación de un marco regulador de la cooperación en las áreas de la tecnología ambiental y los servicios de reciclaje de residuos. El Japón aportará locales para formar a participantes de países en desarrollo en la gestión de la tecnología ecológica y los servicios de reciclaje de residuos de conformidad con el concepto de ecoaldea.

La ONUDI participa activamente en la transferencia de tecnología desde principios de los años 80. Treinta años más tarde, son muchos los países en desarrollo que necesitan hoy



El Director General, acompañado por el Adjunto del Director General, y el Alcalde de Kitakyusho, Kenji Kitahashi.  
© ONUDI



Vehículos alimentados por hidrógeno en Nueva Delhi.  
© ONUDI

tecnologías más desarrolladas o tecnologías avanzadas apropiadas. El Centro Internacional de Tecnologías de la Energía del Hidrógeno (CITEH) es un instituto tecnológico autónomo creado en 2004 en Turquía bajo los auspicios de la ONUDI y con el apoyo del Ministerio de Energía y Recursos Naturales de Turquía. La función del Centro es apoyar, explicar y promover tecnologías viables de consumo energético de hidrógeno con el fin de reducir la brecha energética y tecnológica entre los países industrializados y los países en desarrollo y posibilitar que estos últimos se ahorren la fase de dependencia de los combustibles fósiles. En 2010, el CITEH pudo iniciar sus actividades en las áreas de la transferencia de tecnología, la elaboración de proyectos y la movilización de fondos. En breve se presentará al FMAM, para su aprobación, el proyecto ONUDI-CITEH de construcción de instalaciones que utilicen hidrógeno como energía en islas pequeñas mediante la cooperación tecnológica. La ONUDI espera utilizar este proyecto como modelo en pequeños países insulares en desarrollo.

Un acuerdo de asociación entre la ONUDI y el CITEH, y un consorcio del que forman parte el Instituto Indio de Tecnología de Nueva Delhi y dos corporaciones, Mahindra y Mahindra Air Products, se concluyó en marzo de 2009 con el apoyo de la Organización de Promoción del Comercio de la India. El proyecto ofrecerá tecnología y conocimientos para la conversión al consumo de hidrógeno de 15 vehículos que prestan servicio en los terrenos de la exposición Pragati Maidan, en Nueva Delhi, y el diseño y construcción de una instalación de reabastecimiento de

combustible *in situ*. Otro proyecto se centra en carros elevadores de horquilla accionados por células de hidrógeno, suministro de energía ininterrumpible con células de combustible y enseñanza y capacitación en tecnologías de energía del hidrógeno.

Gracias al apoyo del Gobierno de España a través de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo, y del Gobierno de Italia, el Observatorio de Energía Renovable para América Latina y el Caribe ha podido iniciar sus operaciones y establecer una plataforma de conocimientos sobre energía renovable en el Brasil, Colombia, Costa Rica, el Ecuador, México, el Paraguay, la República Dominicana y el Uruguay. El hecho de que actualmente esté en proceso de expansión a otros países de la región demuestra su éxito. La ONUDI mantiene un estrecho contacto con la Organización Latinoamericana de Energía, que está preparando diversos productos sustantivos en cada país en el marco del Observatorio de Energía Renovable. Esos productos se relacionan con la base tecnológica de energías renovables, informes sobre los adelantos en esa esfera, cartografía de recursos de energías renovables e informes de referencia financiera. La ONUDI trabaja con sus contrapartes para incrementar el potencial del Observatorio elaborando una cartera de actividades y proyectos concretos centrados en el despliegue de las energías renovables en la región y dirigidos a donantes tanto bilaterales como multilaterales.

Una de las prioridades básicas de la ONUDI es promover y facilitar la cooperación Sur-Sur en sus programas de

cooperación técnica. Los centros regionales de pequeñas centrales hidroeléctricas de la India y Nigeria han ofrecido asistencia técnica en sus respectivas regiones. Se ha establecido una base de cooperación entre Benin, la India y Nigeria

en actividades relacionadas con la transferencia de tecnología para la gasificación de biomasa. Además se ha asociado con la India y las Islas Cook para la transferencia de tecnologías del hidrógeno.

»» Aunque el Acceso a la energía para el desarrollo sostenible es fundamental para resolver muchos de los problemas mundiales de desarrollo de la actualidad, gran parte de la humanidad no tiene acceso a servicios energéticos modernos y asequibles, que son decisivos para satisfacer sus necesidades cotidianas.

Alrededor de 3.000 millones de personas en el mundo dependen de la biomasa tradicional para cocinar y como fuente de calefacción. Alrededor de 1.500 millones de personas no tienen ningún acceso a la electricidad, en tanto que para otros 1.000 millones de personas ese acceso es inestable. Las actividades productivas son determinantes para el desarrollo económico sostenible en los países más pobres del mundo. No obstante, los que tienen acceso limitado o nulo a la energía se encuentran en un círculo vicioso: no disponen de la energía necesaria para las actividades productivas, que a su vez les reportaría los ingresos necesarios para pagar los servicios de energía. Las mujeres y las niñas del mundo en desarrollo se ven afectadas en medida desproporcionada.

En su informe titulado *Energy for a sustainable future*, publicado en abril, el Grupo Consultivo sobre Energía y Cambio Climático del Secretario General de las Naciones Unidas propuso nuevos objetivos para el programa internacional de desarrollo. Uno de ellos era el acceso universal a servicios energéticos modernos para 2030, meta ambiciosa pero alcanzable. Se requerirá una amplia labor analítica tanto en materia de definiciones

como de medición para garantizar la eficacia de la labor y fundamentar la formulación y aplicación de las políticas. La elaboración de instrumentos sencillos pero analíticamente sólidos y políticamente interesantes para la medición del acceso a la energía y la presentación de información a ese respecto requerirán un equilibrio delicado.

Uno de los obstáculos principales para el acceso universal a los servicios energéticos es su asequibilidad. La generación y distribución de la energía es con frecuencia insostenible en las regiones pobres, especialmente las zonas rurales. Una solución eficaz y sostenible sería abordar la cuestión desde la perspectiva de la demanda, a fin de suministrar acceso a la energía a los usuarios finales para fines productivos, lo que les permitiría pagar esos servicios. Con el tiempo, al aumentar la demanda de servicios de energía por el crecimiento económico bajarían los precios de la energía.

Aunque el aumento del acceso a los servicios modernos de energía mejora indudablemente la calidad de vida, y beneficia a la salud y la educación, el mandato de la ONUDI se centra en apoyar el crecimiento de las

empresas, la generación de empleo y la promoción del desarrollo industrial sostenible. Las intervenciones de la Organización en lo relativo a la energía tienen dos aspectos. En primer lugar, cuando ya se han establecido empresas, la ONUDI puede contribuir a aumentar su sostenibilidad incrementando la eficiencia del consumo de energía, que aumenta la competitividad industrial y protege el medio ambiente. El aumento de los costos de la energía es un problema considerable para muchas industrias. Reducir la cantidad de energía que consumen las empresas por unidad de producción (la intensidad energética) aumenta su rentabilidad y competitividad. Es posible incrementar la sostenibilidad global de la producción industrial ayudando a la industria a pasar a la utilización de energía más limpia. La ONUDI está ejecutando varios proyectos para apoyar la aplicación de la energía renovable en la industria, incluidas las tecnologías de energía heliotérmica para el secado de fruta en África, la elaboración integrada de productos del bambú para la generación de energía en Sri Lanka y la mejora de la eficiencia energética para el sector de fabricación de cerveza en Burkina Faso, por señalar algunos.

En el segundo aspecto de sus actividades relativas a la energía, la ONUDI ayuda a los países en desarrollo a aumentar su acceso a la energía para usos productivos. En las zonas rurales, especialmente, pequeñas cantidades de energía —en forma de electricidad, calor y fuerza motriz (como el agua o el vapor)— pueden tener una repercusión muy positiva en la generación de ingresos. Promover esas actividades es imperativo para el desarrollo socioeconómico, mediante la industrialización sostenible. El elevado costo de la generación de energía, su transmisión y la infraestructura respectiva limitan severamente la electrificación rural en muchos países en desarrollo, lo que hace de la promoción de

las fuentes nacionales de energía renovable y la transferencia de las tecnologías correspondientes de bajo costo una prioridad básica de la Organización.

Producir energía con medios modernos a partir de recursos naturales renovables existentes en el país, como los recursos hídricos, solares, eólicos y los de la biomasa, contribuye a preservar el medio ambiente. Además, reduce la deforestación, porque la madera ya no es la fuente principal de combustible. Los gobiernos se benefician del acceso a la energía a un costo asequible, y aumenta enormemente la seguridad energética de los países importadores de petróleo muy vulnerables. Las bajas tasas de electrificación de la mayoría de los países subsaharianos a menudo contrastan enormemente con la existencia de fuentes de energía renovable. Lo que falta con la mayor frecuencia es la capacidad técnica, la información sobre las tecnologías asequibles y un entorno propicio, así como un marco normativo y un mecanismo financiero eficaz.

Durante 2010, la ONUDI y el PNUD colaboraron con la Agencia Internacional de la Energía para preparar la prestigiosa publicación titulada *World Energy Outlook de 2010*, que apareció en noviembre. A ello antecedió la presentación de un extracto anticipado especial de dicho documento, titulado *World Energy Outlook 2010*, sobre la pobreza energética y la forma de lograr el acceso universal a los servicios energéticos modernos, ante una reunión de alto nivel sobre el acceso a la energía que se celebró en septiembre en Nueva York (véase el capítulo 2). En ese informe se llega a la conclusión de que dar carácter prioritario al acceso a la energía como principal factor impulsor del desarrollo socioeconómico es el primer paso para lograr el acceso universal a los sistemas modernos de energía.

350

## Servicios analíticos y de asesoramiento sobre políticas

El fundamento de un asesoramiento inteligente que se traduzca en estrategias y políticas industriales adecuadas para favorecer a los países en desarrollo y las economías en transición es utilizar información sólida en los análisis, lo que a su vez, una vez establecidas esas estrategias y políticas, permite disponer de datos y estadísticas para vigilar adecuadamente los progresos, y valorar los puntos positivos y negativos. Gracias a sus investigaciones, estadísticas y análisis, la ONUDI puede formular, aplicar y supervisar estrategias, políticas y programas destinados a mejorar la contribución de la industria al aumento de la productividad y el logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio. Esta es la piedra angular en la que se basan sus servicios analíticos y de asesoramiento sobre políticas.

La colaboración con otros organismos dedicados a la investigación y las estadísticas del desarrollo industrial es imperativa para la ONUDI ya que le permite aprovechar todas las fuentes relevantes de conocimientos y conseguir que su base de datos sea correcta y para que abarque el ámbito de la industria en todas sus facetas. Las alianzas con instituciones académicas y de otro tipo son fundamentales (véase el capítulo 2). Estas alianzas ayudan a potenciar el banco de conocimientos ya amplio de la Organización y a generar las sinergias necesarias para la elaboración de estudios avanzados de industrialización. Durante 2010 se sembraron las semillas de un nuevo mecanismo que permitirá compartir el amplio patrimonio de conocimientos y experiencia que ha adquirido el personal de la ONUDI dedicado a la investigación y la ejecución de proyectos, y afirmar la posición de la Organización como proveedor importante de conocimientos en la esfera del análisis industrial y la cooperación técnica. La ONUDI colabora con la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE) en la labor de compilar, almacenar y difundir estadísticas mundiales. La ONUDI obtiene directamente datos nacionales de todos los países y zonas que no son miembros de la OCDE, y la OCDE reúne datos de sus estados miembros y se los facilita a la ONUDI para que esta pueda completar la cobertura mundial de sus bases de datos estadísticos industriales.

Una buena base estadística es un requisito indispensable para ofrecer un asesoramiento óptimo sobre las políticas a adoptar. En 2010, la ONUDI siguió reuniendo datos sobre los principales indicadores industriales y difundiendo sus propias estadísticas por todo el mundo. La ONUDI se encarga desde 1994 de reunir, compilar y difundir estadísticas industriales generales dentro de la familia de las Naciones Unidas. A lo largo de 2010, la Organización validó los datos recibidos de las oficinas nacionales de estadística de los países, realizó las mejoras necesarias para asegurar la comparabilidad internacional de los datos y completó estos datos con sus propias estimaciones. En el último número de *The International Yearbook of Industrial Statistics*, publicado en marzo, se presentan los cuadros estadísticos de los últimos años.

“Las estadísticas son fundamentales para el desarrollo económico y social .... Son indispensables para la investigación académica y el desarrollo de empresas y de la sociedad civil. Las estadísticas en último término sirven a toda la sociedad”.

El Director de la División de Estadística de las Naciones Unidas, Sr. Paul Cheung, con ocasión del Día Mundial de la Estadística.  
© UNSD



Durante 2010 se registró una creciente demanda de cooperación técnica de la ONUDI en el área de las estadísticas y las políticas industriales. El foco de atención ha sido la creación de capacidad para la reunión de datos estadísticos y el diseño y ejecución de políticas industriales. Entre las actividades realizadas cabe destacar los proyectos de cooperación técnica puestos en práctica en varios países, y se está preparando el terreno para nuevas actividades en 2011.

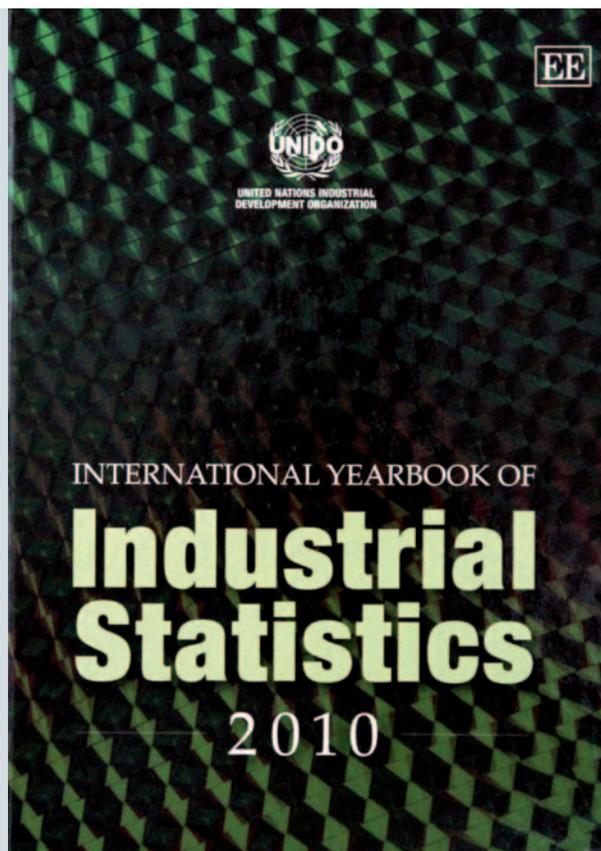
Como complemento de *The International Yearbook of Industrial Statistics*, la ONUDI presentó el primer número de una nueva publicación: *World Statistics on Mining and Utilities*. Esta nueva publicación, preparada en consulta con la División de Estadística de las Naciones Unidas, es el primer paso que da la ONUDI en su camino hacia su conversión en responsable de la difusión mundial de información sobre los sectores de la minería y los servicios públicos. La publicación tiene especial interés dado el protagonismo de la Organización en los asuntos relacionados con la energía a escala mundial, y ofrece datos estadísticos sobre sectores económicos tales como el petróleo, el gas natural y la distribución de electricidad. Debe ser leída conjuntamente con un documento de trabajo publicado con anterioridad ese mismo año y titulado *Compilation of Energy Statistics for Economic Analysis*.

A título experimental, la ONUDI está compilando índices trimestrales de producción industrial para analizar las tendencias actuales del crecimiento de la producción manufacturera. Se han obtenido índices nacionales de una muestra de países a través de fuentes secundarias. La ONUDI está

preparando la posible puesta en práctica de la idea de una publicación de carácter trimestral que ofrezca hechos y cifras sobre la situación de la manufactura en el mundo: se distribuirán versiones provisionales para recibir sugerencias y observaciones, que se reflejarán en el producto final. Al mismo tiempo, la ONUDI ha mantenido consultas con importantes fuentes de datos, como la División de Estadística de las Naciones Unidas, el Banco Mundial, Eurostat, de la Comisión Europea, y las oficinas nacionales de estadística. En el tercer Seminario Internacional sobre la alerta temprana y los indicadores de los ciclos económicos, que se celebró en Moscú en noviembre, la ONUDI presentó el tema “Indicadores estratégicos en las estadísticas industriales”. En este seminario se prepararon unas recomendaciones internacionales sobre la vigilancia de los ciclos económicos y la rapidez de identificación de los cambios de rumbo de la economía mundial, que se presentarán en el 42º período de sesiones de la Comisión de Estadística de las Naciones Unidas, que se celebrará en febrero de 2011.

Velando por la comparabilidad de los datos industriales de acuerdo con las normas estadísticas más recientes, la ONUDI ha iniciado la labor preparatoria de la aplicación de la Revisión 4 de la Clasificación Industrial Internacional Uniforme de todas las actividades económicas, de las Naciones Unidas. La ONUDI colabora estrechamente en este proyecto con la OCDE y diversas oficinas nacionales de estadística. Los primeros cuadros de países se publicarán en la edición de 2011 de *The International Yearbook of Industrial Statistics*.

» Es la única publicación internacional que ofrece a economistas, planificadores, formuladores de políticas y círculos empresariales estadísticas de alcance mundial sobre el desempeño y las tendencias actuales del sector manufacturero



*The International Yearbook of Industrial Statistics* contiene datos comparables internacionalmente sobre los principales indicadores de la actividad manufacturera que se pueden utilizar para analizar las pautas del crecimiento y las correspondientes tendencias a largo plazo, el cambio estructural y los resultados industriales de empresas concretas. Es la única publicación internacional que ofrece a economistas, planificadores, formuladores de políticas y círculos empresariales estadísticas de alcance mundial sobre el desempeño y las tendencias actuales del sector manufacturero. El presente volumen contiene información actualizada y detallada, obtenida por medio de las encuestas industriales realizadas en más de 70 países.

La reciente crisis financiera impactó gravemente en la producción manufacturera del mundo industrializado, pero tuvo menos influencia en los países en desarrollo. Según el anuario, China y la India tuvieron tasas de crecimiento elevadas durante todo el período de crisis financiera. Debido a ello, China ascendió al segundo puesto en la clasificación mundial de productores

manufactureros, después de los Estados Unidos. La India y el Brasil ocupan los puestos 9º y 10º respectivamente.

En los últimos 15 años, el principal motor del crecimiento económico de los países en desarrollo ha sido la manufactura. Las estimaciones del crecimiento industrial de los países de reciente industrialización indican una contracción marginal. Este grupo está formado por 17 países en desarrollo que tienen una economía que está en una etapa relativamente avanzada de industrialización. El valor añadido manufacturero disminuyó en los países recientemente industrializados un magro 0,1% en 2009, y estos países han seguido ampliando su presencia en el mundo. Se estima que el crecimiento del valor añadido manufacturero en la totalidad de los países menos adelantados se cifró en un 7%, aunque el correspondiente a los PMA de África fue solo del 5%.

*The International Yearbook of Industrial Statistics 2010* es una publicación conjunta de la ONUDI y de Edward Elgar Publishing Limited (ISBN 978 1 84980 089 1).

Celebración del Día Mundial  
de la Estadística en el CIV.  
© Dean Calma/AIEA



La ONUDI, como miembro importante de la comunidad estadística internacional, ha participado intensamente en 2010 en el desarrollo de métodos y normas estadísticas internacionales. Los estadísticos de la ONUDI se sumaron a la Comisión de Estadística de las Naciones Unidas para preparar las recomendaciones internacionales sobre el *Index Numbers of Industrial Production*, y la publicación misma. La ONUDI colaboró también en la formulación de recomendaciones para el equipo de trabajo interinstitucional sobre las estadísticas internacionales del comercio de mercancías, y de recomendaciones internacionales sobre las estadísticas de la energía, preparadas de conformidad con las decisiones aprobadas por la Comisión de Estadística de las Naciones Unidas en sus períodos de sesiones 36° y 37°. Como miembro de la junta de asesoramiento sobre los sistemas de información estadística de la Conferencia de Estadísticos Europeos, la ONUDI ha participado en las sesiones de trabajo dedicadas al intercambio de datos estadísticos y metadatos, y ha presentado un documento sobre sus experiencias en esta esfera.

En septiembre se celebró en Viena el 16° período de sesiones del Comité de Coordinación de las Actividades Estadísticas, en el que participaron organizaciones internacionales relacionadas con la producción de datos estadísticos. La ONUDI, junto con las demás organizaciones del Centro Internacional de Viena (CIV), patrocinaron el evento. La ONUDI estuvo representada en una mesa redonda dedicada al tema del capital humano en las estadísticas

internacionales oficiales, y también participó como miembro del equipo que se encargó de la definición del perfil de los estadísticos internacionales y las políticas de contratación, dirigido por la Organización Mundial del Comercio. Otros temas debatidos fueron un sistema mundial de estadísticas y la coordinación de las actividades de fomento de la capacidad en los países en desarrollo. En un terreno más práctico, la ONUDI participó activamente en un cursillo internacional sobre estadísticas industriales, que se celebró en junio en Dalian (China), organizado conjuntamente por la Oficina Nacional de Estadística de China y la División de Estadística de las Naciones Unidas.

Los profesionales de la estadística de todo el mundo han tenido que sentirse orgullosos del reconocimiento recibido de la Asamblea General de las Naciones Unidas cuando designó el 20 de octubre como Día Mundial de la Estadística. En su mensaje, el Secretario General de las Naciones Unidas describió las estadísticas como un instrumento vital para el desarrollo económico y social y para el logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio, y alabó la dedicación de los expertos en estadística que, con integridad y profesionalidad, prestan un servicio público que promueve la paz y la democracia al proporcionar a los ciudadanos información pública, fiable e imparcial, sobre sus comunidades. Para que el desarrollo sea un éxito – afirmó – el mundo necesita que se reúnan datos y se hagan análisis estadísticos que determinen, por ejemplo, los niveles de pobreza, el acceso a la educación o la incidencia de enfermedades. Por último hizo un

## »» La reagrupación de las funciones de asesoramiento sobre políticas y las de investigación y estadística debe mejorar la calidad de los servicios relacionados con las políticas que actualmente ofrece la ONUDI y crear oportunidades para nuevos servicios

llamamiento a la comunidad internacional para que colabore con las Naciones Unidas para velar por que todos los países estén en condiciones de satisfacer sus necesidades de estadísticas.

La ONUDI se sumó a sus organizaciones hermanas en Viena, y a la Oficina Nacional de Estadística de Austria, para celebrar el Día Mundial de la Estadística, el 20 de octubre. Entre los eventos especiales cabe mencionar el acto de celebración en el CIV, inaugurado por el Director General de la ONUDI y el Director Ejecutivo de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito así como representantes de alto nivel del Organismo Internacional de Energía Atómica y la Oficina Nacional de Estadística de Austria. Se celebró un seminario interinstitucional sobre temas estadísticos contemporáneos y se expusieron en el CIV durante una semana distintos productos estadísticos, así como una muestra de carteles y otros materiales de promoción en los que se destacaban las actividades estadísticas de la ONUDI. El día quedó señalado también por la publicación de la primera edición de *World Statistics on Mining and Utilities*, antes mencionada.

Todos los que tienen alguna relación con el asesoramiento sobre políticas saben que sus esfuerzos son vanos si no se basan en trabajos sólidos de investigación y análisis y en estadísticas correctas. La ONUDI no es una excepción y en febrero el Director General reagrupó sus funciones analíticas, estadísticas y sobre políticas en una línea de gestión para asegurarse de que el asesoramiento de la Organización

sobre políticas, y sus medidas de cooperación técnica, tienen un fundamento sólido, basado en datos y en análisis de sus estadísticas industriales, y en sus actividades de investigación. Acercando las estadísticas y las actividades analíticas a los usuarios y ofreciendo a los asesores y creadores de capacidad un acceso de primera mano a los procesos de generación de conocimientos, la ONUDI puede desarrollar instrumentos de diagnóstico e indicadores mejores, generar información analítica y ofrecer marcos y recomendaciones sobre las políticas más relevantes para el desarrollo industrial. La reagrupación de las funciones de asesoramiento sobre políticas y las de investigación y estadística debe mejorar la calidad de los servicios relacionados con las políticas que actualmente ofrece la ONUDI y crear oportunidades para nuevos servicios.

En la preparación del Informe sobre el Desarrollo Industrial de 2011 se han utilizado los conocimientos y la experiencia de otras dependencias sustantivas de toda la Organización distintas de las de investigación y estadística. En 2010, la Organización había centrado su atención en el medio ambiente y la energía, tema al que se dedica el nuevo Informe, cuyo título provisional será “La eficiencia energética industrial para la creación sostenible de riqueza”. En él se examinan cuestiones tales como el impacto de la eficiencia energética industrial sobre el medio ambiente, el desarrollo y la economía, los retos que han de superar los países en desarrollo en sus esfuerzos por hacer más eficientes energéticamente sus industrias manufactureras, y las políticas

gubernamentales necesarias para mejorar el consumo de energía por parte de las empresas industriales de los países en desarrollo. En este caso, como en todas las demás áreas de trabajo de la ONUDI, los servicios de asesoramiento estratégico sobre políticas y de fomento de la capacidad se basan en investigaciones sólidas.

Las conclusiones preliminares sugieren que se han logrado progresos importantes en el área de la eficiencia energética industrial en todo el mundo, en especial en los países en desarrollo, aunque se necesitan nuevos esfuerzos para llegar al óptimo socialmente deseable. La eficiencia energética industrial promete un triple dividendo: ayuda a reducir las emisiones de gases de efecto invernadero y a combatir el cambio climático; genera ahorro de energía y de recursos que pueden distribuirse entre los pobres; y, dado que las inversiones en eficiencia energética industrial pueden ser rentables, produce unos innegables beneficios económicos. Aunque la eficiencia energética industrial puede beneficiar a cualquier país, los países en desarrollo tienen especial interés en ella ya que su consumo de energía aumenta. Se trata de un área que exige medidas concertadas de la comunidad internacional.

Los principales obstáculos que han de superar los países en desarrollo en sus esfuerzos por lograr una eficiencia energética industrial son, a microescala, la falta de información, los gastos imprevistos asociados con la introducción de nuevas tecnologías y el acceso limitado a capital de inversión, y a macroescala, la inadecuación de las políticas de los gobiernos y la escasa capacidad de las instituciones. Una de las conclusiones del Informe sobre el Desarrollo Industrial será que los países en desarrollo solo podrán reducir el consumo industrial de energía y beneficiarse de un desarrollo económico sostenible para reducir la pobreza si los gobiernos adoptan políticas generales e integradas de eficiencia energética industrial.

Durante 2010 se examinó el cambio estructural de las industrias manufactureras, centrándose la investigación en las pautas de desarrollo de las manufacturas y las repercusiones consiguientes en las políticas, con un nivel sin precedentes de detalle, claridad y exactitud. Concretamente se dedicó un estudio a la secuencia progresiva del desarrollo manufacturero de un subsector a otro y se llegó a la conclusión de que los países con una población pequeña, que probablemente tienen más incertidumbres en su desarrollo manufacturero, tienden a diversificarse de una industria a otra con mucha más rapidez que los países mayores. Cuanto mayor sea su dotación de recursos naturales, más tiempo necesitará

la actividad industrial para sustituir los sectores basados en la explotación de esos recursos por sectores que hagan un uso intensivo de capital. Otro estudio se centró en los cambios que experimenta la acumulación de los factores y la productividad a lo largo del proceso de desarrollo manufacturero, demostrando que una concentración alta de mano de obra en industrias que hacen un uso intensivo de ella (por ejemplo, las industrias de la alimentación y las bebidas, y las industrias textiles) normalmente es característica de las primeras etapas de la industrialización. En los países que empiezan a lograr unos niveles medios de ingresos, la acumulación de capital adquiere mayor importancia y el aumento de la productividad desempeña un papel importante en el paso a la siguiente etapa de la industrialización.

El estudio de la transformación de la manufactura en función de los cambios del nivel de intensidad de consumo energético ha permitido a la ONUDI analizar las consecuencias de la industrialización para el medio ambiente. Las conclusiones ponen de manifiesto que, si bien la evolución de la estructura manufacturera durante la industrialización puede hacer que aumente el nivel de intensidad en el uso de energía, las mejoras tecnológicas pueden atenuar los efectos negativos del cambio estructural que supone cada etapa del desarrollo.

Utilizando como base los documentos presentados en un cursillo internacional organizado conjuntamente por la ONUDI en 2009, el Instituto Mundial de Investigaciones de Economía del Desarrollo y UNU-MERIT (véase el capítulo 2), y sus revisiones posteriores, las tres organizaciones asociadas colaborarán para publicar en 2011 un libro titulado “El camino de la industrialización en el siglo XXI: nuevas situaciones y nuevos paradigmas”. La nueva publicación se diferencia de otros libros recientes sobre temas similares en que tendrá una profunda orientación temática, centrándose en la industrialización y el desarrollo, con una sección importante dedicada a las repercusiones en las políticas de los países en desarrollo.

La ONUDI fue invitada a presentar una ponencia sobre el papel de la industrialización en el desarrollo económico y explicar sus experiencias en el área de la cooperación técnica en un seminario internacional sobre el desarrollo a través de la industrialización, que se celebró en diciembre en la República de Corea. El seminario fue organizado por el Instituto de Economía Industrial y Comercio y la Asociación de Desarrollo y Cooperación Internacional de Corea. Las repercusiones de las conclusiones de este seminario en las políticas se presentaron en varias publicaciones, entre ellas la revista *Making It* de la ONUDI.

La ONUDI participó en la preparación de un estudio conjunto con el Banco Mundial sobre la competitividad africana en la manufactura ligera, haciendo especial referencia a la creciente competencia por puestos de trabajo y prosperidad. Hasta el momento, la ONUDI ha ayudado a dar forma y dirigir el estudio, en particular definir su marco general. Se espera que el resultado de este estudio sea un informe sobre los éxitos y fracasos de la manufactura africana y un documento titulado provisionalmente *Binding Constraints on African Light Manufacturing*.

Otro esfuerzo de colaboración investigadora, esta vez con la UNCTAD, hizo que la ONUDI participara en los preparativos del informe *Economic Development in Africa* del próximo año. Este informe forma parte de una serie de informes anuales que publica la UNCTAD y que goza de un gran prestigio. En esta serie se analizan aspectos importantes de los retos del desarrollo en África y las cuestiones de interés para las políticas de los países africanos y se formulan recomendaciones sobre las políticas activas de los países africanos y de la comunidad internacional sobre las formas de superar esos retos. Se espera que el informe de 2011 se centre en la promoción del desarrollo industrial en África en el nuevo entorno mundial. Se examinará la experiencia de África en su industrialización e incluirá una sección sustantiva dedicada a recomendaciones estratégicas y sobre políticas industriales. Sin duda argumentará que en África no es posible un desarrollo sin industrialización, aunque cada país de la región querrá seguir su propio camino hacia ella. Al mismo tiempo, señalará la importancia básica de los recursos naturales y la agricultura para el desarrollo industrial de África, de la promoción de industrias ecológicas, de la integración regional y de mercados que sostengan el desarrollo industrial de África.

Durante 2010 se dieron los primeros pasos para establecer el Instituto de la ONUDI para el fomento de la capacidad, un centro de recursos que se responsabilizará de la generación, difusión y transmisión de conocimientos en colaboración con asociados exteriores, que estará en pleno funcionamiento a mediados de 2011. El instituto de la ONUDI para el fomento de la capacidad servirá de plataforma para que otros puedan disfrutar de los conocimientos especializados de la ONUDI, ofrecer capacitación sobre políticas de desarrollo industrial y su gestión, realizar proyectos y actividades conjuntas, prestar apoyo a estudiantes jóvenes y ofrecer vínculos con redes internacionales de profesores y profesionales para facilitar el intercambio de conocimientos e ideas innovadoras.

## »» La ONUDI se asocia con el Banco Mundial y la UNCTAD en la preparación de estudios sobre el desarrollo económico de África

El instituto de la ONUDI para el fomento de la capacidad adoptará un enfoque de tres vertientes: creación de redes, investigación conjunta y capacitación. La creación de redes asegurará la ampliación de los conocimientos especializados a través de conferencias, reuniones e intercambio de información, y servirá de caja de resonancia y fuente de conocimientos. Las investigaciones conjuntas profundizarán las relaciones de red, centrándolas en la generación de conocimientos. Las actividades de formación ofrecerán la oportunidad de difundir los conocimientos de la ONUDI y ampliar la capacidad de los responsables de las políticas, aprendiendo al mismo tiempo de su experiencia. La programación se focalizará en cuatro temas: la reducción de la pobreza mediante actividades productivas, la industrialización con un uso eficiente de los recursos y de forma sostenible ambientalmente, los cambios estructurales y las políticas industriales.

La ONUDI empezó en 2010 a preparar un nuevo curso de capacitación sobre la industria ecológica, en el marco del instituto de la ONUDI. El curso se centrará en las tendencias económicas mundiales y la transformación estructural hacia una economía más ecológica, mostrando cómo puede mejorarse el comportamiento ambiental de la industria, ofreciendo un conocimiento profundo de la industrialización con un uso eficiente de los recursos y de forma sostenible para el medio ambiente, identificando los principios y las prácticas de diseño ecológico y ciclos de vida de los productos, y desarrollando políticas y programas para conseguir procesos industriales más eficientes en el uso de recursos, y más limpios. El curso se desarrollará en 2011 en la sede de la ONUDI en Viena.

A finales de año estaba por concluir un proyecto de asistencia al Gobierno de Mongolia para el diseño de una política estratégica industrial (véase la sección especial en la página 94. El informe final se presentará en los primeros



meses de 2011 y servirá de base para la estrategia de desarrollo industrial que adoptará el Gobierno de Mongolia en los próximos años. El Gobierno ha pedido a la ONUDI que realice actividades de seguimiento, entre ellas, un diseño más detallado de las políticas y la elaboración de programas industriales y de estudios de la viabilidad de proyectos.

En la República Democrática del Congo, la ONUDI siguió preparando su programa nacional. El programa de la ONUDI para la República Democrática del Congo pretende revitalizar el papel del sector empresarial en la creación de trabajos e ingresos sostenibles, en particular en beneficio de los grupos de población vulnerables: mujeres, jóvenes y pequeños propietarios rurales. Para ello aplicará una combinación de intervenciones estratégicas y funcionales a escala de las políticas y las instituciones que mejorarán la gobernanza de las

»» Gracias a sus investigaciones, estadísticas y análisis, la ONUDI puede mejorar la contribución de la industria al aumento de la productividad y el logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio

empresas, a las que se sumarán intervenciones sectoriales centradas en las industrias de la madera, la mandioca y el aceite de palma, tanto para consumo doméstico como para la exportación.

La asistencia técnica a los países en desarrollo en la preparación de estadísticas industriales adoptó diversas formas. Se espera que en junio de 2011 finalice un proyecto destinado a ampliar la capacidad de elaborar estadísticas industriales del Líbano. Como resultado directo del apoyo de la ONUDI, el país está actualmente en condiciones de realizar censos industriales y generar los datos comparables internacionalmente que necesita para diseñar sus políticas industriales. Está programado un seminario de presentación del informe correspondiente, cuando se complete el proyecto. En una iniciativa similar, en 2010 se completó en la República Unida de Tanzania un censo de establecimientos industriales. El hecho de que los gobiernos de los dos países hayan pedido una segunda fase de los respectivos proyectos sirve de índice de los resultados positivos logrados hasta la fecha. Mientras tanto, se ha aprobado la fase de programación de nuevos proyectos para Camboya, Malawi, la República Democrática Popular Lao y Tailandia. También se ha aceptado una propuesta de proyecto para Nigeria, y actualmente está considerándose también un proyecto regional que abarca la Arabia Saudita, el Líbano y la República Árabe Siria.

No toda la ayuda prestada por la Dependencia de Estadística de la ONUDI se destinó a beneficiarios externos. También se prestó ayuda a otras ramas de la Organización en los componentes estadísticos de los proyectos de

cooperación técnica gestionados por ellas. Como ejemplo cabe citar las encuestas de la ONUDI entre inversores en África, un proyecto de promoción de industrias creativas en Bhután y otro proyecto para ayudar al Iraq a desarrollar sistemas de datos y capacidades analíticas en la esfera de las agroindustrias.

La ONUDI ha publicado un volumen considerable de directrices y metodología para estadísticas industriales como apoyo a las actividades de creación de capacidad técnica y los programas de formación. Con más de 250 páginas, la publicación *Industrial Statistics: Guidelines and Methodology* abarca toda la panoplia de métodos estadísticos relacionados con la reunión, procesamiento y análisis de datos. Introduce el uso de directorios de empresas para realizar las estadísticas industriales, describe diferentes conceptos y definiciones de los datos obtenidos de las encuestas industriales y ayuda a preparar encuestas económicas en los países en desarrollo, además de señalar los instrumentos básicos para la labor de reunión de datos. También presenta modelos de cuestionarios para las encuestas industriales en grande y pequeña escala. Esta publicación pretende servir de manual para los estadísticos que participan en los programas ordinarios de estadísticas industriales de las oficinas nacionales de estadística o de los ministerios competentes.

Varios países recibieron asistencia durante el año para mejorar su capacidad de diseño y aplicación de políticas industriales. En Viet Nam, la asistencia técnica prestada por la ONUDI forma parte de la iniciativa Unidos en la acción. El proyecto de la ONUDI pretende reforzar el sector público, en particular el Ministerio de Industria y Comercio, para que pueda diseñar políticas con fundamentos técnicos sólidos y de gran impacto. Durante 2010, la ONUDI prestó asistencia al Ministerio en la creación de un Grupo de competitividad industrial, en el que participan varios ministerios, para que actúe como semillero de ideas sobre la industrialización y la competitividad. Los miembros del Grupo han sido formados y seleccionados por la ONUDI. El Grupo está elaborando el primer informe sobre la competitividad industrial del país, que debe dar lugar a estrategias para promover el crecimiento de la manufactura y el cambio estructural, y situar a Viet Nam firmemente en el escenario industrial internacional. La ONUDI se ha convertido en un actor importante en el debate actual sobre la industrialización y la competitividad en Viet Nam. La Organización ha hecho aportaciones al *Viet Nam Competitiveness Report 2010*, y está representada en su Junta Asesora. Este informe ha sido elaborado por un equipo dirigido por el Instituto Central de

Gestión Económica del Ministerio de Planificación e Inversión de Viet Nam, y el instituto de competitividad de Asia, de la Universidad de Singapur. El Instituto de Estrategia y Competitividad de la Escuela Empresarial de Harvard, en Boston (Estados Unidos) aportó el marco conceptual y orientación técnica.

El proyecto de creación de capacidad institucional para la competencia en Cabo Verde tiene por objeto fortalecer la capacidad del sector público para diseñar y aplicar una política industrial de diversificación. La ONUDI participa en la iniciativa Unidos en la acción, aportando servicios de cooperación técnica en el componente relativo a la promoción del crecimiento en las comunidades económicas. En 2010, la ONUDI creó una dependencia de inteligencia sobre la competitividad en el Centro de Políticas Estratégicas, de reciente creación. Los miembros de la dependencia han recibido formación en la metodología de la ONUDI para realizar análisis por países de la competitividad industrial y comercial, las cadenas de valor y la competitividad sectorial. La ONUDI está finalizando actualmente el *Industrial Competitiveness Report 2010* de Cabo Verde y está realizando varios estudios de cadenas de valor.

En Colombia ha finalizado la primera fase de un proyecto de creación de capacidad institucional en el área de la competitividad, cofinanciado por el Gobierno de Colombia y la ONUDI. Se están buscando fondos para pasar a la segunda fase, pero ya se han logrado algunos resultados tangibles. La ONUDI creó una dependencia de competitividad industrial, dependiente del Ministerio de Industria, y preparó a funcionarios para utilizar los indicadores de la competitividad industrial y comercial y realizar análisis de la competitividad sectorial y de las cadenas de valor. La formación ofrecida permitió al Ministerio preparar el primer proyecto de su *Industrial Competitiveness Report*, que se finalizará y publicará en 2011. La ONUDI está debatiendo actualmente con el Gobierno y el Departamento de Planificación Nacional el diseño y ejecución de una segunda fase, centrada en la creación de un observatorio de la competitividad comercial e industrial.

Por último, otro proyecto fructífero que se completó en 2010 tenía por objeto fortalecer la capacidad de diseño de políticas económicas del Centro de Comercio Palestino, la Federación Palestina de Industrias y el Ministerio de Economía. Se capacitó a especialistas, que fueron asignados al Centro de Comercio con el fin de identificar los productos y los mercados de exportación situados estratégicamente e impulsar el crecimiento de las exportaciones de manufacturas.

## » Investigación en materia de políticas: el caso de Mongolia

Mongolia es conocida entre los consumidores, particularmente los del mundo industrializado, por los costosos tejidos “fabricados con cachemir mongol puro” y por la típica parrilla mongola.

Las carnes roja y la lana, ya sea de yak, cordero o camello, constituyen por cierto algunas de las principales exportaciones del país, pero como otros países ricos en recursos, Mongolia tiende a exportar materias primas en lugar de productos manufacturados, lo que significa dejar de lado grandes posibilidades de valor añadido. El sector manufacturero representa apenas el 4,3% del PIB y da empleo a solo 48.000 personas, de una población de aproximadamente tres millones. Otro lastre para la economía es la disparidad entre el tamaño geográfico del país y su población, lo que lo convierte no solo en uno de los países con menor densidad demográfica del mundo sino que también significa grandes costos de transporte a lo largo de enormes distancias.

Algunas de sus mayores riquezas son sus reservas de minerales. Mongolia posee importantes depósitos de 80 minerales distintos y cuenta con algunas de las mayores reservas mundiales sin explotar de cobre y oro. Además, posee abundantes recursos de carbón de coque, mineral de hierro espato, flúor, molibdeno y petróleo crudo. Hasta ahora, el crecimiento económico de Mongolia ha dependido de su sector minero, pero

la inestabilidad del precio de los minerales ha obligado al Gobierno a desarrollar diversas actividades industriales nuevas. A fin de lograr mejoras considerables de los niveles de vida, la economía del país debe pasar a establecer una base manufacturera competitiva, diversificada y de gran valor añadido.

A finales de 2010, la ONUDI terminó un estudio titulado *Strategic Directions on Industrial Policy in Mongolia* (“Orientaciones estratégicas de la política industrial de Mongolia”), al cabo de un año de intensa colaboración con los sectores público y privado de ese país. El objetivo del estudio es doble: definir una estrategia de desarrollo industrial y formular recomendaciones sobre la política pertinente que puedan contribuir a concretar los objetivos y proyectos de desarrollo industrial del Gobierno. Esa estrategia industrial se basará en dos pilares principales: en primer lugar mejorar la calidad de los productos manufacturados que se destinen a mercados escogidos concretos, y en segundo, promover los productos de Mongolia en los mercados internacionales, por ejemplo mediante exhibiciones en ferias especializadas. El estudio fue preparado por un equipo de expertos en estrategias industriales y en los

sectores industriales básicos de la minería, los productos textiles y la elaboración de la carne. La ONUDI organizó dos seminarios en Ulaanbaatar; durante el primero, celebrado en febrero, se examinaron distintas opciones con los interesados, y el segundo, realizado en junio, se centró en las conclusiones preliminares del equipo de expertos y la reacción de los responsables de formular las políticas, los industriales y los investigadores del país.

En ese estudio se examinan las nuevas ventajas comparativas de Mongolia, basándose en la metodología establecida de la ONUDI, en que se aprovechan las capacidades de la Organización en materia de estadísticas, investigaciones y análisis a fin de prestar asesoramiento concreto en materia de políticas en forma de una estrategia de desarrollo industrial. Se evalúa el estado actual del sector manufacturero y su rendimiento respecto de otros países que se encuentran al mismo nivel de desarrollo y se proponen algunos ámbitos nuevos para lograr ventajas comparativas. El desarrollo de la producción manufacturera de Mongolia es indispensable para que pueda sortear las conmociones derivadas de la inestabilidad de los mercados de minerales.

El éxito de la estrategia de desarrollo industrial propuesta dependerá de la capacidad del país para administrar y utilizar los ingresos generados por la extracción

de minerales y las decisiones que tome sobre cuáles de ellos habrá de elaborar. Toda medida destinada a apoyar las actividades de elaboración de minerales a efectos de obtener valor añadido deben basarse en análisis técnicos y financieros rigurosos y tener en cuenta la rentabilidad de cada inversión de capital. Puede haber grandes variaciones entre las opciones para añadir valor y el momento de la inversión, de manera que la elección de los mercados para exportar minerales elaborados influirá considerablemente en los resultados. Se debe establecer un banco de desarrollo o una institución análoga correctamente reglamentada y estructurada, a fin de que suministre financiación a mediano plazo para la industria. La financiación para las pequeñas y medianas empresas debe estar condicionada a su rendimiento.

La aplicación de una estrategia industrial internacional orientada a mercados escogidos, la selección minuciosa de los minerales que se deben elaborar y la utilización del producto financiero de la extracción de minerales basada en el rendimiento deberán conducir a mediano y a largo plazo a una economía mucho más diversificada en Mongolia. La industria manufacturera deberá recuperar su función anterior de impulsora principal de la actividad económica. Si así ocurre, la población de Mongolia tendrá mejores empleos, aumentará sus ingresos y mejorará su calidad de vida.

# Información general sobre la ONUDI

## Creación, composición y estructura de la Organización

La ONUDI fue establecida en 1966 y pasó a ser organismo especializado de las Naciones Unidas en 1985. Actualmente tiene 173 Estados Miembros. En las páginas 98 y 99 figura la lista de todos los Estados Miembros.

La ONUDI cuenta con unos 700 funcionarios en la Sede y demás oficinas permanentes. En su 13<sup>o</sup> período de sesiones (7 a 11 de diciembre de 2009), la Conferencia General reeligió al Sr. Kandeh K. Yumkella (Sierra Leona) como Director General de la ONUDI, por un nuevo período de cuatro años. El volumen total estimado de las actividades de la ONUDI para el bienio 2010-2011 es de 375 millones de euros. El valor de los programas y proyectos de cooperación técnica de la ONUDI en curso de ejecución ascendía a 772 millones de dólares al 31 de diciembre de 2010. El valor de las actividades de cooperación técnica en 2010 fue de 153,5 millones de dólares. En la página 97 se indica la estructura de la Organización,

## Objetivo primordial de la ONUDI

El objetivo primordial de la Organización es promover el desarrollo industrial sostenible de los países en desarrollo y las economías en transición. Con ese fin, la ONUDI también fomenta la cooperación en los planos mundial, regional, nacional y sectorial.

## Los órganos normativos

La ONUDI tiene dos órganos normativos: la Conferencia General y la Junta de Desarrollo Industrial. El Comité de Programa y de Presupuesto es un órgano subsidiario de la Junta de Desarrollo Industrial.

## Conferencia General

Los Estados Miembros de la ONUDI se reúnen cada dos años en la Conferencia General, órgano normativo supremo de la Organización. La Conferencia determina las políticas y los principios rectores, aprueba el presupuesto y el programa de trabajo de la ONUDI y nombra al Director General. También elige a los representantes ante la Junta de Desarrollo Industrial y el Comité de Programa y de Presupuesto. El 13<sup>o</sup> período de sesiones de la Conferencia General se celebró del 7 al 11 de diciembre de 2009.

La celebración del 14<sup>o</sup> período de sesiones está prevista para la semana del 28 de noviembre al 2 de diciembre de 2011.

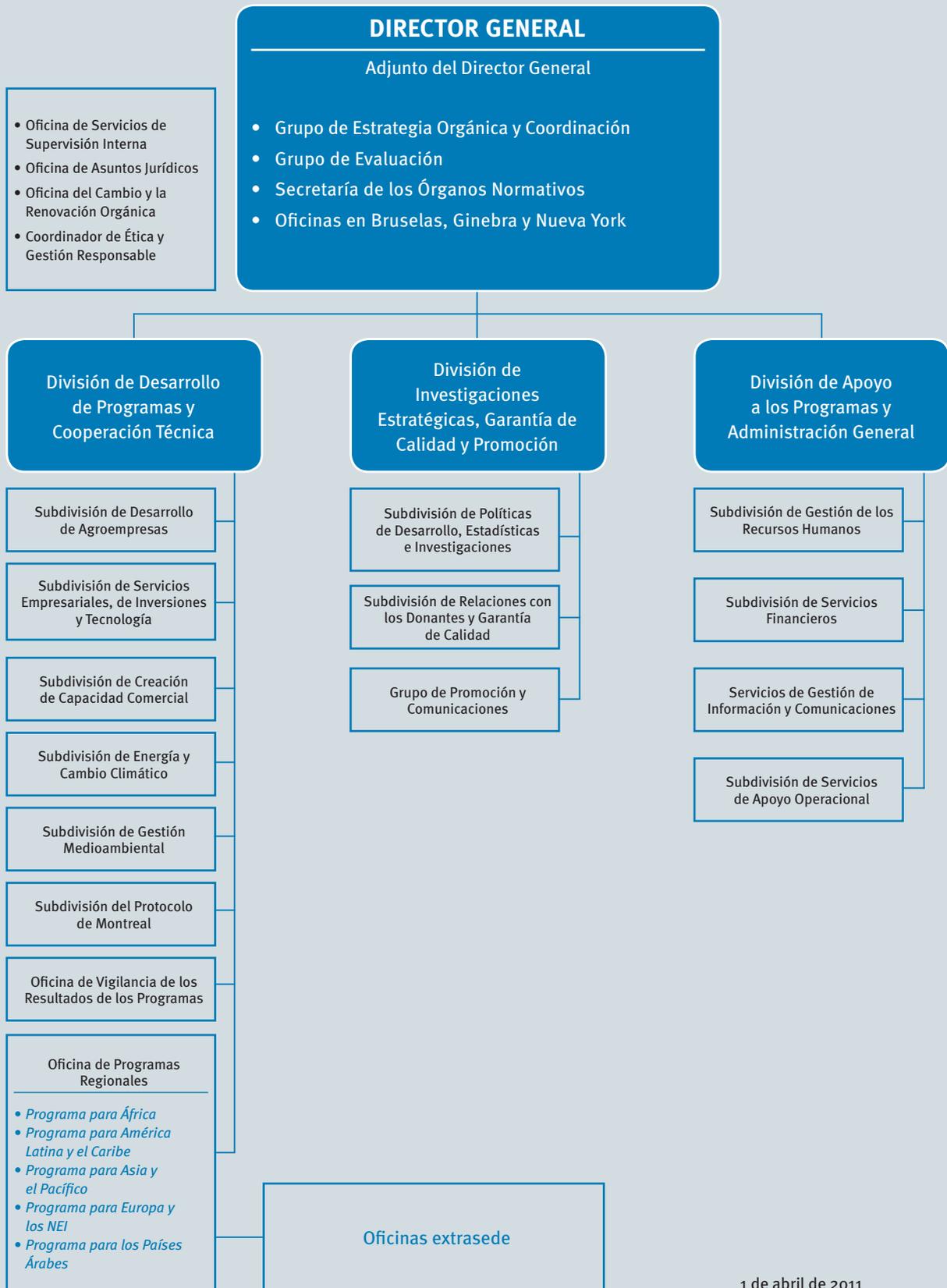
## Junta de Desarrollo Industrial

La Junta, que cuenta con 53 miembros, examina la ejecución del programa de trabajo y de los presupuestos ordinario y operativo y formula recomendaciones a la Conferencia General sobre cuestiones normativas, entre ellas el nombramiento del Director General.

La Junta se reúne una vez los años en que la Conferencia General celebra su período de sesiones y dos veces los demás años. El 37<sup>o</sup> período de sesiones de la Junta se celebró del 10 al 12 de mayo de 2010 y el 38<sup>o</sup> períodos de sesiones del 24 al 26 de noviembre de 2010.

## Comité de Programa y de Presupuesto

El Comité de Programa y de Presupuesto, integrado por 27 miembros, es un órgano subsidiario de la Junta. Se reúne anualmente y presta asistencia a la Junta en la preparación y el examen del programa de trabajo, el presupuesto y otras cuestiones financieras. El 24<sup>o</sup> período de sesiones del Comité de Programa y de Presupuesto se celebró los días 7 y 8 de septiembre de 2010.



1 de abril de 2011

# La ONUDI en el mundo

En 2010 la ONUDI mantenía sobre el terreno una red mundial de 29 oficinas regionales y oficinas en los países, algunas de las cuales atendían a más de un país. Además, en 2010 funcionaban 17 suboficinas de la ONUDI. La ONUDI mantenía también una oficina del Representante Especial para el Iraq, una oficina dirigida por un asesor industrial superior en la República Democrática del Congo, que constituye un primer paso hacia el establecimiento de una oficina en el país en el futuro y un Centro de Cooperación Regional en Turquía.

## ESTADOS MIEMBROS DE LA ONUDI

Afganistán	Bolivia (Estado Plurinacional de)	Côte d'Ivoire	Federación de Rusia	India
Albania	Bosnia y Herzegovina	Croacia	Fiji	Indonesia
Alemania	Botswana	Cuba	Filipinas	Irán (República Islámica del)
Angola	Brasil	Dinamarca	Finlandia	Iraq
Arabia Saudita	Bulgaria	Djibouti	Francia	Irlanda
Argelia	Burkina Faso	Dominica	Gabón	Israel
Argentina	Burundi	Ecuador	Gambia	Italia
Armenia	Cabo Verde	Egipto	Georgia	Jamahiriya Árabe Libia
Austria	Camboya	El Salvador	Ghana	Jamaica
Azerbaiyán	Camerún	Emiratos Árabes Unidos	Granada	Japón
Bahamas	Chad	Eritrea	Grecia	Jordania
Bahrein	Chile	Eslovaquia	Guatemala	Kazajstán
Bangladesh	China	Eslovenia	Guinea	Kenya
Barbados	Chipre	España	Guinea Ecuatorial	Kirguistán
Belarús	Colombia	Etiopía	Guinea-Bissau	Kuwait
Bélgica	Comoras	ex República Yugoslava de Macedonia	Guyana	Lesotho
Belice	Congo		Haití	Líbano
Benin	Costa Rica		Honduras	
Bhután			Hungría	

Una red mundial de Oficinas de Promoción de Inversiones y Tecnología (OPIT) y Dependencias de Promoción de Inversiones fomenta las corrientes de inversión y tecnología hacia los países en desarrollo y los países con economías en transición. Varios centros de tecnología internacionales, en diversas etapas de desarrollo, colaboran estrechamente con las OPIT.

Además de las oficinas y centros mencionados, la ONUDI y el PNUMA han establecido numerosos centros y programas nacionales para una producción más limpia, y están en proceso de crear más.

La ONUDI tiene oficinas en Bruselas (Unión Europea), Ginebra (Naciones Unidas) y Nueva York (Naciones Unidas).

Liberia	Nepal	República Árabe Siria	Saint Kitts y Nevis	Tayikistán
Lituania	Nicaragua	República	Samoa	Timor-Leste
Luxemburgo	Níger	Centroafricana	San Vicente y las	Togo
Madagascar	Nigeria	República Checa	Granadinas	Tonga
Malasia	Noruega	República de Corea	Santa Lucía	Trinidad y Tabago
Malawi	Nueva Zelandia	República de Moldova	Santo Tomé y Príncipe	Túnez
Maldivas	Omán	República	Senegal	Turkmenistán
Malí	Países Bajos	Democrática del	Serbia	Turquía
Malta	Pakistán	Congo	Seychelles	Ucrania
Marruecos	Panamá	República Democrática	Sierra Leona	Uganda
Mauricio	Papua Nueva Guinea	Popular Lao	Somalia	Uruguay
Mauritania	Paraguay	República Dominicana	Sri Lanka	Uzbekistán
México	Perú	República Popular	Sudáfrica	Vanuatu
Mónaco	Polonia	Democrática de	Sudán	Venezuela (República
Mongolia	Portugal	Corea	Suecia	Bolivariana de)
Montenegro	Qatar	República Unida de	Suiza	Viet Nam
Mozambique	Reino Unido de Gran	Tanzanía	Suriname	Yemen
Myanmar	Bretaña e Irlanda	Rumania	Swazilandia	Zambia
Namibia	del Norte	Rwanda	Tailandia	Zimbabwe

# Abreviaturas

ACP	África, el Caribe y el Pacífico	UNU	Universidad de las Naciones Unidas
AfriPANet	Red de Organismos de Promoción de Inversiones de la ONUDI en África	UNU-MERIT	Centro de investigación y capacitación del Instituto de investigación económica, innovación y tecnología (MERIT) de la Universidad de Maastricht
CCI	Centro de Comercio Internacional	UNU-WIDER	Instituto Mundial de Investigaciones de Economía del Desarrollo de la Universidad de las Naciones Unidas
CEMAC	Comunidad Económica y Monetaria del África Central		
CEDEAO	Comunidad Económica de los Estados de África Occidental		
CEPA	Comisión Económica para África		
CEPAL	Comisión Económica para América Latina y el Caribe		
CEPE	Comisión Económica para Europa		
CIV	Centro Internacional de Viena		
CNPML	Centros nacionales para una producción más limpia		
COP	Contaminantes orgánicos persistentes		
FAO	Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación		
FIDA	Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola		
FMAM	Fondo para el Medio Ambiente Mundial		
GNUD	Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo		
HCFC	Hidroclorofluorocarbono		
HP	Hewlett-Packard		
ID3A	Iniciativa para el desarrollo de las agroempresas y las agroindustrias en África		
ISO	Organización Internacional de Normalización		
MANUD	Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo		
NORAD	Organismo Noruego de Cooperación para el Desarrollo		
OCDE	Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos		
ODM	Objetivos de Desarrollo del Milenio		
OIT	Organización Internacional del Trabajo		
OLADE	Organización Latinoamericana de Energía		
OMC	Organización Mundial del Comercio		
OMPI	Organización Mundial de la Propiedad Intelectual		
OMT	Organización Mundial del Turismo		
ONUDI	Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial		
ONU-HABITAT	Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos		
PCB	Bifenilos policlorados		
PMA	Países menos adelantados		
PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo		
PNUMA	Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente		
PYME	Pequeñas y medianas empresas		
SADC	Comunidad del África Meridional para el Desarrollo		
SAO	Sustancias que agotan el ozono		
UE	Unión Europea		
UEMOA	Unión Económica y Monetaria del África Occidental		
UIT	Unión Internacional de Telecomunicaciones		
UNCTAD	Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo		





**ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO INDUSTRIAL**

Centro Internacional de Viena, Apartado postal 300, 1400 Viena, Austria

Teléfono.: (+43-1) 26026-0, Fax: (+43-1) 26926-69

Correo electrónico: [unido@unido.org](mailto:unido@unido.org), Internet: [www.unido.org](http://www.unido.org)